ایسر القرآن

اِقۡتَرَبَ لِلنَّاسِ 17

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمٰی ضمیر خان صاحبہ اور انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب : ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمٰی ضمیر خان

تسوید و تصحیح : ابوسعد محمد شفیق خاں جالندھری

پروف ریڈنگ : ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان

نظرِ ثانی : ابُوعبداللہ مفتی محمد مسعود ظفرؔ

اہتمام : حافظ محمد عثمان عیشؔ

پارہ : اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ 17

اشاعت اوّل :

تعداد : 1000

طباعت : اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز : خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

القرآن الکریم

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ 17

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہمِ قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ و تفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش و کاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرف قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت و تجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

① **جزم والا همزه:** اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ کُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

② **مد متصل:** اگر حروف مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا... ءَ کُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سَيِّئَتُ   سَیْ ... ءَ تُ

③ **مد منفصل:** اگر حروفِ مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِ لَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْ لُ وْ.. آ مَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِیْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

④ **ادغام تام اور مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

(۱) ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتَابِيْ   اِذْ هَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَشْ کُ وْ رَا   عَنْ نَّفْسِيْ   عَنْ نَفْ سِ یْ

(۲) اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُ حِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْا   اِظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

(۳) اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَبْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

⑤ **ادغام ناقص میں صوت (آواز):** "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَا ئِیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَا ئِیں یَ شَا... ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا وَں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد و ضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

اٰيَاتُهَا ۱۱۲ (۲۱) **سُوْرَةُ الْاَنْۢبِيَآءِ مَكِّيَّةٌ** (۷۳) رُكُوْعَاتُهَا ۷

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	اِقْتَرَبَ	اِقْ تَ رَ بَ	قریب آ گیا ہے	ق ر ب	قُرب، قَرِیب، اَقرَب، قَرِیبی عزیز و اَقارِب
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	حِسَابُهُمْ	حِ سَا بُ ہُمْ	ان کا (وقتِ) حساب	ح س ب	حِساب و کِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب
	وَ	وَ	جبکہ		
	هُمْ	ہُمْ	وہ		
	فِيْ غَفْلَةٍ	فِيْ غَفْ لَ ةٍ	غفلت میں پڑے ہیں	غ ف ل	غَافِل آدمی، نَماز سے غافِل، کھانے پینے سے غافِل
	مُّعْرِضُوْنَ ۝١ ج	م مُعْ رِ ضُوْ نَ	منہ پھیرنے والے ہیں	ع ر ض	اِعرَاض کرنا، اِعرَاض بَرتنا
۲	مَا يَاْتِيْهِمْ	مَا یَ x تِيْ ہِمْ	ان کے پاس نہیں آتا	ء ت ی	
	مِّنْ ذِكْرٍ	مِنْ ذِکْ رِ	کوئی ذکر	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِيْ غَفْلَةٍ مُّعْرِضُوْنَ ۝١ ج مَا يَاْتِيْهِمْ مِّنْ ذِكْرٍ

لوگوں کے حساب کا وقت قریب آ گیا پھر بھی وہ بے خبری میں منہ پھیرے ہوئے ہیں ① ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْ رَّبِّهِمْ	م مِرْ رَبْ بِ ہِمْ	ان کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	مُّحْدَثٍ	م مُحْ دَ ثِنْ	نیا (نئی وحی)	ح د ث	حَدِیث، حَادِثہ، تَحدِیثِ نعمت
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	اسْتَمَعُوْهُ	سْ تَ مَ عُوْ ہُ	وہ اسے سنتے ہیں	س م ع	سَامِع، قُوّتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	وَ	وَ	اس حال میں کہ		
	هُمْ	ہُمْ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَلْعَبُوْنَ ۝٢ لا	یَلْ عَ بُوْن	کھیل رہے ہوتے ہیں	ل ع ب	لہو ولعب، مَلاَعِب (کھیل) لُعبہ، لاَعِبَہ (کھیلنے والی)
٣	لَاهِيَةً	لَا ہِ یَ تَنْ	غافل ہوتے ہیں	ل ھ و	لَہو ولَعب، لَہوِیات، لَہوگفتگو
	قُلُوْبُهُمْ ط	قُ لُوْ بُ ہُمْ	ان کے دل	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تَعلُّق، قَلبِ اَطہر

مِّنْ رَّبِّهِمْ مُّحْدَثٍ اِلَّا اسْتَمَعُوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُوْنَ ۝٢ لا لَاهِيَةً قُلُوْبُهُمْ ط

جو بھی نئی نئی نصیحت آتی ہے اسے وہ کھیل کود میں ہی سنتے ہیں ۝٢ ان کے دل بالکل غافل ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَسَرُّوا	وَ اَ سَرُ رُ	اور چپکے چپکے کیا	س ر ر	سِرّی نماز، پُراَسرار، اَسرار ورُموز
	النَّجْوَى قلے	ن نَ جْ وَ	خفیہ مشورہ	ن ج و	نَجویٰ (سرگوشی کرنا)، مُناجی ہونا
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں نے جنھوں نے		
	ظَلَمُوْا قلے	ظَ لَ مُوْ	ظلم کیا (اور کہا:)	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	هَلْ هٰذَآ	ہَلْ ہَا ذَا..	نہیں ہے یہ (رسول)		لہٰذا، ہٰذا مِن فَضلِ رَبِّی
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	بَشَرٌ	بَ شَ رُ	بشر ہی	ب ش ر	خَیرُالبَشر، نُور وبَشر، بَشرِیّت، بَشرِی تقاضا
	مِّثْلُكُمْ ج	م مِثْ لُ کُ مْ	تم جیسا	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	اَفَتَاْتُوْنَ	اَ فَ تَ x تُوْ نَ	کیا پھر تم آتے (مانتے) تو	ء ت ی	

وَاَسَرُّوا النَّجْوَى قلے الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا قلے هَلْ هٰذَآ اِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ج اَفَتَاْتُوْنَ

اور ان ظالموں نے چپکے چپکے سرگوشیاں کیں کہ وہ تم ہی جیسا انسان ہے، پھر کیا وجہ ہے جو تم آنکھوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السِّحْرَ	س سِ حْ رَ	جادو کو	س ح ر	سِحر بَیانی، سَاحِر، مَسحُورکُن (جادو زدہ)
	وَ	وَ	جبکہ		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم		
	تُبْصِرُوْنَ ۝٣	تُبْ صِ رُوْ ن	دیکھ بھی رہے ہو؟	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	قٰلَ	قَا لَ	اس (رسول) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	رَبِّيْ	رَب بِيْ	میرا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	يَعْلَمُ	يَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	الْقَوْلَ	لْ قَا ؤْ لَ	ہر بات کو	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	فِي	فِ	میں		فِی الحَال، فِی الفور، فِی الوَقْت
	السَّمَآءِ	س سَ مَا... ءِ	آسمان	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ۭ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین (میں)	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تُبْصِرُوْنَ ③ قٰلَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ۭ

دیکھتے جادو میں آجاتے ہو ③ پیغمبر (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) نے کہا میرا پروردگار ہر اس بات کو جو زمین و آسمان میں ہے بخوبی جانتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		سَیر وسَیاحَت، عِلم وحِکمت، شَب وروز
	السَّمِيْعُ	س سَ مِیْ عُ	خوب سننے والا ہے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلہ سَماعَت
	الْعَلِيْمُ ④	لْ عَ لِیْ مُ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
۵	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَضْغَاثُ	اَضْ غَا ثُ	(یہ) پراگندہ	ض غ ث	
	اَحْلَامٍۢ	اَحْ لَا مِمْ	خیالات ہیں	ح ل م	
	بَلِ	بَ لِ	بلکہ		
	افْتَرٰىهُ	فْ تَ رَا هُ	اس نے اسے خود ہی گھڑا ہے	ف ر ی	مُفتَری (بہتان طراز)، اِفتِراء پَردازی کِذب واِفتِراء، مُفتَری لوگ
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	هُوَ	هُ وَ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَهُوَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ ۝٤ بَلْ قَالُوْٓا اَضْغَاثُ اَحْلَامٍۢ بَلِ افْتَرٰىهُ بَلْ هُوَ

وہ بہت ہی سننے والا اور جاننے والا ہے ④ اتنا ہی نہیں بلکہ یہ تو کہتے ہیں کہ یہ قرآن پراگندہ خوابوں کا مجموعہ ہے بلکہ اس نے از خود اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَاعِرٌ ۚ	شَا عِ رُ	شاعر ہے	ش ع ر	شَاعِرِ مَشْرِق، مُشَاعَرہ، شُعَرَاء
	فَلْيَاْتِنَا	فَ لْ یَ x تِ نَا	لہٰذا چاہئے کہ وہ ہمارے پاس لائے	ء ت ی	
	بِاٰيَةٍ	بِ آ یَ تِنْ	کوئی بڑی نشانی	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	كَمَآ	کَ مَا..	جیسا کہ		کالعدم، کالعدم جماعت، کَمَا حَقُّہٗ
	اُرْسِلَ	اُرْ سِ لَ	بھیجے گئے تھے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحَمَّدِیَّہ
	الْاَوَّلُوْنَ ۝٥	لْ اَوْ وَ لُوْ نَ	پہلے (پیغمبر)	ء و ل	اَوَّل، اُولیٰ، اَوَائِل، اَوَّل و آخِر
٦	مَآ اٰمَنَتْ	مَا.. آ مَ نَتْ	(نشانی دیکھ کر) ایمان نہیں لائی	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	قَبْلَهُمْ	قَبْ لَ هُمْ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	مِّنْ قَرْيَةٍ	مِنْ قَ رْ یَ تِنْ	کوئی بستی کہ	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)

شَاعِرٌ ۚ فَلْيَاْتِنَا بِاٰيَةٍ كَمَآ اُرْسِلَ الْاَوَّلُوْنَ ۝٥ مَآ اٰمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ

گھڑ لیا ہے بلکہ یہ شاعر ہے، ورنہ ہمارے سامنے یہ کوئی ایسی نشانی لاتے جیسے کہ اگلے پیغمبر بھیجے گئے تھے ⑤ ان سے پہلے جتنی بستیاں ہم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَهْلَكْنٰهَا ۚ	اَ هْ لَ کْ نَا هَا	ہم نے اسے ہلاک کیا	ھ ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکَت
	اَفَهُمْ	اَ فَ هُمْ	کیا پھر وہ		
	يُؤْمِنُوْنَ ۝٦	یُ x مِ نُوْ نَ	ایمان لے آئیں گے؟	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
٧	وَمَآ اَرْسَلْنَا	وَ مَا.. اَ رْ سَلْ نَا	اور ہم نے (رسول) نہیں بھیجے	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالتِ مُحَمَّدِیَّہ
	قَبْلَكَ	قَبْ لَ کَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	رِجَالًا	رِ جَا لَ	مرد ہی	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجَال کی کُتُب، رِجَال کَشی قَحطُ الرِّجَال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُوْحِيْٓ	ن ُو حِی ..	ہم وحی کرتے تھے	و ح ی	وحی مَتلُو، وحی غیر مَتلُو، وحی کا آنا
	اِلَيْهِمْ	اِلَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

اَهْلَكْنٰهَا ۚ اَفَهُمْ يُؤْمِنُوْنَ ۝٦ وَمَآ اَرْسَلْنَا قَبْلَكَ اِلَّا رِجَالًا نُّوْحِيْٓ اِلَيْهِمْ

نے اجاڑیں سب ایمان سے خالی تھیں، تو کیا اب یہ ایمان لائیں گے ⑥ تجھ سے پہلے بھی جتنے پیغمبر ہم نے بھیجے سبھی مرد تھے جن کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَسْـَٔلُوْٓا	فَس ءَ لُو..	پس تم پوچھ لو	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائل
	اَهْلَ الذِّكْرِ	اَ ہْ لَ ذ ذِ کْ رِ	اہلِ ذکر سے	ء ھ ل ذ ک ر	اَہل وعیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت ذِکر، اَذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شاءَاللہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہوتم	ك و ن	
	لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٧	لَا تَ عْ لَ مُوْ نَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
٨	وَمَا جَعَلْنٰهُمْ	وَ مَا جَ عَلْ نَا ہُمْ	اور ہم نے ان (رسولوں) کو نہیں بنایا تھا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	جَسَدًا	جَ سَ دَ	ایسے جسم	ج س د	جَسدِ عُنصری، اَجساد، جسدِ خاکی
	لَّا يَاْكُلُوْنَ	ل لَا یَ x کُ لُوْ نَ	کہ وہ کھاتے نہ ہوں	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکول، مَاکولات

فَسْـَٔلُوْٓا اَهْلَ الذِّكْرِ اِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُوْنَ ۝٧ وَمَا جَعَلْنٰهُمْ جَسَدًا لَّا يَاْكُلُوْنَ

ہم وحی اتارتے تھے پس تم اہلِ کتاب سے پوچھ لو اگر خود تمہیں علم نہ ہو ⑦ ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے تھے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الطَّعَامَ	ط طَ عَا مَ	کھانا	ط ع م	طعام ما حضر، قبل از طعام
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		سَیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	كَانُوْا	کَا نُوْ	تھے وہ	ك و ن	
	خٰلِدِيْنَ ۝٨	خَا لِ دِیْ ن	ہمیشہ (زندہ) رہنے والے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہیشگی)، خالدہ (نام)
٩	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	صَدَقْنٰهُمُ	صَ دَقْ نَا ہُمُ	ہم نے ان سے سچا کر دیا	ص د ق	صادق، صدیق، مُصدِّق، صِدق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْوَعْدَ	لْ وَ عْ دَ	وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ ووَعید، وَعدہ کرنا
	فَاَنْجَیْنٰهُمْ	فَ اَنْ جَ ا ئِ یْ نَا هُمْ	چنانچہ ہم نے انہیں نجات دی	ن ج و	نَجات، فِرقہ نَاجیہ، نَجات دَہِندہ

اَلطَّعَامَ وَ مَا كَانُوْا خٰلِدِیْنَ ۝٨ ثُمَّ صَدَقْنٰهُمُ الْوَعْدَ فَاَنْجَیْنٰهُمْ

وہ کھانا نہ کھائیں اور نہ وہ ہمیشہ رہنے والے تھے ⑧ پھر ہم نے ان سے کئے ہوئے سب وعدے سچے کئے انہیں اور جن جن کو ہم نے چاہا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جنہیں		رَحم وکَرم، شَان وشوکَت، عَقل وشُعور
	نَّشَآءُ	نَ شَا ... ءُ	ہم چاہتے تھے	ش ی ء	اِن شَاءَ اللہ، مَا شَاءَ اللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
	وَ اَهْلَكْنَا	وَ اَ هْ لَ كْ نَ	اور ہم نے ہلاک کر دیا	ه ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت
	الْمُسْرِفِیْنَ ۝٩	لْ مُ سْ رِ فِیْ نَ	حد سے گزرنے والوں کو	س ر ف	اِسرَاف وتَبذِیر، مُسرِف آدمی
١٠	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	اَنْزَلْنَآ	اَ نْ زَ لْ نَا..	ہم نے نازل کی	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلہ، مَنَازِل
	اِلَیْكُمْ	اِ لَا یْ كُ مْ	تمہاری طرف		رُجُوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	كِتٰبًا	كِ تَا بَنْ	ایک کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، کِتاب اللہ، کِتابَت
	فِیْهِ	فِیْ هِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	ذِكْرُكُمْ ط	ذِ كْ رُ كُ مْ	تمہارا ذکر ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی

وَمَنْ نَّشَآءُ وَ اَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِیْنَ ۝٩ لَقَدْ اَنْزَلْنَآ اِلَیْكُمْ كِتٰبًا فِیْهِ ذِكْرُكُمْ ط

نجات عطا فرمائی اور حد سے نکل جانے والوں کو غارت کر دیا ⑨ یقیناً ہم نے تمہاری جانب کتاب نازل فرمائی ہے جس میں تمہارے لئے ذکر ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	تَعْقِلُوْنَ ۝١٠ ع	تَ عْ قِ لُوْ نَ	تم سمجھتے ؟	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
١١	وَ كَمْ	وَ كَ مْ	اور کتنی ہی		سَیر وسَیاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز
	قَصَمْنَا	قَ صَ مْ نَا	ہم نے تہس نہس کر دیں	ق ص م	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَرْيَةٍ	مِنْ قَ رْ يَ تِنْ	بستیاں	ق ر ی	قَرِیَہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	كَانَتْ	كَا نَتْ	وہ تھیں	ك و ن	
	ظَالِمَةً	ظَا لِ مَ تَا ؤں	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	وَّ اَنْشَاْنَا	وَ اَنْ شَ x نَا	اور ہم نے پیدا کیں	ن ش ء	نِشَاۃِ ثَانِیہ، اِنشَاء پَردَازِی، نَشُونَمَا
	بَعْدَهَا	بَ عْ دَ ہَا	ان کے بعد	ب ع د	بَعداَز نَماز، بَعداَزاں، بَعداَز ظُہر

اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ⑩ وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَّ اَنْشَاْنَا بَعْدَهَا

کیا پھر بھی تم عقل نہیں رکھتے؟ ⑩ اور بہت سی بستیاں ہم نے تباہ کر دیں جو ظالم تھیں اور ان کے بعد ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمًا	قَا ؤ مَنْ	قومیں	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	اٰخَرِيْنَ ⑪	آ خَ رِ یْ ن	دوسری	ء خ ر	آخَر، اُخریٰ، تَاخِیر، مُؤَخَّر طَاؤس و رُبَاب آخَر
۱۲	فَلَمَّآ	فَ لَمْ مَا..	چنانچہ جب		
	اَحَسُّوْا	اَ حَسْ سُوْ	انہوں نے محسوس کیا	ح س س	حَسَاسِیَّت، اِحسَاس کرنا، مَحسُوس ہونا
	بَاْسَنَآ	بَ x سَ نَا..	ہمارا عذاب	ب ء س	
	اِذَا	اِ ذَا	تب		
	هُمْ	ہُمْ	وہ (لوگ)		
	مِّنْهَا	مِنْ ہَا	ان (بستیوں) سے		مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	يَرْكُضُوْنَ ⑫	یَ رْ کُ ضُوْن	تیز بھاگتے تھے	ر ك ض	
۱۳	لَا تَرْكُضُوْا	لَا تَ رْ کُ ضُوْ	(ان سے کہا گیا:) تم مت بھاگو	ر ك ض	

قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ⑪ فَلَمَّآ اَحَسُّوْا بَاْسَنَآ اِذَا هُمْ مِّنْهَا يَرْكُضُوْنَ ⑫ لَا تَرْكُضُوْا

دوسری قوم کو پیدا کر دیا ⑪ جب انہوں نے ہمارے عذاب کا احساس کر لیا تو لگے اس سے بھاگنے ⑫ بھاگ دوڑ نہ کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَارْجِعُوْٓا	وَ رْ جِ عُوْ..	اور تم لوٹ جاؤ	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰى مَآ	اِلَا مَا..	ان (نعمتوں) کی طرف کہ		اَلدَّاعِیْ اِلَی الْخَیْر، مَکْتُوْب اِلَیْہ، مُرْسَل اِلَیْہ
	اُتْرِفْتُمْ	اُتْ رِفْ تُمْ	تمہیں خوشحالی دی گئی تھی	ت ر ف	
	فِیْهِ	فِیْ ہِ	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	وَمَسٰكِنِكُمْ	وَمَ سَا کِ نِ کُ مْ	اور اپنے مکانوں (کی طرف)	س ك ن	سَاکِن، سَکُوْنَت، مَسْکَن، سَکْنَہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ کُ مْ	تاکہ تم سے		
	تُسْـَٔلُوْنَ ﴿۱۳﴾	تُسْ ءَ لُوْن	پوچھا جائے	س ء ل	سُوال، مَسْئَلہ، مَسْئُول، سَائِل
۱۴	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقْوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	یٰوَیْلَنَآ	یَا وَا ئِ لَ نَا..	ہائے ہماری کم بختی!		
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ	ك و ن	

وَارْجِعُوْٓا اِلٰى مَآ اُتْرِفْتُمْ فِیْهِ وَمَسٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْـَٔلُوْنَ ﴿۱۳﴾ قَالُوْا یٰوَیْلَنَآ اِنَّا

اور جہاں تمہیں آسودگی دی گئی تھی وہیں واپس لوٹو اور اپنے مکانات کی طرف جاؤ تاکہ تم سے سوال تو کر لیا جائے ﴿۱۳﴾ کہنے لگے ہائے ہماری خرابی!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنَّا	کُن نَا	ہم ہی تھے		
	ظٰلِمِیْنَ ﴿۱۴﴾	ظَا لِ مِیْ ن	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
۱۵	فَمَا زَالَتْ	فَ مَا زَا لَتْ	پھر ہمیشہ رہی	ز ی ل	لَازَوال کِتَاب
	تِّلْكَ	تِ لْ کَ	یہی		
	دَعْوٰىهُمْ	دَعْ وَا ہُمْ	ان کی پکار	د ع و	دُعا، دَعوَت، اَدعِیَہ، دَاعِیْ اِلَی اللہ
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الْاِمکَان، حَتّٰی کہ
	جَعَلْنٰهُمْ	جَ عَلْ نَا ہُمْ	ہم نے انہیں کر دیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغِذات
	حَصِیْدًا	حَ صِیْ دَنْ	کٹی کھیتی (کی طرح)	ح ص د	
	خٰمِدِیْنَ ﴿۱۵﴾	خَا مِ دِیْ ن	بجھے ہوئے (مردہ)	خ م د	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَتْ تِّلْكَ دَعْوٰىهُمْ حَتّٰى جَعَلْنٰهُمْ حَصِيْدًا خٰمِدِيْنَ ﴿١٥﴾				
	بیشک ہم ظالم تھے ⑭ پھر تو ان کا یہی قول رہا یہاں تک کہ ہم نے انہیں جڑ سے کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی پڑی آگ (کی طرح) کردیا ⑮				
١٦	وَمَا خَلَقْنَا	وَ مَا خَ لَقْ نَ	اور ہم نے پیدا نہیں کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	السَّمَآءَ	س سَ مَا...ءَ	آسمان	س م و	سماوِی کُتب، ارض وسماء
	وَالْاَرْضَ	وَلْ اَرْ ضَ	اور زمین کو	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	وَمَا بَيْنَهُمَا	وَ مَا بَ اَیْ نَ ہُ مَا	اور جو کچھ ان دونوں کے درمیان ہے	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	لٰعِبِيْنَ ﴿١٦﴾	لَا عِ بِیْ نَ	کھیلتے ہوئے (بے فائدہ)	ل ع ب	لَہو ولَعب، مَلاعِب (کھیل لُعبہ، لاعِبہ (کھیلنے والی)
١٧	لَوْ	لَا ؤْ	اگر		
	اَرَدْنَآ	اَ رَ دْ نَا..	ہم چاہتے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرید صادِق
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	نَّتَّخِذَ	نَت تَ خِ ذَ	ہم بنائیں	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	لَهْوًا	لَ ہْ وَ	کوئی کھیل تماشا	ل ھ و	لَہو ولَعب، مَلاعِب (کھیل لُعبہ، لاعِبہ (کھیلنے والی)
	وَمَا خَلَقْنَا السَّمَآءَ وَالْاَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ ﴿١٦﴾ لَوْ اَرَدْنَآ اَنْ نَّتَّخِذَ لَهْوًا				
	ہم نے آسمان وزمین اور ان کے درمیان کی چیزوں کو کھیلتے ہوئے نہیں بنایا ⑯ اگر ہم یوں ہی کھیل تماشے کا ارادہ کرتے تو اسے اپنے پاس				
	لَّاتَّخَذْنٰهُ	ل لَت تَ خَ ذْ نَا ہُ	تو یقیناً ہم اس کو بنا لیتے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	مِنْ لَّدُنَّآ ۖ	مِل لَ دُنْ نَا..	اپنے پاس سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حیثُ القَوم
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	كُنَّا	کُن نَا	ہم ہوتے	ك و ن	
	فٰعِلِيْنَ ﴿١٧﴾	فَا عِ لِیْ نَ	(یہ کام) کرنے والے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
١٨	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَقْذِفُ	نَ قْ ذِ فُ	ہم پھینک مارتے ہیں	ق ذ ف	اَلْقَذْفُ (پھینک مارنا)، حدِّ قَذْف
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق کو	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	عَلَى	عَ لَ	پر		عَلٰی وَجہِ الْبَصِیْرت، عَلَی الْاِعلان
	الْبَاطِلِ	لْ بَا طِ لِ	باطل (کے)	ب ط ل	باطِل فِرقہ، باطِل عَقِیدہ، حَق وباطِل

لَا تَّخَذْنٰهُ مِنْ لَّدُنَّآ ۖ اِنْ كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ

سے ہی بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہی ہوتے ⑰ بلکہ ہم سچ کو جھوٹ پر پھینک مارتے ہیں پس سچ جھوٹ کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَيَدْمَغُهٗ	فَ یَ دْ مَ غُ ہُوْ	تو وہ اس کا سر پھوڑ دیتا ہے	د م غ	اَلدَّمْغ (دماغ پھوڑنا)، دَماغی تھکان
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر اچانک		
	هُوَ	ہُ وَ	وہ (باطل)		
	زَاهِقٌ ؕ	زَا ہِ قْ	مٹ جانے والا ہو جاتا ہے	ز ھ ق	
	وَلَكُمُ	وَ لَ كُ مُ	اور تمہارے لئے		عدل وانصاف، قول وقرار، مکر وفریب
	الْوَيْلُ	لْ وَا ئِ لُ	ہلاکت ہے	و ی ل	وَیل (جہنم کی وادی کا نام)
	مِمَّا	مِمْ مَا	ان (باتوں) کی وجہ سے جو		مَاشَاءَاللہ، مافوقَ الفِطرت، ماتحت
	تَصِفُوْنَ ﴿١٨﴾	تَ صِ فُوْ نَ	تم (اللہ کے متعلق) بیان کرتے ہو	و ص ف	وَصف، اَوصاف، تَوصِیف
١٩	وَلَهٗ	وَ لَ ہُوْ	اور اسی کا ہے		
	مَنْ	مَنْ	جو کوئی بھی		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِسْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں	س م و	سماوی کُتُب، اَرض وسماء

فَيَدْمَغُهٗ فَاِذَا هُوَ زَاهِقٌ ؕ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُوْنَ ﴿١٨﴾ وَلَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ

سر توڑ دیتا ہے اور وہ اسی وقت نابود ہو جاتا ہے، تم جو باتیں بناتے ہو وہ تمہارے لئے باعث خرابی ہیں ⑱ آسمانوں اور زمین میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین (میں) ہے	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی، کُرۂ اَرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور وہ جو		رَحم وکَرم، شَان وشوکَت، عَقل وشُعُور
	عِنْدَهٗ	عِنْ دَ ہُوْ	اس کے پاس ہیں	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں، عِندَالطَّلب
	لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ	لَا يَسْ تَ كْ بِ رُوْنَ	نہ وہ تکبر کرتے ہیں	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تکبُّر
	عَنْ عِبَادَتِهٖ	عَنْ عِ بَا دَ تِ ہِیْ	اس کی عبادت سے	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفَریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	يَسْتَحْسِرُوْنَ ۚ ⑲	يَسْ تَ حْ سِ رُوْنَ	وہ تھکتے ہیں	ح س ر	حَسرت بھری نِگاہیں، حَسرتین

وَالْاَرْضِ ۭ وَمَنْ عِنْدَهٗ لَا يَسْتَكْبِرُوْنَ عَنْ عِبَادَتِهٖ وَلَا يَسْتَحْسِرُوْنَ ۚ ⑲

جو ہے اسی اللہ تعالیٰ کا ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ اس کی عبادت سے نہ سرکشی کرتے ہیں اور نہ تھکتے ہیں ⑲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰	يُسَبِّحُوْنَ	يُ سَبْ بِ حُوْنَ	وہ (اسی کی) تسبیح کرتے ہیں	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحَان، تَسبیح وتحمید
	الَّيْلَ	ل لَا يْ لَ	رات	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَةُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارَ	وَن نَ ہَا رَ	اور دن	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	لَا يَفْتُرُوْنَ ⑳	لَا يَفْ تُ رُوْنَ	وہ (اس میں) سستی نہیں کرتے	ف ر ی	مُفتَری (بُہتان طراز)، اِفتِراء پردازی، کِذب واِفتِراء، مُفتَری لوگ
۲۱	اَمِ	اَ مِ	کیا		
	اتَّخَذُوْٓا	ت تَ خَ ذُوْ..	انہوں نے بنا لئے ہیں	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	اٰلِهَةً	آ لِ ہَ تَ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مِّنَ	م مِ نَ	سے		مِن وعَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ القَوم
	الْاَرْضِ	لْ اَرْ ضِ	زمین؟	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرہ اَرض
	هُمْ	ہُ مْ	(کہ) وہ		

يُسَبِّحُوْنَ الَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُوْنَ ⑳ اَمِ اتَّخَذُوْٓا اٰلِهَةً مِّنَ الْاَرْضِ هُمْ

وہ دن رات تسبیح بیان کرتے ہیں اور ذرا سی بھی سستی نہیں کرتے ⑳ کیا ان لوگوں نے زمین (کی مخلوقات میں) سے جنہیں معبود بنا رکھا ہے وہ زندہ کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُنْشِرُوْنَ ﴿٢١﴾	يُنْ ـ شِ رُوْ نَ	(مُردوں کو) زندہ کر دیں گے؟	ن ش ر	نُشُور (دوبارہ جی اٹھنا)، حشرونشر
٢٢	لَوْ	لَ اَوْ	اگر		
	كَانَ	كَا نَ	ہوتے	ك و ن	
	فِيْهِمَآ	فِيْ هِ مَا..	ان دونوں (آسمان وزمین) میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	اٰلِهَةٌ	آ لِ هَ تُنْ	کئی معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	اِلَّا	اِل لَ	سوا		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	لَفَسَدَتَا ج	لَ فَ سَ دَ تَا	تو یقیناً وہ دونوں بگڑ جاتے	ف س د	فَساد، فَسَادات، فاسِد مادہ، مُفسِد
	فَسُبْحٰنَ	فَ سُبْ حَا نَ	سو پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تَسبِیح وتَحمِید
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	رَبِّ	رَب بِ	جو رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	الْعَرْشِ	لْ عَ رْ شِ	عرش کا	ع ر ش	عَرشِ اِلٰہی، عَرشِ مُعَلّٰی، عَرشِ بَرِیں

يُنْشِرُوْنَ ﴿٢١﴾ لَوْ كَانَ فِيْهِمَآ اٰلِهَةٌ اِلَّا اللّٰهُ لَفَسَدَتَا ج فَسُبْحٰنَ اللّٰهِ رَبِّ الْعَرْشِ

دیتے ہیں ﴿٢١﴾ اگر آسمان وزمین میں سوائے اللہ تعالیٰ کے اور بھی معبود ہوتے تو یہ دونوں درہم برہم ہو جاتے، پس اللہ تعالیٰ عرش کا رب ہر اس وصف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَمَّا	عَمْ مَا	ان (باتوں) سے جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	يَصِفُوْنَ ﴿٢٢﴾	يَ صِ فُوْ نَ	وہ (مُشرک) بیان کرتے ہیں	و ص ف	وَصف، اَوصَاف، تَوصِیف
٢٣	لَا يُسْئَلُ	لَا يُسْ ءَ لُ	اس سے پوچھا نہیں جا سکتا	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائِل
	عَمَّا	عَمْ مَا	اس چیز کے متعلق جو		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	يَفْعَلُ	يَفْ عَ لُ	وہ کرتا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	جبکہ وہ (لوگ)		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُسْـَٔلُوْنَ ﴿٢٣﴾	یُس ءَ لُوْن	پوچھے جائیں گے	س ء ل	سُوال، مَسئلہ، مَسئُول، سَائِل
٢٤	اَمِ	اَمِ	کیا		
	اتَّخَذُوْا	ت تَ خَ ذُوْ	انہوں نے بنالئے ہیں	ء خ ذ	اَخذُالکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،

عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُوْنَ ﴿٢٣﴾ اَمِ اتَّخَذُوْا

پاک ہے جو یہ مشرک بیان کرتے ہیں ﴿٢٢﴾ وہ اپنے کاموں کیلئے (کسی کے آگے) جواب دِہ نہیں اور سب (اسکے آگے) جواب دِہ ہیں ﴿٢٣﴾ کیا ان لوگوں نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِهٖٓ	مِنْ دُوْنِ ہِیْ..	اس کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اٰلِهَةً ؕ	آلِ ہَ ةً	(اور) معبود؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مقُولہ
	هَاتُوْا	ہَا تُوْ	تم لاؤ	ء ت ی	
	بُرْهَانَكُمْ ۚ	بُ رْ ہَا نَ کُ مْ	اپنی دلیل	ب ر ہ	بُرہَان (دلیل)، بَرَاہِینِ قَاطِعَہ دَلَائِل وبَرَاہِین
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		لِہٰذا، ہٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّیْ
	ذِكْرُ	ذِ کْ رُ	(توحید ہی) ذکر ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِالٰہی
	مَنْ	مَمْ	ان لوگوں کا جو		
	مَّعِيَ	مَ عِ یَ	میرے ساتھ ہیں		مَعَ ہٰذا، مَعِیّت، اسکی مَعِیّت میں
	وَذِكْرُ	وَ ذِ کْ رُ	اور ذکر ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکر، مَذکُور، ذِکرِالٰہی
	مَنْ	مَنْ	ان لوگوں کا جو		
	قَبْلِيْ ؕ	قَبْ لِیْ	مجھ سے پہلے تھے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام

مِنْ دُوْنِهٖٓ اٰلِهَةً ؕ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ ۚ هٰذَا ذِكْرُ مَنْ مَّعِيَ وَذِكْرُ مَنْ قَبْلِيْ ؕ

اللہ تعالٰی کے سوا اور معبود بنا رکھے ہیں، ان سے کہہ دو لاؤ اپنی دلیل پیش کرو، یہ ہے میرے ساتھ والوں کی کتاب اور مجھ سے اگلوں کی دلیل، بات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكۡثَرُهُمۡ	آ کۡ ثَ رُ ہُمۡ	ان کے اکثر	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	لَا يَعۡلَمُوۡنَ ۙ	لَا یَ عۡ لَ مُوۡنَ	نہیں جانتے	ع ل م	عِلۡم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	الۡحَقَّ	اَلۡ حَق قَ	حق کو	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	فَهُمۡ	فَ ہُمۡ	لہٰذا وہ		
	مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿۲۴﴾	مُ عۡ رِضُوۡن	منہ پھیرنے والے ہیں	ع ر ض	اِعرَاض کرنا، اِعرَاض بَرتنا
۲۵	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں		عَدل و اِنصَاف، قَول و قَرَار، مَکر و فَرِیب
	اَرۡسَلۡنَا	اَ رۡسَلۡ نَا	ہم نے بھیجا	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَہ
	مِنۡ	مِنۡ	سے		مِنۡ و عَنۡ، مِنۡ جُملَہ، مِنۡ حَیثُ الۡقَوم
	قَبۡلِكَ	قَبۡ لِ کَ	پہلے آپ	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعَام

بَلۡ اَكۡثَرُهُمۡ لَا يَعۡلَمُوۡنَ ۙ الۡحَقَّ فَهُمۡ مُّعۡرِضُوۡنَ ﴿۲۴﴾ وَمَآ اَرۡسَلۡنَا مِنۡ قَبۡلِكَ

یہ ہے کہ ان میں کے اکثر لوگ حق کو نہیں جانتے اسی وجہ سے منہ موڑے ہوئے ہیں ﴿۲۴﴾ تجھ سے پہلے بھی جو رسول ہم نے بھیجا اس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنۡ رَّسُوۡلٍ	مِر رَسُوۡلِنۡ	کوئی رسول	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	نُوۡحِیۡۤ	نُوۡ حِیۡ..	ہم وحی کرتے تھے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيۡهِ	اِ لَا یۡ ہِ	اس کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَنَّهٗ	اَن نَ ہُوۡ	یہ بات کہ بلاشبہ شان یہ ہے		
	لَاۤ	لَا..	نہیں		لَا اِلٰہ اِلَّا اللہ
	اِلٰهَ	اِ لَا ہَ	کوئی معبودِ برحق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِلَّاۤ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	اَنَا	اَ نَا	میں ہی		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاعۡبُدُوۡنِ ۝۲۵	فَ عۡ بُ دُوۡ نِ	لہٰذا تم میری عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
۲۶	وَقَالُوا	وَ قَا لُ	اور انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اتَّخَذَ	ت تَ خَ ذَ	بنا رکھی ہے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، مَاخذ، مَاخُوذ

مِنۡ رَّسُوۡلٍ اِلَّا نُوۡحِيۡۤ اِلَيۡهِ اَنَّهٗ لَاۤ اِلٰهَ اِلَّاۤ اَنَا فَاعۡبُدُوۡنِ ۝۲۵ وَ قَالُوا اتَّخَذَ

طرف یہی وحی نازل فرمائی کہ میرے سوا کوئی معبود برحق نہیں پس تم سب میری ہی عبادت کرو ۲۵ (مشرک لوگ) کہتے ہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرَّحۡمٰنُ	رَرۡ حۡ مَا نُ	رحمٰن نے	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	وَلَدًا	وَ لَ دَ نۡ	اولاد	و ل د	والِد، وَلَد، مَولُود، اَولاد، وَلادت
	سُبۡحٰنَهٗ ط	سُبۡ حَا نَ هٗ	وہ پاک ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تَسبیح وتَحمید
	بَلۡ	بَ لۡ	بلکہ		
	عِبَادٌ	عِ بَا دُ	(وہ فرشتے تو اس کے) بندے ہیں	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
	مُّكۡرَمُوۡنَ ۝۲۶ لا	م مُ کۡ رَ مُوۡ نَ	معزز	ك ر م	کَریم، اَکرم، مُکرَّم، تَکریم
۲۷	لَا يَسۡبِقُوۡنَهٗ	لَا یَسۡ بِ قُوۡ نَ هُوۡ	وہ اس (اللہ) سے پہل نہیں کرتے	س ب ق	سَابِق، مَسبُوق، سَبقت لِسانی سَبقت لیجانا
	بِالۡقَوۡلِ	بِلۡ قَا وۡ لِ	بات (کرنے) میں	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَهُمۡ	وَ هُ مۡ	اور وہ		رَحم وکَرم، شان وشوکت، عَقل وشعُور

الرَّحۡمٰنُ وَلَدًا سُبۡحٰنَهٗ ط بَلۡ عِبَادٌ مُّكۡرَمُوۡنَ ۝۲۶ لا لَا يَسۡبِقُوۡنَهٗ بِالۡقَوۡلِ وَهُمۡ

رحمٰن اولاد والا ہے (غلط ہے) اس کی ذات پاک ہے، بلکہ وہ سب اس کے باعزت بندے ہیں ۲۶ کسی بات میں اللہ تعالیٰ پر پیش دستی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَمۡرِهٖ	بِ اَمۡ رِ هِیۡ	اسی کے حکم پر	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	يَعۡمَلُوۡنَ ۝۲۷	یَ عۡ مَ لُوۡ نَ	عمل کرتے ہیں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۲۸	يَعۡلَمُ	یَ عۡ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ
	مَا	مَا	جو کچھ ہے		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ	بَ ائِ نَ آ ئِ ئِ دِ ی ہِم	ان کے سامنے		
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ ہے		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	خَلْفَهُمْ	خَ لْ فَ ہُم	ان کے پیچھے	خ ل ف	خِلَاف، مُخالَفت، مُخالِف، اِختِلاف
	وَلَا	وَلَا	اور نہیں		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	يَشْفَعُوْنَ ۙ	يَشْ فَ عُوْن	وہ (فرشتے) سفارش کریں گے	ش ف ع	شَفَاعت، شَفِیع، شَافعِ محشر

بِاَمْرِهٖ يَعْمَلُوْنَ ﴿٢٧﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُوْنَ ۙ

نہیں کرتے بلکہ اس کے فرمان پر کاربند ہیں ﴿٢٧﴾ وہ ان کے آگے پیچھے کے تمام امور سے واقف ہے وہ کسی کی بھی سفارش نہیں کرتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	لِمَنِ	لِ مَنِ	اسی شخص کیلئے (جس کیلئے)		
	ارْتَضٰى	رْ تَ ضَا	وہ (اللہ) پسند کرے گا	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رَضا، تسلیم ورَضا
	وَهُمْ	وَ ہُم	اور وہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	مِّنْ	مِن	سے		مِنْ جانب، مِنْ جُملہ
	خَشْيَتِهٖ	خَشْ یَ تِ ہِیْ	اسی کے خوف	خ ش ی	خَشیتِ الٰہی، خَشیّت طاری ہونا
	مُشْفِقُوْنَ ﴿٢٨﴾	مُشْ فِ قُوْن	ڈرنے والے ہیں	ش ف ق	مُشفِق (ڈرانے والا)
٢٩	وَمَنْ	وَ مَا ئِیں	اور جو کوئی بھی		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	يَّقُلْ	یَ قُ لْ	کہے	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	مِنْهُمْ	مِن ہُم	ان میں سے :		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملہ، مِنْ حَیثُ القوم
	اِنِّىْٓ	اِن نِیْ..	تحقیق میں		

اِلَّا لِمَنِ ارْتَضٰى وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهٖ مُشْفِقُوْنَ ﴿٢٨﴾ وَمَنْ يَّقُلْ مِنْهُمْ اِنِّىْٓ

سوائے ان کے جن سے اللہ تعالیٰ خوش ہو، وہ تو خود ہیبت الٰہی سے لرزاں وترساں ہیں ﴿٢٨﴾ ان میں سے اگر کوئی بھی کہہ دے کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰهٌ	اِ لَا هُ	معبود ہوں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مِّنۡ دُوۡنِهٖ	م مِنۡ دُوۡنِ ہِیۡ	اس (اللہ) کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	فَذٰلِكَ	فَ ذَا لِ کَ	تو وہ شخص		
	نَجۡزِيۡهِ	نَ جۡ زِ یۡ ہِ	ہم اسے سزا دیں گے	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	جَهَنَّمَ ؕ	جَ ہَنۡ نَ مَ	جہنم کی		جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	نَجۡزِى	نَ جۡ زِ	ہم سزا دیتے ہیں	ج ز ی	جزا و سزا، جزائے خیر جزاک اللہ (اللہ تجھ کو جزا دے)
	الظّٰلِمِيۡنَ ۝٢٩ ع	ظ ظَا لِ مِیۡ نَ	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالمین
۳۰	اَوَ	اَ وَ	اور کیا		
	لَمۡ يَرَ	لَمۡ یَ رَ	دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی

اِلٰهٌ مِّنۡ دُوۡنِهٖ فَذٰلِكَ نَجۡزِيۡهِ جَهَنَّمَ ؕ كَذٰلِكَ نَجۡزِى الظّٰلِمِيۡنَ ۝٢٩ ع اَوَ لَمۡ يَرَ

کے سوا میں لائق عبادت ہوں تو ہم اسے دوزخ کی سزا دیں ہم ظالموں کو اسی طرح سزا دیتے ہیں ۝٢٩ کیا کافر لوگوں نے یہ نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں نے جنہوں نے		
	كَفَرُوۡۤا	کَ فَ رُوۡ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بلاشبہ		
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمان	س م و	سماوی کُتُب، ارض و سماء
	وَالۡاَرۡضَ	وَلۡ اَ رۡ ضَ	اور زمین	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کُرۂ ارض
	كَانَتَا	کَا نَ تَا	دونوں تھے	ك و ن	
	رَتۡقًا	رَ تۡ قَنۡ	آپس میں ملے ہوئے	ر ت ق	
	فَفَتَقۡنٰهُمَا ؕ	فَ فَ تَقۡ نَا ہُ مَا	پھر ہم نے ان دونوں کو الگ الگ کیا؟	ف ت ق	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات

الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۭ وَجَعَلْنَا

دیکھا کہ آسمان و زمین باہم ملے جلے تھے پھر ہم نے انہیں جدا کیا اور ہر زندہ چیز کو ہم نے پانی سے پیدا کیا کیا یہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ	مِنَ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَيْثُ الْقَوم
	الْمَآءِ	لْ مَا ...ءِ	پانی	م و ہ	مَاءِ زَمزم، مَاءِ شِيرِیں، مَاءِ بَارِد
	كُلَّ	كُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کَائِنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَيْءٍ	شَائِ ءِنْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	حَيٍّ ۭ	حَائِ ىِ	جاندار	ح ی ی	حَیّ قَیُّوم مُحیُ الدّین، حَیات جَاوِدَاں اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب
	يُؤْمِنُوْنَ ۝٣٠	یُ x مِ نُوْ نَ	اور ایمان لاتے؟	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
۳۱	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	فِي	فِ	میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	الْاَرْضِ	لْ اَ رْ ضِ	زمین	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	رَوَاسِيَ	رَ وَا سِ یَ	مضبوط پہاڑ	ر س و	
	اَنْ تَمِيْدَ	اَنْ تَ مِیْ دَ	تاکہ وہ (کسی ایک طرف) جُھک (نہ) پڑے	م ی د	

مِنَ الْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ ۭ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۝٣٠ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِيَ اَنْ تَمِيْدَ

پھر بھی ایمان نہیں لاتے ۝٣٠ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنا دیئے تاکہ وہ مخلوق کو ہلانہ سکے ، اور ہم نے اس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهِمْ ۠	بِ ہِمْ	انہیں لے کر		
	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَا	اور ہم نے بنائے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِجَاجًا	فِ جَا جَنْ	کھلے	ف ج ج	
	سُبُلًا	سُ بُ لَنْ	راستے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، پانی کی سَبِیل
	لَّعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ ہُمْ	تاکہ وہ (لوگ)		
	يَهْتَدُوْنَ ۝٣١	یَ ہْ تَ دُوْ نَ	راہ پائیں	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کائنات
٣٢	وَجَعَلْنَا	وَ جَ عَلْ نَ	اور ہم نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

بِهِمْ ۖ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَّعَلَّهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۝٣١ وَجَعَلْنَا

کشادہ راہیں بنا دیں تاکہ وہ راستہ حاصل کریں ۝٣١ آسمان کو محفوظ چھت بھی ہم نے ہی بنایا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمَآءَ	س سَ مَا ... ءَ	آسمان کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	سَقْفًا	سَقْ فَ	چھت	س ق ف	سَقْفُ الْبَیْتِ (گھر کی چھت)
	مَّحْفُوْظًا ۚ	م مَ حْ فُوْ ظَا	محفوظ	ح ف ظ	حِفظ، حَافِظ، حِفَاظت، مَحفُوظ
	وَّهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		سَیروسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	عَنْ اٰيٰتِهَا	عَنْ آیَاتِ ہَا	اس (آسمان) کی نشانیوں سے	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	مُعْرِضُوْنَ ۝٣٢	مُ عْ رِضُوْ نَ	منہ پھیرنے والے ہیں	ع ر ض	اِعرَاض کرنا، اِعرَاض بَرتنا
٣٣	وَهُوَ	وَ ہُ وَ	اور وہی ہے (اللہ)		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مکروفَریب
	الَّذِيْ	ا لَ ذِی	جس نے		
	خَلَقَ	خَ لَ قَ	پیدا کئے	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خَلقت

السَّمَآءَ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۚ وَّهُمْ عَنْ اٰيٰتِهَا مُعْرِضُوْنَ ۝٣٢ وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ

لیکن لوگ اس کی قدرت کے نمونوں پر دھیان ہی نہیں دھرتے ۝٣٢ وہی اللہ تعالیٰ ہے جس نے رات اور دن اور سورج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّيْلَ	ل لَا ئِ لَ	رات	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلَۃُ القَدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَالنَّهَارَ	وَ ن نَ ہَا رَ	اور دن	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالشَّمْسَ	وَش شَمْ سَ	اور سورج	ش م س	شمس وقمر، شمسی سال، شمسی توانائی
	وَالْقَمَرَ ؕ	وَلْ قَ مَ رَ	اور چاند	ق م ر	قمری مہینہ، شمس وقمر، قمر (نام)
	كُلٌّ	كُل لُنْ	سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	فِيْ فَلَكٍ	فِيْ فَ لَ كِنْ	(اپنے اپنے) مدار میں	ف ل ك	فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت فلک (مدار)، افلاک
۳۴	يَّسْبَحُوْنَ ۝۳۳	يَسْ بَ حُوْ نَ	تیرتے (گردش کرتے) ہیں	س ب ح	
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	جَعَلْنَا	جَ عَلْ نَا	ہم نے کیا	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مقابلہ، جعلی کاغذات

الَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ؕ كُلٌّ فِيْ فَلَكٍ يَّسْبَحُوْنَ ۝۳۳ وَمَا جَعَلْنَا

اور چاند کو پیدا کیا ہے، ان میں سے ہر ایک اپنے اپنے مدار میں تیرتے پھرتے ہیں ۝۳۳ آپ سے پہلے کسی انسان کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِبَشَرٍ	لِ بَ شَ رِ	کسی بشر کے لئے	ب ش ر	خیر البشر، نور وبشر، بشریّت
	مِّنْ قَبْلِكَ	م مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل از نماز، قبل از طعام
	الْخُلْدَ ؕ	لْ خُ لْ دَ	ہمیشہ رہنا	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہیشگی)، خالدہ (نام)
	اَفَاۡئِنْ	اَ فَ ءِ	کیا پھر اگر		
	مِّتَّ	م مِتْ تَ	آپ مرجائیں	م و ت	موت، اَموات، حیات وممات
	فَهُمُ	فَ هُمُ	تو (کیا) وہ		
	الْخٰلِدُوْنَ ۝۳۴	لْ خَا لِ دُوْ نَ	ہمیشہ رہنے والے ہیں؟	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہیشگی)، خالدہ (نام)
۳۵	كُلُّ	كُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَفْ سِنْ	نفس	ن ف س	نفس، اَنفس، نفسا نفسی، تنفّس

لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ ؕ اَفَاۡئِنْ مِّتَّ فَهُمُ الْخٰلِدُوْنَ ۝۳۴ كُلُّ نَفْسٍ

بھی ہم نے ہیشگی نہیں دی، کیا اگر آپ مرگئے تو وہ ہمیشہ کے لئے رہ جائیں گے ۝۳۴ ہر جان دار موت کا مزہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَآئِقَةُ	ذَا...ءِ قَ تُ	چکھنے والا ہے	ذ و ق	ذوق وشوق،ذَائِقَۃُ المَوت،خُوش ذَائِقَہ
	الْمَوْتِ ؕ	لْ مَاوْ ت	موت (کی تلخی) کو	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات ومَمَات
	وَنَبْلُوْكُمْ	وَنَبْ لُوْكُ مْ	اور ہم تمہیں آزماتے ہیں	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلَاء وآزمائش
	بِالشَّرِّ	بِشْ شَرْ رِ	شر (تکلیف)	ش ر ر	شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر وشَر، شَرَارت
	وَالْخَيْرِ	وَلْ خَائْ رِ	اور خیر (اچھائی) کے ساتھ	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر وشَر، خَیر وبَرَکت
	فِتْنَةً ؕ	فِتْ نَ ةً	خُوب آزمانا	ف ت ن	فِتنَہ پَرور، شَدِید فِتنَہ، فِتنَہ بَاز
	وَاِلَيْنَا	وَاِلَائْ نَا	اور ہماری ہی طرف		سَیر وسَیَاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۵﴾	تُرْ جَ عُوْنَ	تم لوٹائے جاؤ گے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ؕ وَنَبْلُوْكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً ؕ وَاِلَيْنَا تُرْجَعُوْنَ ﴿۳۵﴾

چکھنے والا ہے، ہم بطریق امتحان تم میں سے ہر ایک کو بُرائی بھلائی میں مبتلا کرتے ہیں اور تم سب ہماری ہی طرف لوٹائے جاؤ گے ﴿۳۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳۶	وَاِذَا	وَاِذَا	اور جب		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرَار، مَکر وفَرِیب
	رَاٰكَ	رَآ كَ	آپ کو دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیَتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	كَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفَّار، تَکفِیر، کُفرَانِ نِعمَت
	اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ	اِیْں یَتْ تَ خِذُ وْ نَ كَ	تو وہ آپ کو نہیں بناتے	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	هُزُوًا ؕ	ہُ زُوًا	مذاق ہی	ھ ز ء	اِستِہزَاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
	اَهٰذَا	اَ ہَا ذَ	(کہتے ہیں:) کیا یہی ہے		لِہٰذَا، ہٰذَا مِن فَضلِ رَبّی
	الَّذِيْ	لْ لَ ذِیْ	وہ جو		
	يَذْكُرُ	یَ ذْ كُ رُ	تذکرہ کرتا ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَاِذَا رَاٰكَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اِنْ يَّتَّخِذُوْنَكَ اِلَّا هُزُوًا ؕ اَهٰذَا الَّذِيْ يَذْكُرُ

یہ منکرین تجھے جب بھی دیکھتے ہیں تو تمہارا مذاق ہی اڑاتے ہیں کہ کیا یہی وہ ہے جو تمہارے معبودوں کا ذکر برائی سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰلِهَتَكُمْ ۚ	آ لِ ہَ تَ کُ مْ	تمہارے معبودوں کا؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَ	وَ	جبکہ		رَحم وکَرم، شان وشوکت، عَقل وشعُور
	هُمْ	ہُ مْ	وہ (تو)		
	بِذِكْرِ	بِ ذِکْ رِ	یاد کرنے ہی سے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	الرَّحْمٰنِ	ررَحْ مَا نِ	رحمٰن کو	ر ح م	رَحم وکَرم، رَحم، رَحمان، اَرحَم
	هُمْ	ہُ مْ	وہ (خود)		
	كٰفِرُوْنَ ۝٣٦	کَا فِ رُوْ نَ	منکر ہیں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
٣٧	خُلِقَ	خُ لِ قَ	پیدا کیا گیا ہے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مَخلُوق، خلقت
	الْاِنْسَانُ	لْ اِنْ سَا نُ	انسان	ء ن س	اِنسان، اِنسانیّت، جِنّ واِنس
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	عَجَلٍ ؕ	عَ جَ لْ	جلد بازی (کے خمیر)	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجِل، مَہرِ مُعجَّل

اٰلِهَتَكُمْ ۚ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُوْنَ ۝٣٦ خُلِقَ الْاِنْسَانُ مِنْ عَجَلٍ ؕ

کرتا ہے، اور وہ خود ہی رحمٰن کی یاد کے بالکل ہی منکر ہیں ۝٣٦ انسان جلد باز مخلوق ہے، میں تمہیں اپنی نشانیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَاُورِيْكُمْ	سَ اُوْ رِیْ کُ مْ	عنقریب میں تمہیں دکھاؤں گا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیر مرئی
	اٰيٰتِيْ	آ يَا تِيْ	اپنی نشانیاں	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	فَلَا	فَ لَا	لہٰذا نہ		لاتعداد، لاعِلاج، لاعلم، لاجواب
	تَسْتَعْجِلُوْنِ ۝٣٧	تَسْ تَ عْ جِ لُوْ نِ	تم مجھ سے جلدی طلب کرو	ع ج ل	عُجلت پسندی، عاجِل، مَہرِ مُعجَّل
٣٨	وَيَقُوْلُوْنَ	وَ یَ قُوْ لُوْ نَ	اور وہ لوگ کہتے ہیں:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَتٰی	مَ تَا	کب (پورا) ہوگا		
	ھٰذَا	ہَا ذَ	یہ		لِہٰذا، ہٰذا مِن فَضلِ رَبِّی
	الۡوَعۡدُ	لۡ وَ عۡ دُ	وعدہ	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ و وَعِید، وَعدہ کرنا
	اِنۡ	اِنۡ	اگر		اِن شَاءَ اللّٰہ
	كُنۡتُمۡ	کُنۡ تُمۡ	تم ہو	ك و ن	

سَاُورِیۡكُمۡ اٰیٰتِیۡ فَلَا تَسۡتَعۡجِلُوۡنِ ﴿۳۷﴾ وَ یَقُوۡلُوۡنَ مَتٰی ھٰذَا الۡوَعۡدُ اِنۡ كُنۡتُمۡ

ابھی ابھی دکھاؤں گا تم مجھ سے جلد بازی نہ کرو ﴿۳۷﴾ کہتے ہیں کہ اگر سچے ہو تو بتا دو کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صٰدِقِیۡنَ ﴿۳۸﴾	صَا دِ قِیۡ ن	سچے؟	ص د ق	صادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۳۹	لَوۡ	لَاؤۡ	اگر		
	یَعۡلَمُ	یَ عۡ لَ مُ	جان لیں	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	الَّذِیۡنَ	لۡ لَ ذِیۡ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		
	كَفَرُوۡا	کَ فَ رُوۡ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت
	حِیۡنَ	حِیۡ نَ	(اس وقت کو) کہ جس وقت	ح ی ن	
	لَا	لَا	نہیں		لَا اِلٰہَ اِلَّا اللّٰہ
	یَكُفُّوۡنَ	یَ کُف فُوۡ نَ	وہ ہٹا سکیں گے	ك ف ف	کَافَّۃً لِّلنَّاس، کَفاف، کَف
	عَنۡ	عَاؤں	سے		
	وُّجُوۡهِهِمُ	وُ جُوۡ ہِ ہِمۡ	اپنے چہروں	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجِّہ، تَوَجُّہ
	النَّارَ	ن نَا رَ	آگ	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنَّم، نارِ سَموم

صٰدِقِیۡنَ ﴿۳۸﴾ لَوۡ یَعۡلَمُ الَّذِیۡنَ كَفَرُوۡا حِیۡنَ لَا یَكُفُّوۡنَ عَنۡ وُّجُوۡهِهِمُ النَّارَ

یہ وعدہ کب ہے ﴿۳۸﴾ کاش! یہ کافر جانتے کہ اس وقت نہ تو یہ کافر آگ کو اپنے چہروں سے ہٹا سکیں گے اور نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	عَنْ ظُهُوْرِهِمْ	عَنْ ظُ هُوْ رِ هِمْ	اپنی پیٹھوں سے	ظ ه ر	
	وَلَا هُمْ	وَ لَا هُمْ	اور نہ ان کی		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يُنْصَرُوْنَ ﴿٣٩﴾	يُنْ صَ رُوْ نَ	مدد ہی کی جائے گی	ن ص ر	نصرت، ناصر، منصور، نصیر
۴۰	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	تَاْتِيْهِمْ	تَ x تِيْ هِمْ	وہ (قیامت) ان کے پاس آئے گی	ء ت ی	
	بَغْتَةً	بَ غْ تَ تَنْ	اچانک ہی	ب غ ت	
	فَتَبْهَتُهُمْ	فَ تَبْ هَ تُ هُمْ	تو وہ انہیں بدحواس کردے گی	ب ه ت	

وَلَا عَنْ ظُهُوْرِهِمْ وَلَا هُمْ يُنْصَرُوْنَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَاْتِيْهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ

اپنی پیٹھوں سے اور نہ ان کی مدد کی جائے گی ﴿٣٩﴾ (ہاں ہاں!) وعدے کی گھڑی ان کے پاس اچانک آجائے گی اور انہیں ہکا بکا کردے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ	فَ لَا يَسْ تَ طِيْ عُوْ نَ	پھر وہ طاقت نہیں رکھیں گے	ط و ع	استطاعت، مستطیع، حج کی استطاعت
	رَدَّهَا	رَ دْ دَ هَا	اسے ٹالنے کی	ر د د	ردّ کرنا، ردِّ کفر، ارتداد، فتنہ ارتداد
	وَلَا هُمْ	وَ لَا هُمْ	اور نہ انہیں		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يُنْظَرُوْنَ ﴿٤٠﴾	يُنْ ظَ رُوْ نَ	مہلت ہی دی جائے گی	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
۴۱	وَلَقَدِ	وَ لَ قَ دِ	اور بلاشبہ تحقیق		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	اسْتُهْزِئَ	سْ تُ هْ زِ ئَ	مذاق اڑایا گیا	ه ز ء	استہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
	بِرُسُلٍ	بِ رُ سُ لِنْ	کئی رسولوں کا	ر س ل	رسول، رُسل، مرسل، رسالت محمدیہ
	مِّنْ قَبْلِكَ	مْ مِنْ قَبْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قبل اسکے، قبل از نماز، قبل از طعام

فَلَا يَسْتَطِيْعُوْنَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُوْنَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدِ اسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ

گی، پھر نہ تو یہ لوگ اسے ٹال سکیں گے اور نہ ذرا سی بھی مہلت دیئے جائیں گے ﴿٤٠﴾ اور تجھ سے پہلے رسولوں کے ساتھ بھی ہنسی مذاق کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَحَاقَ	فَ حَا قَ	پھر گھیر لیا	ح و ق	
	بِالَّذِيْنَ	بِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	سَخِرُوْا	سَ خِ رُوْ	مذاق اڑاتے تھے	س خ ر	مسخرا پن، تمسخر اُڑانا
	مِنْهُمْ	مِنْ هُمْ	ان میں سے		منجانب، من حیث القوم
	مَّا	م مَا	اس (عذاب) نے جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	كَانُوْا	كَا نُوْ	تھے وہ	ك و ن	
	بِهٖ	بِ هِیْ	اس کے ساتھ		
	يَسْتَهْزِءُوْنَ ۴۱	يَسْ تَ هْ زِ ءُ وْ نَ	ٹھٹھا کرتے	ھ ز ء	اِستہزاء کرنا (ہنسی مذاق کرنا)
۴۲	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَنْ	مَائِیْں	کون		
	يَّكْلَؤُكُمْ	يَ كْ لَ ءُ كُ مْ	تمہاری حفاظت کرتا ہے	ك ل ء	

فَحَاقَ بِالَّذِيْنَ سَخِرُوْا مِنْهُمْ مَّا كَانُوْا بِهٖ يَسْتَهْزِءُوْنَ ۴۱ قُلْ مَنْ يَّكْلَؤُكُمْ

گیا پس ہنسی کرنے والوں کو ہی اس چیز نے گھیر لیا جس کی وہ ہنسی اڑاتے تھے (۴۱) ان سے پوچھئے کہ رحمان سے دن اور رات تمہاری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالَّيْلِ	بِل لَا ئِیْ لِ	رات میں	ل ی ل	لیل ونہار، لیلۃ القدر، قیام اللیل
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ هَا رِ	اور دن (میں)	ن ھ ر	لیل ونہار، نہار منہ، نہاری
	مِنَ	مِنَ	سے		من وعن، من جملہ، من حیث القوم
	الرَّحْمٰنِ ط	رَر رَحْ مَا نِ	رحمٰن (کے عذاب)؟	ر ح م	رحم وکرم، رحم، رحمان، ارحم
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	عَنْ ذِكْرِ	عَنْ ذِ كْ رِ	ذکر سے	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبِّهِمْ	رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	مُّعْرِضُوْنَ ۝٤٢	مُ عْ رِضُوْن	منہ پھیرنے والے ہیں	ع ر ض	اِعراض کرنا، اِعراض برتنا
٤٣	اَمْ	اَمْ	کیا		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		

بِالَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمٰنِ ۭ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝٤٢ اَمْ لَهُمْ

حفاظت کون کرسکتا ہے؟ بات یہ ہے کہ یہ لوگ اپنے رب کے ذکر سے پھرے ہوئے ہیں ۝٤٢ کیا ہمارے سوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰلِهَةٌ	آ لِ ہَ تُنْ	اور معبود ہیں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	تَمْنَعُهُمْ	تَ مْ نَ عُ ہُمْ	جو انہیں بچاتے ہیں	م ن ع	
	مِّنْ دُوْنِنَا ۭ	مِنْ دُوْ نِ نَا	ہمارے سوا؟	د و ن	بِدُون اِس کے
	لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ	لَا يَسْ تَ طِيْ عُوْنَ	وہ طاقت نہیں رکھتے	ط و ع	اِطاعت رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	نَصْرَ	نَصْ رَ	مدد کی	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، مَنصُور، نَصیر
	اَنْفُسِهِمْ	اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنی ہی جانوں کی	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسا نَفسی، مُتنفس
	وَلَا هُمْ	وَلَا ہُمْ	اور نہ وہ		عدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فریب لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	مِّنَّا	مِن نَا	ہم (ہمارے عذاب) ہی سے		

اٰلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُوْنِنَا ۭ لَا يَسْتَطِيْعُوْنَ نَصْرَ اَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِّنَّا

ان کے اور معبود ہیں جو انہیں مصیبتوں سے بچالیں، کوئی بھی خود اپنی مدد کی طاقت نہیں رکھتا اور نہ کوئی ہماری طرف سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُصْحَبُوْنَ ۝٤٣	يُصْ حَ بُوْن	محفوظ رکھے جاتے ہیں	ص ح ب	صَاحِب، صَاحِبہ، صَحابی
٤٤	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	مَتَّعْنَا	مَت تَ عْ نَا	ہم نے فائدہ دیا	م ت ع	مَتاعِ کارواں، مَتاعِ عَزیز تَمتُّع (فائدہ اٹھانا)، حَجِّ تَمتُّع
	هٰٓؤُلَاۗءِ	ہَا...ؤُ لَا...ءِ	ان لوگوں کو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاٰبَآءَهُمْ	وَ آ بَا...ءَ ہُمْ	اور ان کے باپ دادا کو	ء ب و	آباؤاجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّیٰ کہ
	طَالَ	طَا لَ	لمبی ہو گئیں	ط و ل	طَوِیل، طَوَالَت، طُول وعَرض
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِ ہِمُ	ان کی		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	الْعُمُرُ ؕ	لُ عُ مُ رُ	عمریں	ع م ر	عُمر، عُمریں، زَائدُالعمر، عُمر بھر

يُصْحَبُوْنَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هٰٓؤُلَآءِ وَ اٰبَآءَهُمْ حَتّٰى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ ؕ

رفاقت دیا جاتا ہے ﴿۴۳﴾ بلکہ ہم نے انہیں اور ان کے باپ دادوں کو زندگی کے سروسامان دیئے یہاں تک کہ ان کی مدت عمر گزر گئی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَفَلَا يَرَوْنَ	اَ فَ لَا یَ رَ وْ نَ	کیا پھر وہ نہیں دیکھتے	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اَنَّا	اَن نَا	کہ بے شک ہم		
	نَاْتِی	نَ x تِ	آتے ہیں	ء ت ی	
	الْاَرْضَ	لْ اَ رْ ضَ	زمین کو	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَرَاضِی، کُرۂ اَرض
	نَنْقُصُهَا	نَنْ قُ صُ ہَا	ہم اسے کم کرتے آتے ہیں	ن ق ص	تَنقِیص، نَقَائِص، نَاقِص، نُقصَان
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	اَطْرَافِهَا ؕ	اَطْ رَا فِ ہَا	اس کے کناروں	ط ر ف	طَرف، اَطرَاف، طَرفَین
	اَفَهُمُ	اَ فَ ہُمُ	کیا پھر (بھی) وہی		
	الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾	لْ غَا لِ بُوْ نَ	غالب آنے والے ہیں؟	غ ل ب	غَالِب اِمکان، غَلبَہ، مَغلُوب

اَفَلَا يَرَوْنَ اَنَّا نَاْتِی الْاَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ اَطْرَافِهَا ؕ اَفَهُمُ الْغٰلِبُوْنَ ﴿٤٤﴾

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے گھٹاتے چلے آرہے ہیں، اب کیا وہی غالب ہیں؟ ﴿۴۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۵	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقولَہ
	اِنَّمَآ	اِن نَ مَا..	بس (بے شک)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُنْذِرُكُمْ	اُنْ ذِ رُکُ مْ	میں تمہیں ڈراتا ہوں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	بِالْوَحْيِ ۖ	بِلْ وَحْ يِ	وحی کے ذریعے سے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	وَلَا يَسْمَعُ	وَلَا يَسْ مَ عُ	اور نہیں سنتے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت
	الصُّمُّ	صْ صُمْ مُ	بہرے	ص م م	اَصَمّ (بہرہ، واحد)
	الدُّعَآءَ	دْ دُعَا...ءَ	پکار کو	د ع و	دُعا، دَعوَت، اَدعِیَہ، دَاعِی اِلَی اللہ
	اِذَا مَا	اِ ذَا مَا	جب بھی		مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرہ
	يُنْذَرُوْنَ ۝٤٥	يُنْ ذَ رُوْ نَ	وہ ڈرائے جائیں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر

قُلْ اِنَّمَآ اُنْذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۖ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَآءَ اِذَا مَا يُنْذَرُوْنَ ۝٤٥

کہہ دیجئے! میں تو تمہیں اللہ تعالیٰ کی وحی کے ذریعہ آگاہ کر رہا ہوں مگر بہرے لوگ بات نہیں سنتے جبکہ انہیں آگاہ کیا جائے ۝٤٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٤٦	وَلَئِنْ	وَلَ ءِ	اور یقیناً اگر		سَیر و سَیاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و رُوز اِن شَاءَ اللہ
	مَّسَّتْهُمْ	مْ مَسْ سَتْ هُمْ	انہیں آ چھوئے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَسَاس کرنا
	نَفْحَةٌ	نَفْ حَ تُ	ایک (ہلکا سا) جھونکا	ن ف ح	
	مِّنْ عَذَابِ	مْ مِنْ عَ ذَا بِ	عذاب کا	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	رَبِّكَ	رَبْ بِ كَ	آپ کے رب کے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	لَيَقُوْلُنَّ	لَ يَ قُوْلُنْ نَ	تو یقیناً وہ ضرور کہیں گے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	يٰوَيْلَنَآ	يَا وَ اْيْ لَ نَا..	ہائے ہماری کم بختی!		
	اِنَّا كُنَّا	اِن نَا كُنْ نَا	بلاشبہ ہم ہی تھے	ك و ن	

وَلَئِنْ مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُوْلُنَّ يٰوَيْلَنَآ اِنَّا كُنَّا

اگر انہیں تیرے رب کے کسی عذاب کا جھونکا بھی لگ جائے تو پکار اُٹھیں کہ ہائے! ہماری بد بختی! یقیناً

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظٰلِمِيْنَ ۝٤٦	ظَا لِ مِيْ نَ	ظالم	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۷	وَنَضَعُ	وَ نَ ضَ عُ	اور ہم رکھیں گے	و ض ع	وَاضِع، وَضع داری، وَضعِ حَمل
	الْمَوَازِيْنَ	لْ مَ وَا زِ یْ نَ	ترازوئیں	و ز ن	وَزن، اَوزان، مِیزان، وَزنی
	الْقِسْطَ	لْ قِسْ طَ	انصاف کی	ق س ط	قِسط (انصاف)، اَقساط، مُقسِط
	لِيَوْمِ	لِ یَا وْ مِ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت کا دن، قِیَامَت تک
	فَلَا	فَ لَا	پھر نہ		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب
	تُظْلَمُ	تُ ظْ لَ مُ	ظلم کیا جائے گا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	نَفْسٌ	نَفْ سُنْ	کسی جان پر	ن ف س	نفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتَنَفِّس
	شَيْـًٔا	شَا ئِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش

ظٰلِمِيْنَ ﴿۴۶﴾ وَنَضَعُ الْمَوَازِيْنَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ط

ہم گنہگار تھے ﴿۴۶﴾ قیامت کے دن ہم درمیان میں لا رکھیں گے ٹھیک ٹھیک تولنے والی ترازو کو، پھر کسی پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		اِن شَاءَ اللہ
	كَانَ	کَا نَ	ہوگا (کوئی بھی عمل)	ك و ن	
	مِثْقَالَ	مِ ثْ قَا لَ	برابر	ث ق ل	ثِقلِ اَرض، مِثقَال، ثَقِیل
	حَبَّةٍ	حَ بْ بَ تِ	دانے کے	ح ب ب	حَبِّ جَواہر، پائی پائی حَبَّہ حَبَّہ، حُبُوب
	مِّنْ خَرْدَلٍ	م مِنْ خَ رْ دَ لِنْ	رائی کے	خ ر د ل	
	اَتَيْنَا بِهَا	آ تَا ئِ نَا بِ ہَا	تو ہم اسے لے آئیں گے	ء ت ی	
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہیں	ك ف ی	کَافی ہونا، کِفَایَت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِنَا	بِ نَا	ہم		
	حٰسِبِيْنَ ﴿۴۷﴾	حَا سِ بِیْ ن	حساب لینے والے	ح س ب	حِسَاب و کِتَاب، حِسَاب دَان یومِ حِسَاب مُحتَسِب، اِحتِسَاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَاِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ اَتَيْنَا بِهَا ؕ وَكَفٰى بِنَا حٰسِبِيْنَ ﴿٤٧﴾

اور اگر ایک رائی کے دانے کے برابر بھی عمل ہوگا ہم اسے لا حاضر کریں گے ، اور ہم کافی ہیں حساب کرنے والے ﴿۴۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۸	وَلَقَدْ	وَلَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور
	اٰتَيْنَا	آ تَا ئِیْ نَا	ہم نے دی تھی	ء ت ی	
	مُوْسٰى	مُوْ سَا	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام نبی کا نام
	وَهٰرُوْنَ	وَ ہَا رُوْ نَ	اور ہارون کو		حضرت ہارون علیہ السلام نبی کا نام
	الْفُرْقَانَ	لْ فُرْ قَا نَ	(حق وباطل کے درمیان) فیصلہ کرنے والی (کتاب)	ف ر ق	یومِ فُرقان (بدر کا دن)، سُورَۃُ الْفُرقَان
	وَضِيَآءً	وَ ضِ یَا... آ ءً ن	اور روشنی	ض و ء	ضَوءِ شَمس، ضَوءِ قَمر، ضِیَاءُ النَّبِی
	وَّذِكْرًا	وَ ذِ كْ رَ ن	اور ذکر (نصیحت)	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٨﴾	لِ لِلْ مُتْ تَ قِیْنَ	پرہیزگاروں کے لئے	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقویٰ وپرہیزگاری
۴۹	الَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		

وَلَقَدْ اٰتَيْنَا مُوْسٰى وَهٰرُوْنَ الْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَّذِكْرًا لِّلْمُتَّقِيْنَ ﴿٤٨﴾ الَّذِيْنَ

یہ بالکل سچ ہے کہ ہم نے موسیٰ (علیہ السلام) وہارون (علیہ السلام) کو فیصلے کرنے والی نورانی اور پرہیزگاروں کیلئے وعظ ونصیحت والی کتاب عطا فرمائی ہے ﴿۴۸﴾ وہ لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَخْشَوْنَ	یَ خْ شَا وْ نَ	ڈرتے ہیں	خ ش ی	خَشیَتِ الٰہی، خَشیَت طَاری ہونا
	رَبَّهُمْ	رَبْ بَ ہُمْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	بِالْغَيْبِ	بِلْ غَا ئِیْ بِ	بن دیکھے	غ ی ب	غَیب کا عِلم، غِیَاب، غَیبی اَمداد
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		سَیر وسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	مِّنَ السَّاعَةِ	مِ نَسْ سَا عَ ۃِ	قیامت سے (بھی)	س و ع	یَومُ السَّاعَہ (قیامت کا دن)، سَاعَتِ کُبریٰ، سَاعَات
	مُشْفِقُوْنَ ﴿٤٩﴾	مُشْ فِ قُوْ نَ	ڈرنے والے ہیں (خوف سے کانپتے ہیں)	ش ف ق	مُشفِق (ڈرانے والا)
۵۰	وَهٰذَا	وَ ہَا ذَا	اور یہ (قرآن)		سَیر وسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز، لِہٰذَا، ہٰذَا مِنْ فَضلِ رَبِّی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذِكْرٌ	ذِ كْ رُ	ذکر ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	مُّبٰرَكٌ	م مُ بَا رَ كُنْ	برکت والا	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارَک باد

يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُوْنَ ﴿٤٩﴾ وَهٰذَا ذِكْرٌ مُّبٰرَكٌ

جو اپنے رب سے بن دیکھے خوف کھاتے ہیں اور قیامت (کے تصور) سے کانپتے رہتے ہیں ﴿٤٩﴾ اور یہ نصیحت و برکت والا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْزَلْنٰهُ ط	اَنْ زَلْ نَا هُ	ہم نے اسے نازل کیا ہے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اَفَاَنْتُمْ	اَ فَ اَنْ تُمْ	کیا پھر تم		
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس کے		
	مُنْكِرُوْنَ ﴿٥٠﴾ ع	مُنْ كِ رُوْ نَ	منکر ہو؟	ن ك ر	مُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرِین
٥١	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غم وحُزن
	اٰتَيْنَآ	آ تَا ئِ نَا..	ہم نے دی تھی	ء ت ی	
	اِبْرٰهِيْمَ	اِبْ رَا هِیْ مَ	ابراہیم کو		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	رُشْدَهٗ	رُشْ دَ هُوْ	اس کی ہدایت	ر ش د	رُشد وہدایت، رَاشِد، مُرشِد
	مِنْ قَبْلُ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طَعام

اَنْزَلْنٰهُ ط اَفَاَنْتُمْ لَهٗ مُنْكِرُوْنَ ﴿٥٠﴾ ع وَلَقَدْ اٰتَيْنَآ اِبْرٰهِيْمَ رُشْدَهٗ مِنْ قَبْلُ

قرآن بھی ہمیں نے نازل فرمایا ہے کیا پھر بھی تم اس کے منکر ہو ﴿٥٠﴾ یقیناً ہم نے اس سے پہلے ابراہیم (علیہ السلام) کو اس کی سمجھ بوجھ بخشی تھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكُنَّا	وَ كُنْ نَا	اور ہم تھے	ك و ن	عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب
	بِهٖ	بِ هِیْ	اسے		
	عٰلِمِيْنَ ﴿٥١﴾ ج	عَا لِ مِیْ نَ	خوب جاننے والے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
٥٢	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا تھا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِاَبِيْهِ	لِ اَبِیْ ہِ	اپنے باپ سے	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	وَقَوْمِهٖ	وَ قَا وْ مِ ہِیْ	قوم سے:	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	مَا	مَا	کیا ہیں		
	هٰذِهِ	ہَا ذِ ہِ	یہ		لٰہذا، ہٰذا مِن فَضلِ رَبِّی
	التَّمَاثِيْلُ	ت تَ مَا ثِیْ لُ	مورتیاں	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثِیل
	الَّتِيْٓ	ل لَ تِیْ..	وہ جو		
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تم ہو		
	لَهَا	لَ ہَا	ان کے لئے		

وَكُنَّا بِهٖ عٰلِمِيْنَ ﴿۵۱﴾ اِذْ قَالَ لِاَبِيْهِ وَقَوْمِهٖ مَا هٰذِهِ التَّمَاثِيْلُ الَّتِيْٓ اَنْتُمْ لَهَا

اور ہم اس کے احوال سے بخوبی واقف تھے ﴿۵۱﴾ جبکہ اس نے اپنے باپ سے اور اپنی قوم سے کہا کہ یہ مورتیاں جن کے تم مجاور بنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عٰكِفُوْنَ ﴿۵۲﴾	عَا کِ فُوْ ن	(تعظیم سے) جم کر بیٹھنے والے؟	ع ك ف	عاکِفِین، مُعتکِف، اِعتِکاف
۵۳	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	وَجَدْنَآ	وَ جَ دْ نَا..	ہم نے پایا ہے	و ج د	وَجد، وِجدان، واجِد (نام)، مَوجُود
	اٰبَآءَنَا	آ بَا...ءَ نَا	اپنے باپ دادا کو	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی علاقہ
	لَهَا	لَ ہَا	انہی کی		
	عٰبِدِيْنَ ﴿۵۳﴾	عَا بِ دِیْن	عبادت کرتے ہوئے	ع ب د	عَبد، عِبادَت، عابِد، مَعبُود
۵۴	قَالَ	قَا لَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہوتم	ك و ن	
	اَنْتُمْ	اَنْ تُمْ	تمہی (خود)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عٰكِفُوْنَ ﴿۵۲﴾ قَالُوْا وَجَدْنَآ اٰبَآءَنَا لَهَا عٰبِدِيْنَ ﴿۵۳﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ اَنْتُمْ

بیٹھے ہو کیا ہیں؟ ﴿۵۲﴾ سب نے جواب دیا کہ ہم نے اپنے باپ دادا کو انہی کی عبادت کرتے ہوئے پایا ﴿۵۳﴾ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) نے فرمایا! پھر تو تم اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاٰبَآؤُكُمْ	وَ آ بَا... ءُ کُ مْ	اور (تھے) تمہارے باپ دادا	ء ب و	آباؤاَجداد، اِسکے آباء، آبائی عَلاقہ
	فِيْ ضَلٰلٍ	فِيْ ضَ لَا لِ	گمراہی میں	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	مُّبِيْنٍ ﴿۵۴﴾	م مُ بِيْ ن	کھلی	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اَجِئْتَنَا	اَ جِ x تَ نَا	کیا تو ہمارے پاس	ج ی ء	
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق لایا ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	اَمْ	اَ مْ	یا		
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تو		
	مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ﴿۵۵﴾	مِ نَل لَا عِ بِيْ ن	کھیل کرنے والوں میں سے ہے؟	ل ع ب	لَہو ولَعب، مَلاعِب (کھیل) لُعبہ، لَاعِبہ (کھیلنے والی)

وَاٰبَآؤُكُمْ فِيْ ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿۵۴﴾ قَالُوْٓا اَجِئْتَنَا بِالْحَقِّ اَمْ اَنْتَ مِنَ اللّٰعِبِيْنَ ﴿۵۵﴾

تمہارے باپ دادا بھی یقیناً کھلی گمراہی میں مبتلا رہے ﴿۵۴﴾ کہنے لگے کیا آپ ہمارے پاس سچ مچ حق لائے ہیں یا یوں ہی مذاق کر رہے ہیں ﴿۵۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵۶	قَالَ	قَا لَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	بَلْ	بَ ل	بلکہ		
	رَّبُّكُمْ	رَب بُ کُ مْ	تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	رَبُّ	رَب بُ	رب ہے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَرْ ضِ	اور زمین کا	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	الَّذِيْ	ل لَ ذِيْ	وہ جس نے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَطَرَهُنَّ ۖ	فَ طَ رَ ہُن نَ	انہیں پیدا کیا ہے	ف ط ر	فاطِر (پیدا کرنے والا) سُورَۃ فاطِر فِطرَت، فِطری چیز
	وَاَنَا	وَ اَ نَا	اور میں		سَیروسَیاحت، عِلم و حِکمت، شب و روز
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	ذٰلِكُمْ	ذَا لِ کُ م	اس (بات)		

قَالَ بَلْ رَّبُّكُمْ رَبُّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الَّذِيْ فَطَرَهُنَّ ۖ وَاَنَا عَلٰى ذٰلِكُمْ

آپ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) نے فرمایا نہیں درحقیقت تم سب کا پروردگار تو وہ ہے جو آسمانوں اور زمین کا مالک ہے جس نے انہیں پیدا کیا ہے، میں تو اسی بات کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٥٦﴾	مِ نَش شَا ہِ دِ ین	گواہوں میں سے ہوں	ش ھ د	شہادت، شاہِد، شَہیدِ مِلّت
٥٧	وَتَاللّٰهِ	وَ تَ ل لَا ہِ	اور اللہ کی قسم!	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَاَكِيْدَنَّ	لَ اَ کِ ی دَن نَ	یقیناً میں ضرور ایک چال چلوں گا	ك ی د	کائِد، مَکائِد (مکار)
	اَصْنَامَكُمْ	اَص نَا مَ کُ م	تمہارے بتوں کے ساتھ	ص ن م	صَنَم، اَصنام، صَنَم کدہ
	بَعْدَ	بَ ع دَ	اس کے بعد		بَعد از نماز، بَعد از اَں، بَعد از ظُہر
	اَنْ	اَن	کہ		
	تُوَلُّوْا	تُ وَل لُو	تم چلے جاؤ گے	و ل ی	
	مُدْبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾	مُ د بِ رِ ین	پیٹھ پھیر کر	د ب ر	دُبرِ صَلوٰۃ، مُدبِر، اَدبار

مِّنَ الشّٰهِدِيْنَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللّٰهِ لَاَكِيْدَنَّ اَصْنَامَكُمْ بَعْدَ اَنْ تُوَلُّوْا مُدْبِرِيْنَ ﴿٥٧﴾

گواہ اور قائل ہوں ﴿٥٦﴾ اور اللہ کی قسم! میں تمہارے ان معبودوں کے ساتھ جب تم علیحدہ پیٹھ پھیر کر چل دو گے ایک چال چلوں گا ﴿٥٧﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٨	فَجَعَلَهُمْ	فَ جَ عَ لَ ہُم	پھر اس نے انہیں کر دیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات
	جُذٰذًا	جُ ذَا ذَن	ٹکڑے ٹکڑے	ج ذ ذ	
	اِلَّا	اِل لَا	سوائے		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلیل
	كَبِيْرًا لَّهُمْ	كَ بِ ی رَل لَ ہُم	ان کے ایک بڑے کے (کہ اسے چھوڑ دیا)	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکبُّر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَل لَ هُمْ	تا کہ وہ		
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئِ ہِ	اس کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	يَرْجِعُوْنَ ۝٥٨	یَ رْ جِ عُوْن	رجوع کریں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
٥٩	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	مَنْ	مَنْ	کس نے		

فَجَعَلَهُمْ جُذٰذًا اِلَّا كَبِيْرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ اِلَيْهِ يَرْجِعُوْنَ ۝٥٨ قَالُوْا مَنْ

پس اس نے ان سب کے ٹکڑے ٹکڑے کر دیئے ہاں! صرف بڑے بت کو چھوڑ دیا یہ بھی اس لئے کہ وہ سب اسکی طرف ہی لوٹیں ۝٥٨ کہنے لگے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَعَلَ	فَ عَ لَ	کیا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ (کام)		لِہٰذَا، ہٰذَا مِن فَضلِ رَبِّی
	بِاٰلِهَتِنَآ	بِ آ لِ ہَ تِ نَا..	ہمارے معبودوں کے ساتھ؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُوْ	بلاشبہ وہ		
	لَمِنَ	لَ مِ نَ	یقیناً سے ہے		
	الظّٰلِمِيْنَ ۝٥٩	ظ ظَا لِ مِیْ ن	ظالموں میں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
٦٠	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	ہم نے سنا ہے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَمَاعَت، آلۂ سَمَاعَت
	فَتًى	فَ تَا ئِن	ایک جوان کو	ف ت ی	فِتیَان (جمع/جوان)
	يَّذْكُرُهُمْ	یَ ذْ کُ رُ ہُمْ	وہ ان کا تذکرہ کرتا تھا	ذ ک ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	يُقَالُ	یُ قَا لُ	کہا جاتا ہے	ق و ل	قَول و قَرَار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ

فَعَلَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَآ اِنَّهٗ لَمِنَ الظّٰلِمِيْنَ ۝٥٩ قَالُوْا سَمِعْنَا فَتًى يَّذْكُرُهُمْ يُقَالُ

ہمارے خداؤں کے ساتھ یہ کس نے کیا؟ ایسا شخص تو یقیناً ظالموں میں سے ہے ۝٥٩ بولے ہم نے ایک نوجوان کو ان کا تذکرہ کرتے ہوئے سنا تھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗٓ	لَ هُوْ..	اسے		
	اِبْرٰهِيْمُ ؕ ۝٦٠	اِ بْ رَا هِ ىْ مْ	ابراہیم		حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام
٦١	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مَقولہ
	فَاْتُوْا بِهٖ	فَ x تُوْ بِ هِیْ	اب تم اسے لے آؤ	ء ت ی	
	عَلٰٓى اَعْيُنِ	عَ لَا.. اَ عْ ىُ نِ	آنکھوں کے سامنے	ع ی ن	عُیُون، اَعیُن، عَین (آنکھ) قُرّۃُ العَین (آنکھوں کی ٹھنڈک)
	النَّاسِ	نْ نَا سِ	لوگوں کی	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	لَعَلَّهُمْ	لَ عَلْ لَ هُمْ	تاکہ وہ (عبرت کے لئے)		
	يَشْهَدُوْنَ ۝٦١	يَشْ هَ دُوْ نْ	دیکھیں	ش ه د	شہادت، شاہد، شہیدِ مِلّت
٦٢	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	انہوں نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مَقولہ

لَهٗٓ اِبْرٰهِيْمُ ؕ ۝٦٠ قَالُوْا فَاْتُوْا بِهٖ عَلٰٓى اَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُوْنَ ۝٦١ قَالُوْٓا

جسے ابراہیم (علیہ السلام) کہا جاتا ہے ۝٦٠ سب نے کہا اچھا اسے مجمع میں لوگوں کی نگاہوں کے سامنے لاؤ تاکہ سب دیکھیں ۝٦١ کہنے لگے!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ءَ	ءَ	کیا		
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تُو		
	فَعَلْتَ	فَ عَلْ تَ	تونے ہی کیا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
	هٰذَا	هَا ذَا	یہ (کام)		لِهٰذَا، هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّی
	بِاٰلِهَتِنَا	بِ آ لِ هَ تِ نَا	ہمارے معبودوں کے ساتھ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ؕ ۝٦٢	یَا.. اِ بْ رَا هِ ىْ مْ	اے ابراہیم؟		حضرت ابراہیم علیہ السلام نبی کا نام
٦٣	قَالَ	قَا لَ	اس نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مَقولہ
	بَلْ	بَ لْ	(نہیں) بلکہ		
	فَعَلَهٗ ۖ	فَ عَ لَ هُوْ	یہ کام کیا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَبِيْرُهُمْ هٰذَا	کَ بِیْ رُ ہُمْ ہَا ذَ ا	انکے اس بڑے (بت) نے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تکبُّر

ءَاَنْتَ فَعَلْتَ هٰذَا بِاٰلِهَتِنَا يٰٓاِبْرٰهِيْمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهٗ ۖ كَبِيْرُهُمْ هٰذَا

اے ابراہیم (علیہ السلام) کیا تو نے ہی ہمارے خداؤں کے ساتھ یہ حرکت کی ہے ﴿٦٢﴾ آپ (علیہ السلام) نے جواب دیا بلکہ اس کام کو ان کے بڑے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَسْــَٔلُوْهُمْ	فَسْ ءَ لُوْ ہُمْ	لہٰذا تم انہی سے پوچھو	س ء ل	سُوال، مَسئَلہ، مَسئُول، سَائِل
	اِنْ	اِنْ	اگر		اِن شَاءَاللہ
	كَانُوْا	کَا نُوْ	ہیں وہ	ك و ن	
	يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٣﴾	یَنْ طِ قُوْنَ	بولتے؟	ن ط ق	حَیوَانِ نَاطِق (انسان)، نُطقِ لِسَانی
٦٤	فَرَجَعُوْٓا	فَ رَ جَ عُوْ..	پھر وہ لوٹے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
	اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ	اِلَا.. اَنْ فُ سِ ہِمْ	اپنے دلوں کی طرف (یعنی سوچا)	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَانَفسی، مُتنفّس
	فَقَالُوْٓا	فَ قَا لُوْ..	اور (آپس میں) کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّكُمْ	اِنْ نَ کُ مْ	بلاشبہ تم		
	اَنْتُمُ	اَنْ تُ مُ	تم ہی		

هٰذَا فَسْــَٔلُوْهُمْ اِنْ كَانُوْا يَنْطِقُوْنَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوْٓا اِلٰٓى اَنْفُسِهِمْ فَقَالُوْٓا اِنَّكُمْ اَنْتُمُ

نے کیا ہے تم اپنے خداؤں سے ہی پوچھ لو اگر یہ بولتے چالتے ہوں ﴿٦٣﴾ پس یہ لوگ اپنے دلوں میں قائل ہو گئے اور کہنے لگے واقعی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الظّٰلِمُوْنَ ﴿٦٤﴾ لا	ظ ظَا لِ مُوْنَ	ظالم ہو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمِین
٦٥	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	نُكِسُوْا	نُ کِ سُوْ	وہ الٹے کر دیے گئے	ن ك س	
	عَلٰى رُءُوْسِهِمْ ۚ	عَ لَا رُ ءُ وْ سِ ہِمْ	اپنے سروں کے بل (یعنی شرمندہ ہوئے اور کہا:)	ر ء س	رَاسُ الخیمہ، رَاسُ المَال، رَئیس
	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	عَلِمْتَ	عَ لِ مْ تَ	تو جانتا ہے کہ	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	نہیں		
	هٰٓؤُلَآءِ	ہا..ءُلَآ...ءِ	یہ (بت)		
	يَنْطِقُوْنَ ۝٦٥	یَنْ طِقُوْن	بولتے	ن ط ق	حیوانِ ناطِق (انسان)، نُطقِ لسانی

الظّٰلِمُوْنَ ۝٦٤ ثُمَّ نُكِسُوْا عَلٰى رُءُوْسِهِمْ ۚ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هٰٓؤُلَآءِ يَنْطِقُوْنَ ۝٦٥

ظالم توتم ہی ہو ۝٦٤ پھر اپنے سروں کے بل اوندھے ہو گئے (اور کہنے لگے کہ) یہ تو تجھے بھی معلوم ہے کہ یہ بولنے چالنے والے نہیں ۝٦٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٦	قَالَ	قَالَ	اس (ابراہیم) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	اَفَتَعْبُدُوْنَ	اَفَ تَ عْ بُ دُوْنَ	کیا پھر تم عبادت کرتے ہو	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، معبود
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بدون اس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	مَا	مَا	ان کی جو		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	لَا يَنْفَعُكُمْ	لَا يَنْ فَ عُ كُ مْ	نہ تمہیں نفع دے سکتے ہیں	ن ف ع	نفع نقصان، منافع، منفعت
	شَيْـًٔا	شَائِ آ ؤس	کچھ	ش ی ء	اشیائے خوردنی، اشیائے ضروریہ، شئے، اشیائے خورد ونوش
	وَّلَا	وَلَآ	اور نہ		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب، لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	يَضُرُّكُمْ ۝٦٦	یَ ضُرْ رُ كُ مْ	تمہیں نقصان دے سکتے ہیں؟	ض ر ر	ضرر رساں، مضرِ صحت، مسجدِ ضرار
٦٧	اُفٍّ	اُف فِ	افسوس ہے	ء ف ف	اُف کہنا
	لَّكُمْ	ل لَ كُ مْ	تم پر		

قَالَ اَفَتَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَّلَا يَضُرُّكُمْ ۝٦٦ اُفٍّ لَّكُمْ

اللہ تعالٰی کے خلیل نے اس وقت فرمایا افسوس! کیا تم اللہ تعالٰی کے علاوہ انکی عبادت کرتے ہو جو نہ تمہیں کچھ بھی نفع پہنچا سکیں نہ نقصان ۝٦٦ تف ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِمَا	وَلِ مَا	اوران پر جن کی		
	تَعْبُدُوْنَ	تَ عْ بُ دُوْنَ	تم عبادت کرتے ہو	ع ب د	عبد، عبادت، عابد، معبود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہْ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَفَلَا	اَ فَ لَا	کیا پھر نہیں		لاتعداد، لاعِلاج، لاعلم، لاجَواب
	تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾	تَ عْ قِ لُوْن	تم عقل رکھتے؟	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
٦٨	قَالُوْا	قَا لُوْ	انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	حَرِّقُوْهُ	حَر رِ قُوْ ہُ	تم اسے جلا دو	ح ر ق	
	وَانْصُرُوْٓا	وَ نْ صُ رُوْ..	اور مدد کرو	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر

وَلِمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ ؕ اَفَلَا تَعْقِلُوْنَ ﴿٦٧﴾ قَالُوْا حَرِّقُوْهُ وَانْصُرُوْٓا

تم پر اور ان پر جن کی تم اللہ تعالیٰ کے سوا عبادت کرتے ہو، کیا تمہیں اتنی سی عقل بھی نہیں؟ ﴿٦٧﴾ کہنے لگے کہ اسے جلا دو اور اپنے خداؤں کی مدد کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰلِهَتَكُمْ	آ لِ ہَ تَ کُ مْ	اپنے معبودوں کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ کُنْ تُمْ	اگر تم ہو	ك و ن	
	فٰعِلِيْنَ ﴿٦٨﴾	فَا عِ لِیْ ن	(کچھ) کرنے والے	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
٦٩	قُلْنَا	قُ لْ نَا	ہم نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	يٰنَارُ	یَا نَا رُ	اے آگ!	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	كُوْنِيْ	کُوْ نِیْ	تو ہو جا	ك و ن	
	بَرْدًا	بَ رْ دَ اوْ ں	ٹھنڈی	ب ر د	مَاءِ بَارِدْ (ٹھنڈا پانی)، بَارِدْ ہَوَا
	وَّسَلٰمًا	وَ سَ لَا مَنْ	اور سلامتی (والی)	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی
	عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ۙ﴿٦٩﴾	عَ لَا.. اِ بْ رَا ہِیْ م	ابراہیم پر		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)

اٰلِهَتَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ فٰعِلِيْنَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يٰنَارُ كُوْنِيْ بَرْدًا وَّسَلٰمًا عَلٰٓى اِبْرٰهِيْمَ ۙ﴿٦٩﴾

اگر تمہیں کچھ کرنا ہی ہے ﴿٦٨﴾ ہم نے فرما دیا اے آگ! تو ٹھنڈی پڑ جا اور ابراہیم (علیہ السلام) کیلئے سلامتی (اور آرام کی چیز) بن جا! ﴿٦٩﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۰	وَ اَرَادُوْا	وَ اَ رَا دُوْ	اورانہوں نے ارادہ کیا	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صَادِق
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کے ساتھ		
	كَيْدًا	کَا ئِیْ دَنْ	مکر کا	ك ی د	کَائد، مَکائد (مکار)
	فَجَعَلْنٰهُمُ	فَ جَ عَلْ نَا ہُمُ	توہم نے انہی کو کردیا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	الْاَخْسَرِيْنَ ۚ﴿۷۰﴾	لْ اَخْ سَ رِیْنَ	نہایت خسارہ پانے والے	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
۷۱	وَ نَجَّيْنٰهُ	وَنَ جْ جَائِیْ نَاہُ	اور ہم نے نجات دی اس (ابراہیم) کو	ن ج و	نَجات، فِرقہ نَاجِیہ، نَجات دِہندہ
	وَ لُوْطًا	وَ لُوْطَنْ	اور لوط کو		حضرت لوط علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِلَى الْاَرْضِ	اِلَلْ اَرْضِ	اس زمین کی طرف	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرّہ اَرض
	الَّتِيْ	لْ لَ تِیْ	وہ جو		

وَ اَرَادُوْا بِهٖ كَيْدًا فَجَعَلْنٰهُمُ الْاَخْسَرِيْنَ ۚ﴿۷۰﴾ وَ نَجَّيْنٰهُ وَ لُوْطًا اِلَى الْاَرْضِ الَّتِيْ

گوانہوں نے ابراہیم (علیہ السلام) کا بُرا چاہا لیکن ہم نے انہیں ناکام بنا دیا ﴿۷۰﴾ اور ہم ابراہیم (علیہ السلام) اور لوط (علیہ السلام) کو بچا کر اس زمین کی طرف لے چلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بٰرَكْنَا	بَا رَکْ نَا	ہم نے برکت دی تھی	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارک باد
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	لِلْعٰلَمِيْنَ ﴿۷۱﴾	لِلْ عَا لَ مِیْ ن	جہان والوں کے لئے	ع ل م	عالَم رنگ وبُو، عالَم اسلام، عالَم کُفر
۷۲	وَوَهَبْنَا	وَوَ ہَبْ نَا	اور ہم نے عطا کیا	و ھ ب	ہِبہ کرنا، وَاہِب، عَبدُالوَہاب وَہّاب (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	لَهٗۤ	لَ ہُوْ	اس (ابراہیم) کو		
	اِسْحٰقَ ؕ	اِسْ حَا قَ	اسحاق		حضرت اسحاق علیہ السلام نبی کا نام
	وَ يَعْقُوْبَ	وَیَ عْ قُوْبَ	اور یعقوب		حضرت یعقوب علیہ السلام نبی کا نام
	نَافِلَةً ؕ	نَا فِ لَ ۃً	مزید	ن ف ل	نَفل، نَفل نماز، نَوافِل ادا کرنا
	وَ كُلًّا	وَ کُل لَنْ	اور سبھی کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلْنَا	جَ عَلْ نَا	ہم نے بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

بٰرَكْنَا فِيْهَا لِلْعٰلَمِيْنَ ۝٧١ وَوَهَبْنَا لَهٗٓ اِسْحٰقَ ؕ وَيَعْقُوْبَ نَافِلَةً ؕ وَكُلًّا جَعَلْنَا

جس میں ہم نے تمام جہان والوں کیلئے برکت رکھی تھی (۷۱) اور ہم نے اسے اسحاق (علیہ السلام) عطا فرمایا اور یعقوب (علیہ السلام) اس پر مزید، اور ہر ایک کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صٰلِحِيْنَ ۝٧٢	صَا لِ حِیْ نَ	نیک	ص ل ح	صَالح، صَالحین، صُلحاء
٧٣	وَجَعَلْنٰهُمْ	وَ جَ عَلْ نَا هُمْ	اور ہم نے انہیں بنایا	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	اَئِمَّةً	اَ ءِمْ مَ تَ ئِنْ	امام	ء م م	اِمام و پیشوا، اِمامت و خطابت
	يَّهْدُوْنَ	یَ ہْ دُوْ نَ	وہ رہنمائی کرتے تھے	ھ د ی	ہِدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنات
	بِاَمْرِنَا	بِ اَمْ رِ نَا	ہمارے حکم کے ساتھ	ء م ر	اَمرِ رَبّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَاَوْحَيْنَآ	وَ اَوْ حَ یْ نَا..	اور ہم نے وحی کی	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	فِعْلَ	فِ عْ لَ	کام کرنے کی	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	الْخَيْرٰتِ	لْ خَ یْ رَا تِ	نیک	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شر، خَیر و بَرکت

صٰلِحِيْنَ ۝٧٢ وَجَعَلْنٰهُمْ اَئِمَّةً يَّهْدُوْنَ بِاَمْرِنَا وَاَوْحَيْنَآ اِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرٰتِ

ہم نے صالح بنایا (۷۲) اور ہم نے انہیں پیشوا بنا دیا کہ ہمارے حکم سے لوگوں کی رہبری کریں اور ہم نے انکی طرف نیک کاموں کے کرنے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِقَامَ	وَ اِ قَا مَ	اور قائم رکھنے کی	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قَائم مَقام
	الصَّلٰوةِ	صْ صَ لَا ةِ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	وَاِيْتَآءَ	وَ اِ یْ تَا... ءَ	اور ادا کرنے کی	ء ت ی	
	الزَّكٰوةِ ج	زْ زَ کَا ۃ	زکاۃ	ز ك و	تزکیہ، مُزکّی، تزکیہ نفس
	وَكَانُوْا	وَ کَا نُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عٰبِدِیۡنَ ﴿۷۳﴾	عَابِ دِیۡن	عبادت گزار (فرمانبردار) بندے	ع ب د	عَبد، عِبَادَت، عابِد، مَعبُود
۷۴	وَ لُوۡطًا	وَلُوطَنۡ	اور (یاد کیجئے) لوط کو		حضرت لوط علیہ السلام نبی کا نام
	اٰتَیۡنٰهُ	آ تَا ئِ نَاہُ	ہم نے اسے دیا	ء ت ی	

الۡخَیۡرٰتِ وَ اِقَامَ الصَّلٰوةِ وَ اِیۡتَآءَ الزَّکٰوةِ ۚ وَ کَانُوۡا لَنَا عٰبِدِیۡنَ ﴿۷۳﴾ وَ لُوۡطًا اٰتَیۡنٰهُ

نمازوں کے قائم رکھنے اور زکوٰۃ دینے کی وحی (تلقین) کی، اور وہ سب کے سب ہمارے عبادت گزار بندے تھے ﴿۷۳﴾ ہم نے لوط (علیہ السلام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حُکۡمًا	حُ کۡ مَا ؤں	حکم	ح ك م	حَاکِم، مَحکَمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	وَّ عِلۡمًا	وَعِلۡ مَا ؤں	اور علم	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	وَّ نَجَّیۡنٰهُ	وَنَ جۡ جَا ئِ نَاہُ	اور ہم نے اسے نجات دی	ن ج و	نَجات، فرقہ نَاجِیہ، نَجات دِہندہ
	مِنَ الۡقَرۡیَةِ	مِ نَلۡ قَ رۡ یَ ةِ	اس بستی سے	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	الَّتِیۡ	ل لَ تِیۡ	وہ جو		
	کَانَتۡ	کَا نَتۡ	تھی	ك و ن	
	تَّعۡمَلُ	تَ عۡ مَ لُ	کرتی	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الۡخَبٰٓئِثَ ؕ	لۡ خَ بَا... ءِ ثَ	گندے کام	خ ب ث	خَبِیث آدمی، خَبِیث اَشیاء، خَبَاثَت
	اِنَّهُمۡ	اِن نَ ہُمۡ	بلاشبہ وہ		
	کَانُوۡا	کَا نُوۡ	تھے	ك و ن	

حُکۡمًا وَّ عِلۡمًا وَّ نَجَّیۡنٰهُ مِنَ الۡقَرۡیَةِ الَّتِیۡ کَانَتۡ تَّعۡمَلُ الۡخَبٰٓئِثَ ؕ اِنَّهُمۡ کَانُوۡا

کو بھی حکم اور علم دیا اور اسے اس بستی سے نجات دی جہاں کے لوگ گندے کاموں میں مبتلا تھے، اور تھے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوۡمَ	قَا ؤ مَ	لوگ	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	سَوۡءٍ	سَا ؤ ءِ نۡ	بُرے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلَاقِ سُوء، سُوءِ ظَن
	فٰسِقِیۡنَ ﴿۷۴﴾	فَا سِ قِیۡ ن	(انتہائی) نافرمان	ف س ق	فِسق و فُجُور، فَاسِق و فاجِر، فُجّار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۵	وَاَدْخَلْنٰهُ	وَ اَ دْ خَلْ نَا هُ	اور ہم نے اس (لوط) کو داخل کیا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	فِيْ رَحْمَتِنَا ؕ	فِيْ رَحْ مَ تِ نَا	اپنی رحمت میں	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکرم
	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوْ	بے شک وہ		
	مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۷۵﴾ ع	مِ نَصْ صَا لِ حِيْ ن	نیک لوگوں میں سے تھا	ص ل ح	صَالِح، صَالِحِین، صُلَحَاء
۷۶	وَنُوْحًا	وَ نُوْ حَنْ	اور (یاد کیجئے) نوح کو		حضرت نوح علیہ السلام نبی کا نام

قَوْمَ سَوْءٍ فٰسِقِيْنَ ﴿۷۴﴾ وَاَدْخَلْنٰهُ فِيْ رَحْمَتِنَا ؕ اِنَّهٗ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۷۵﴾ ع وَنُوْحًا

وہ بدترین گنہگار ﴿۷۴﴾ اور ہم نے لوط (علیہ السلام) کو اپنی رحمت میں داخل کر لیا بے شک وہ نیکوکار لوگوں میں سے تھا ﴿۷۵﴾ نوح (علیہ السلام) کے اس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِذْ	اِذْ	جب		
	نَادٰى	نَا دَا	اس نے پکارا	ن د و	نِدا آئی، مُنَادِی کرنا، نِدَائے مِلّت
	مِنْ قَبْلُ	مِنْ قَبْ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	فَاسْتَجَبْنَا	فَسْ تَ جَبْ نَا	تو ہم نے دعا قبول کی	ج و ب	اِیجاب وقبُول، مُجِیبُ الدَّعوات، مُستَجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس کی		
	فَنَجَّيْنٰهُ	فَ نَجْ جَا ئِ نَا هُ	چنانچہ ہم نے اسے نجات دی	ن ج و	نَجات، فرقہ نَاجِیہ، نَجات دَہندہ
	وَاَهْلَهٗ	وَ اَ هْ لَ هُوْ	اور اس کے اہل (مومنوں) کو	ء ھ ل	اَہل وعَیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بَیت
	مِنَ الْكَرْبِ	مِ نَلْ كَ رْ بِ	غم سے	ك ر ب	کَربَلا، کَرب وبَلا، کَرب میں مُبتلا
	الْعَظِيْمِ ﴿۷۶﴾ ج	لْ عَ ظِيْ مِ	بہت بڑے	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی

اِذْ نَادٰى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ فَنَجَّيْنٰهُ وَاَهْلَهٗ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيْمِ ﴿۷۶﴾ ج

وقت کو یاد کیجئے جبکہ اس نے اس سے پہلے دعا کی ہم نے اس کی دعا قبول فرمائی اور اسے اور اس کے گھر والوں کو بڑے کرب سے نجات دی ﴿۷۶﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۷	وَنَصَرْنٰهُ	وَ نَ صَ رْ نَا هُ	اور ہم نے اس کی مدد کی	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	مِنَ الْقَوْمِ	مِ نَلْ قَا ءِ مِ	اس قوم کے خلاف	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلِم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	جنہوں نے		
	كَذَّبُوْا	کَذ ذَ بُوْ	جھٹلایا تھا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلمہ کَذّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِنَا ؕ	بِ آ یا تِ نا	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	بلاشبہ وہ		
	كَانُوْا	کا نُوْ	تھے	ك و ن	
	قَوْمَ	قَا ؤ مَ	لوگ	ق و م	قَوم، اَقوام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	سَوْءٍ	سَا ؤ ءِ نْ	بُرے	س و ء	عُلَماءِ سُوء، اَخلاقِ سُوء، سُوءِ ظَن

وَنَصَرْنٰهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِيْنَ كَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا ؕ اِنَّهُمْ كَانُوْا قَوْمَ سَوْءٍ

اور جو لوگ ہماری آیتوں کو جھٹلا رہے تھے ان کے مقابلے میں ہم نے اس کی مدد کی، یقیناً وہ بُرے لوگ تھے پس ہم نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَغْرَقْنٰهُمْ	فَ اَغْ رَقْ نَا ہُمْ	تو ہم نے ان کو غرق کر دیا	غ ر ق	غَرق ہونا، غَرِیقُ الْمَاء، غَرقَاب
	اَجْمَعِيْنَ ۝٧٧	اَجْ مَ عِیْ ن	سبھی کو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مجمُوعہ
٧٨	وَدَاوٗدَ	وَ دَا وُ دَ	اور (یاد کیجئے) داوٗد کو		حضرت داوٗد علیہ السلام نبی کا نام
	وَسُلَيْمٰنَ	وَ سُ لَا ئِ مَا نَ	اور سلیمان کو		حضرت سلیمان علیہ السلام نبی کا نام
	اِذْ	اِ ذْ	جس وقت		
	يَحْكُمٰنِ	یَ حْ کُ مَا نِ	وہ دونوں فیصلہ کر رہے تھے	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عَدل، حَکَم، حُکّام
	فِی الْحَرْثِ	فِلْ حَ رْ ثِ	کھیتی کے متعلق	ح ر ث	حَارِث، حَارِثہ، زَید بن حَارِثہ
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	نَفَشَتْ	نَ فَ شَتْ	رات کو چر گئی تھیں	ن ف ش	

فَاَغْرَقْنٰهُمْ اَجْمَعِيْنَ ۝٧٧ وَدَاوٗدَ وَسُلَيْمٰنَ اِذْ يَحْكُمٰنِ فِی الْحَرْثِ اِذْ نَفَشَتْ

ان سب کو ڈبو دیا ۝٧٧ اور داوٗد (علیہ السلام) اور سلیمان (علیہ السلام) کو یاد کیجئے جبکہ وہ کھیت کے معاملہ میں فیصلہ کر رہے تھے کہ کچھ لوگوں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِ	فِیْ هِ	اس میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	غَنَمُ	غَ نَ مُ	بھیڑ بکریاں	غ ن م	اَلْغَنَمُ (بکری یا بھیڑ)
	الْقَوْمِ ج	لْ قَا وْ م	ایک قوم کی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	وَكُنَّا	وَ کُن نَا	اور ہم تھے	ك و ن	رَحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	لِحُكْمِهِمْ	لِ حُ کْ مِ هِمْ	ان کے فیصلہ کرنے کے وقت	ح ك م	حَاکم، مَحکَمۂ عدل، حَکَم، حُکَّام
	شٰهِدِيْنَ ۝٧٨	شَا هِ دِی ن	حاضر	ش ه د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
٧٩	فَفَهَّمْنٰهَا	فَ فَ هْ هَمْ نَا هَا	چنانچہ ہم نے وہ (فیصلہ) سمجھا دیا	ف ه م	فَہم وفَراسَت، اِفہام، تَفہیم، مَفہُوم
	سُلَيْمٰنَ ج	س لَا ئْیْ مَا ن	سلیمان کو		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَكُلًّا	وَ کُل لَنْ	اور ہر ایک کو	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم

فِيْهِ غَنَمُ الْقَوْمِ ج وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شٰهِدِيْنَ ۝٧٨ فَفَهَّمْنٰهَا سُلَيْمٰنَ ج وَكُلًّا

بکریاں رات کو اس میں چر چگ گئی تھیں، اور ان کے فیصلے میں ہم موجود تھے ۝٧٨ ہم نے اس کا صحیح فیصلہ سلیمان (علیہ السلام) کو سمجھا دیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتَيْنَا	آ تَا ئْیْ نَا	ہم نے دیا	ء ت ی	
	حُكْمًا	حُ كْ مَا ؤں	حکم	ح ك م	حَاکم، مَحکَمۂ عدل، حَکَم، حُکَّام
	وَّعِلْمًا ز	وَ عِلْ مَا ؤں	اور علم	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	وَّسَخَّرْنَا	وَ سَ خْ خَ رْ نَا	اور ہم نے مسخر کر دیا تھا	س خ ر	تَسخیرِ کائنات، مُسَخَّر کرنا
	مَعَ	مَ عَ	ساتھ		مَع اَہل وعَیال، مَعِیَّت
	دَاوٗدَ	دَا وُ وْ دَ	داؤد کے		حضرت داؤد علیہ السلام (نبی کا نام)
	الْجِبَالَ	لْ جِ بَا لَ	پہاڑوں کو	ج ب ل	جَبَلِ اُحد، جَبَلِ ثَور، جَبَلِ رَحمت
	يُسَبِّحْنَ	یُ سَ بْ بِ حْ نَ	وہ تسبیح کرتے تھے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ کہنا، سُبحان، تَسبیح وتَحمید
	وَالطَّيْرَ ط	وَ طْ طَا ئْیْ ر	اور پرندوں کو بھی (ہم نے مسخر کر دیا تھا)	ط ی ر	طَائر، طَائِرہ، مَطار، طَائرِ لَاہوتی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكُنَّا	وَ کُن نَا	اور ہم (ہی) تھے	ك و ن	رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور

اٰتَيْنَا حُكْمًا وَّ عِلْمًا ۫ وَّ سَخَّرْنَا مَعَ دَاوٗدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَ الطَّيْرَ ؕ وَ كُنَّا

ہاں! ہر ایک کو ہم نے حکم وعلم دے رکھا تھا اور داود (علیہ السلام) کے تابع ہم نے پہاڑ کر دیئے تھے جو تسبیح کرتے تھے اور پرند بھی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فٰعِلِيْنَ ۝٧٩	فَا عِ لِیْ ن	کرنے والے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
٨٠	وَعَلَّمْنٰهُ	وَ عَل لَم نَا ہُ	اور ہم نے اسے سکھائی	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	صَنْعَةَ	صَن عَ ةَ	کاریگری	ص ن ع	صَنعت کاری، صَنعَتی شہر، مَصنُوعات
	لَبُوْسٍ	لَ بُو سِن	لباس (زرہیں) بنانے کی	ل ب س	لِبَاس، مَلبُوس، مَلبُوسَات
	لَّكُمْ	ل لَ کُ م	تمہارے لئے		
	لِتُحْصِنَكُمْ	لِ تُ ح صِ نَ کُ م	تاکہ وہ (زرہیں) تمہیں بچائیں	ح ص ن	مُحصِن (شادی شدہ، محفوظ) اِحصان (پاک دامنی)
	مِّنْ بَاْسِكُمْ ۚ	مِم مِ ب x سِ کُ م	تمہاری لڑائی (کی تکلیف) سے	ب ء س	
	فَهَلْ	فَ ہَ ل	تو کیا		

فٰعِلِيْنَ ۝٧٩ وَعَلَّمْنٰهُ صَنْعَةَ لَبُوْسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُمْ مِّنْۢ بَاْسِكُمْ ۚ فَهَلْ

ہم کرنے والے ہی تھے ۝٧٩ اور ہم نے اسے تمہارے لئے لباس بنانے کی کاریگری سکھائی تاکہ لڑائی کے ضرر سے تمہارا بچاؤ ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْتُمْ	اَن تُم	تم		
	شٰكِرُوْنَ ۝٨٠	شَا کِ رُو ن	شکر کرنے والے ہو؟	ش ك ر	شُکرِ اِلٰہی، صبر وشُکر، شُکریَہ
٨١	وَلِسُلَيْمٰنَ	وَ لِ سُ لَا ئِ مَا نَ	اور (ہم نے مسخر کردی) سلیمان کے لئے		حضرت سلیمان علیہ السلام (نبی کا نام)
	الرِّيْحَ	ر رِی حَ	ہوا	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی درد
	عَاصِفَةً	عَا صِ فَ تَن	اس حال میں کہ تند وتیز تھی	ع ص ف	
	تَجْرِيْ	تَ ج رِی	وہ چلتی تھی	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جِریَان
	بِاَمْرِهٖٓ	بِ اَم رِ ہی..	اس کے حکم سے	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَى الۡاَرۡضِ	اِ لَلۡ اَ رۡضِ	اس سرزمین کی طرف	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	الَّتِىۡ بٰرَكۡنَا	ا لَ تِىۡ بَا رَكۡ نَا	ہم نے برکت رکھی تھی	ب ر ك	بَرَکت، بَرَکات، مُبارَک باد

اَنۡتُمۡ شٰكِرُوۡنَ ۝٨٠ وَلِسُلَيۡمٰنَ الرِّيۡحَ عَاصِفَةً تَجۡرِىۡ بِاَمۡرِهٖۤ اِلَى الۡاَرۡضِ الَّتِىۡ بٰرَكۡنَا

کیا تم شکر گزار بنو گے؟ ﴿۸۰﴾ ہم نے تند و تیز ہوا کو سلیمان (علیہ السلام) کے تابع کر دیا جو اس کے فرمان کے مطابق اس زمین کی طرف چلتی تھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡهَا ؕ	فِىۡ هَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَكُنَّا	وَ كُنۡ نَا	اور ہم (ہی) تھے	ك و ن	عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکر وفریب
	بِكُلِّ	بِكُلۡ لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَىۡءٍ	شَا ئِ ءِ نۡ	چیز (کو)	ش ى ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُورد ونوش
	عٰلِمِيۡنَ ۝٨١	عَا لِ مِىۡ نَ	(خوب) جاننے والے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلّامہ
۸۲	وَمِنَ الشَّيٰطِيۡنِ	وَ مِ نَشۡ شَ يَا طِىۡ نِ	اور کچھ شیطان (جنّ) بھی (ہم نے مسخر کر دیے تھے)	ش ط ن	شَیطانیّت، شَیطان صِفت آدمی
	مَنۡ	مَا ئِیۡں	جو		
	يَّغُوۡصُوۡنَ	يَ غُوۡ صُوۡ نَ	غوطہ لگاتے تھے	غ و ص	غوّاص (غوطہ خور)

بٰرَكۡنَا فِيۡهَا ؕ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىۡءٍ عٰلِمِيۡنَ ۝٨١ وَمِنَ الشَّيٰطِيۡنِ مَنۡ يَّغُوۡصُوۡنَ

جہاں ہم نے برکت دے رکھی تھی، اور ہم ہر چیز سے باخبر اور دانا ہیں ﴿۸۱﴾ اسی طرح سے بہت سے شیاطین بھی ہم نے اسکے تابع کئے تھے جو اسکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗ	لَ هُوۡ	اس کے لئے		
	وَيَعۡمَلُوۡنَ	وَ يَ عۡ مَ لُوۡ نَ	اور وہ کرتے تھے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلّامہ
	عَمَلًا	عَ مَ لَنۡ	(اور بھی) کئی کام	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	دُوۡنَ	دُوۡ نَ	سوائے	د و ن	بِدُون اِس کے
	ذٰلِكَ ۚ	ذَا لِ كَ	اس کے		
	وَكُنَّا	وَ كُنۡ نَا	اور ہم (ہی) تھے	ك و ن	رَحم وکَرم، شان وشَوکت، عَقل وشُعور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُمۡ	لَ هُمۡ	ان کی		
	حٰفِظِيۡنَ ﴿۸۲﴾	حَا فِ ظِیۡ ن	حفاظت کرنے والے	ح ف ظ	حِفظ، حافِظ، حفاظت، مَحفُوظ
۸۳	وَ اَيُّوۡبَ	وَ اَیۡ یُوۡ بَ	اور (یاد کیجئے) ایوب کو		حضرت ایوب علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِذۡ	اِ ذۡ	جب		
	نَادٰى	نَا دَا	اس نے پکارا	ن د و	نِدا آئی، مُنادِی کرنا، نِدائے مِلّت

لَهٗ وَ يَعۡمَلُوۡنَ عَمَلًا دُوۡنَ ذٰلِكَ ۚ وَ كُنَّا لَهُمۡ حٰفِظِيۡنَ ﴿۸۲﴾ وَ اَيُّوۡبَ اِذۡ نَادٰى

فرمان سے غوطے لگاتے تھے اور اسکے سوا بھی بہت سے کام کرتے تھے، انکے نگہبان ہم ہی تھے ﴿۸۲﴾ ایوب (علیہ السلام) کی اس حالت کو یاد کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّهٗۤ	رَب بَ هُوۡ..	اپنے رب کو	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وسلم
	اَنِّىۡ	اَن نِیۡ	کہ بے شک مجھے		
	مَسَّنِىَ	مَس سَ نِ یَ	پہنچی ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	الضُّرُّ	ض ضُر رُ	تکلیف	ض ر ر	ضَرر رساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضِرار
	وَ اَنۡتَ	وَ اَنۡ تَ	اور تو		رَحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعُور
	اَرۡحَمُ	اَرۡ حَ مُ	زیادہ رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم
	الرّٰحِمِيۡنَ ﴿۸۳﴾	رر ا حِ می ن	سب رحم کرنے والوں سے	ر ح م	رَحم، رَحمان، رَحمت، اَرحَم
۸۴	فَاسۡتَجَبۡنَا	فَسۡ تَ جَبۡ نَا	تو ہم نے دعا قبول کی	ج و ب	اِیجاب وقبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستَجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	لَهٗ	لَ هُوۡ	اس کی		
	فَكَشَفۡنَا	فَ کَ شَفۡ نَا	پھر ہم نے ہٹادی	ك ش ف	مُنکَشِف ہونا، کَشف بینک، کاشِف
	مَا بِهٖ	مَا بِ ہِیۡ	جو کچھ کہ اسے تھی		مَا حول، مَافوقُ الفِطرت، مَاجرہ

رَبَّهٗۤ اَنِّىۡ مَسَّنِىَ الضُّرُّ وَ اَنۡتَ اَرۡحَمُ الرّٰحِمِيۡنَ ۚ﴿۸۳﴾ فَاسۡتَجَبۡنَا لَهٗ فَكَشَفۡنَا مَا بِهٖ

جبکہ اس نے اپنے پروردگار کو پکارا کہ مجھے یہ بیماری لگ گئی ہے اور تو رحم کرنے والوں سے زیادہ رحم کرنے والا ہے ﴿۸۳﴾ تو ہم نے اس کی سن لی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ ضُرٍّ	مِنْ ضُرِ رِیْ اُوْں	کوئی تکلیف	ض ر ر	ضرر رساں، مُضرِ صحت، مسجدِ ضرار
	وَّاٰتَيْنٰهُ	وَ آ تَ اَیْ نَا ہُ	اور ہم نے اسے دیئے	ء ت ی	رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	اَهْلَهٗ	اَہْ لَ ہُوْ	اس کے اہل (کنبہ)	ء ھ ل	اہل وعیال، اہلِ خانہ، اہلِ بیت
	وَمِثْلَهُمْ	وَ مِثْ لَ ہُمْ	اوران کی مثل (اورلوگ بھی)	م ث ل	مثال، مثل، امثلہ، تمثیل
	مَّعَهُمْ	مَ عَ ہُمْ	ان کے ساتھ		مع اہل وعیال، معیت
	رَحْمَةً	رَحْ مَ تَ	رحمت کرتے ہوئے	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم وکرم
	مِّنْ	م مِنْ	سے		مِنْ جانب، مِنْ جملہ
	عِنْدِنَا	عِ نْ دِ نَا	اپنی طرف	ع ن د	عنداللہ ماجور ہوں، عندالطلب
	وَذِكْرٰى	وَ ذِ کْ رَا	اورنصیحت کرتے ہوئے	ذ ك ر	ذکر، اذکار، ذاکر، مذکور، ذکرِ الٰہی

مِنْ ضُرٍّ وَّاٰتَيْنٰهُ اَهْلَهٗ وَمِثْلَهُمْ مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرٰى

اور جو دُکھ انہیں تھا اسے دُور کر دیا اور اس کو اہل وعیال عطا فرمائے بلکہ ان کے ساتھ ویسے ہی اور، اپنی خاص مہربانی سے تاکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلْعٰبِدِيْنَ ﴿٨٤﴾	لِلْ عَا بِ دِیْنَ	عبادت کرنے والوں کے لئے	ع ب د	عبد، عابد، معبود، عبادت
٨٥	وَاِسْمٰعِيْلَ	وَ اِسْ مَا عِیْ لَ	اور (یاد کیجئے) اسماعیل کو		حضرت اسماعیل علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَاِدْرِيْسَ	وَ اِدْ رِیْ سَ	اور ادریس کو		حضرت ادریس علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَذَا الْكِفْلِ ؕ	وَ ذَلْ کِفْ ل	اور ذوالکفل کو		حضرت ذوالکفل علیہ السلام (نبی کا نام)
	كُلٌّ	کُل لُ	ہر ایک (ان میں سے)	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مِّنَ	م مِنَ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جملہ، مِنْ حیث القوم
	الصّٰبِرِيْنَ ﴿٨٥﴾	ص صَا بِ رِیْنَ	صبر کرنے والوں میں تھا	ص ب ر	صبر، صابر، صبور، صابرین

لِلْعٰبِدِيْنَ ﴿٨٤﴾ وَاِسْمٰعِيْلَ وَاِدْرِيْسَ وَذَا الْكِفْلِ ؕ كُلٌّ مِّنَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿٨٥﴾

سچے بندوں کے لئے سبب نصیحت ہو ﴿٨٤﴾ اور اسماعیل (علیہ السلام) اور ادریس (علیہ السلام) اور ذوالکفل (علیہ السلام) یہ سب صابر لوگ تھے ﴿٨٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۸۶	وَاَدْخَلْنٰهُمْ	وَ اَ دْ خَلْ نَا هُمْ	اور ہم نے انہیں داخل کیا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ
	فِيْ رَحْمَتِنَا ۭ	فِيْ رَحْ مَ تِ نَا	اپنی رحمت میں	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
	اِنَّهُمْ	اِن نَ هُمْ	بے شک وہ		
	مِّنَ	م مِنَ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُمْلَہ، مِنْ حَيْثُ الْقَوم
	الصّٰلِحِيْنَ ۸۶	ص صَا لِ حِيْ نَ	نیک لوگوں میں تھے	ص ل ح	صَالِح، صَالِحِین، صُلَحَاء
۸۷	وَذَا النُّوْنِ	وَ ذَن نُوْ نِ	اور (یاد کیجئے) مچھلی والے (ذوالنون) کو		حضرت ذُوالنُّون (مچھلی والے) حضرت یُونُس علیہ السلام کا لقب
	اِذْ	اِذْ	جب		
	ذَّهَبَ	ذَ هَ بَ	وہ چلا گیا	ذ ھ ب	ذَاہِب (جانے والا)، مَذہَبِیَّت، ذَہَاب، مَذہَب، بَینَ المَذَاہِب

وَاَدْخَلْنٰهُمْ فِيْ رَحْمَتِنَا ۭ اِنَّهُمْ مِّنَ الصّٰلِحِيْنَ ۸۶ وَذَا النُّوْنِ اِذْ ذَّهَبَ

ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کر لیا، یہ سب لوگ نیک تھے ۸۶ مچھلی والے (حضرت یونس علیہ السلام) کو یاد کرو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُغَاضِبًا	مُ غَا ضِ بَنْ	(اپنی قوم سے) ناراض ہو کر	غ ض ب	غَضَبْناک، غَضَبِ اِلٰہی، غَيْظ وغَضَب
	فَظَنَّ	فَ ظَن نَ	تو اس نے گمان کیا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسْنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	اَنْ	اَلْ	کہ		
	لَّنْ	لَن	ہرگز نہیں		
	نَّقْدِرَ	نَقْ دِ رَ	ہم تنگی کریں گے	ق د ر	مِقدَار، بِقَدرِ ضَرُورَت، قُدْرَت، حِصَّہ بِقَدرِ جُثَّہ، مُقَدَّر، تَقْدِیر
	عَلَيْهِ	عَ لَا يْ هِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	فَنَادٰى	فَ نَا دَا	پھر اس نے پکارا	ن د و	نِدَا آئی، مُنَادِی کرنا، نِدَائے مِلَّت
	فِي الظُّلُمٰتِ	فِظ ظُ لُ مَا تِ	اندھیروں میں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، بحرِ ظُلُمَات
	اَنْ	اَلْ	یہ کہ		
	لَّآ	لَآ..	نہیں ہے		لَاتعداد، لَاعِلاج، لَاعِلم، لَاجَواب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰهَ	اِ لَا ہَ	کوئی معبودِ حق (مشکل کشا)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا ماشاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	اَنْتَ	اَنْ تَ	تو ہی		

مُغَاضِبًا فَظَنَّ اَنْ لَّنْ نَّقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادٰى فِي الظُّلُمٰتِ اَنْ لَّآ اِلٰهَ اِلَّآ اَنْتَ

جبکہ وہ غصہ سے چل دیا اور خیال کیا کہ ہم اسے نہ پکڑ سکیں گے، بالآخر وہ اندھیروں کے اندر سے پکار اٹھا کہ الٰہی! تیرے سوا کوئی معبود نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُبْحٰنَكَ ۖ	سُبْ حَا نَ کَ	تو پاک ہے	س ب ح	سُبحانَ اللہ کہنا، سُبحان، تسبیح وتحمید
	اِنِّيْ	اِن نِيْ	بلاشبہ		
	كُنْتُ	کُنْ تُ	میں ہی ہوں	ك و ن	
	مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٧﴾ ۚ	مِ نَظ ظَا لِ مِيْ ن	ظالموں میں سے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
٨٨	فَاسْتَجَبْنَا	فَسْ تَ جَبْ نَا	چنانچہ ہم نے دعا قبول کی	ج و ب	ایجاب وقبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	لَهٗ ۙ	لَ هُوْ	اس کی		
	وَنَجَّيْنٰهُ	وَ نَ ج جَا يْ نَا هُ	اور ہم نے اسے نجات دی	ن ج و	نَجات، فرقہ ناجیہ، نَجات دَہندہ
	مِنَ الْغَمِّ ۭ	مِ نَلْ غَمْ م	اس غم سے	غ م م	غَم وحُزن، ھُموم وغُموم، غَم کھانا

سُبْحٰنَكَ ۖ اِنِّيْ كُنْتُ مِنَ الظّٰلِمِيْنَ ﴿٨٧﴾ ۚ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۙ وَنَجَّيْنٰهُ مِنَ الْغَمِّ ۭ

تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں میں ہو گیا ﴿٨٧﴾ تو ہم نے اس کی پکار سن لی اور اسے غم سے نجات دے دی اور ہم ایمان والوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَذٰلِكَ	وَ کَ ذَا لِ کَ	اور اسی طرح		
	نُـنْجِي	نُنْ جِيْ	ہم نجات دیتے ہیں	ن ج و	نَجات، فرقہ ناجیہ، نَجات دَہندہ
	الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٨﴾	اَلْ مُ x مِ نِيْ ن	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
٨٩	وَزَكَرِيَّآ	وَ زَ کَ رِ يْ يَا..	اور (یاد کیجئے) زکریا کو		حضرت زَکریا علیہ السلام (نبی کا نام)
	اِذْ نَادٰى	اِذْ نَا دَا	جب اس نے پکارا	ن د و	نِدا آئی، مُنادی کرنا، نِدائے مِلّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّهٗ	رَب بَ ہُوْ	اپنے رب کو	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ ﷺ
	رَبِّ	رَب بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمدؐ ﷺ
	لَا تَذَرْنِیْ	لَا تَ ذَرْ نِیْ	تو مجھے نہ چھوڑ	و ذ ر	لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجواب
	فَرْدًا	فَ رْ دَا اُن	اکیلا	ف ر د	فردِ واحِد، مُفرِد اعضاء، اَفراد

وَ كَذٰلِكَ نُـْۨجِي الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٨٨﴾ وَ زَكَرِيَّآ اِذْ نَادٰى رَبَّهٗ رَبِّ لَا تَذَرْنِيْ فَرْدًا

اسی طرح بچالیا کرتے ہیں ﴿۸۸﴾ اور زکریا (علیہ السلام) کو یاد کرو جب اس نے اپنے رب سے دعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے تنہا نہ چھوڑ،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اَنْتَ	وَ اَن تَ	اور تُو (ہی)		قَول وقَرار، حُزن ومَلال، غَم وحُزن
	خَيْرُ	خَا اَیْ رُ	بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	الْوٰرِثِيْنَ ﴿٨٩﴾	لْ وَا رِ ثِیْ ن	سب وارثوں سے	و ر ث	وارِث، علم وَراثت، مَورُوثی
٩٠	فَاسْتَجَبْنَا	فَسْ تَ جَبْ نَا	تو ہم نے دعا قبول کی	ج و ب	ایجاب وقبول، مُجیبُ الدَّعوات، مُستجابُ الدَّعوات، اِجابتِ دُعا
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کی		
	وَوَهَبْنَا	وَ وَ ہَبْ نَا	اور ہم نے عطا کیا	و ھ ب	ہبہ کرنا، واہِب، عَبدُالوَہاب وَہّاب (اللہ تعالیٰ کا صفاتی نام)
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسے		
	يَحْيٰى	یَ حْ یَا	یحییٰ		حضرت یحییٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَ اَصْلَحْنَا	وَ اَصْ لَ حْ نَا	اور ہم نے درست کردیا	ص ل ح	صَالِح، صَالِحین، صُلَحاء
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		

وَّ اَنْتَ خَيْرُ الْوٰرِثِيْنَ ﴿٨٩﴾ فَاسْتَجَبْنَا لَهٗ ۡ وَ وَهَبْنَا لَهٗ يَحْيٰى وَ اَصْلَحْنَا لَهٗ

تُو سب سے بہتر وارث ہے ﴿۸۹﴾ ہم نے اس کی دعا کو قبول فرما کر اسے یحییٰ (علیہ السلام) عطا فرمایا اور ان کی بیوی کو ان کے لئے درست

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	زَوْجَهٗ ؕ	زَ اَوْ جَ ہٗ	اس کی بیوی کو	ز و ج	زوجہ، زوج، اَزواجِ مُطہّرات
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	بے شک وہ (انبیاء)		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانُوْا	کَا نُوْ	تھے	ك و ن	
	يُسٰرِعُوْنَ	یُ سَا رِ عُوْ نَ	وہ جلدی کرتے	س ر ع	سُرعَتِ اَفعال، سَرِیعُ الحَرکت، سَرِیعُ التَّاثِیر دَوا
	فِي الْخَيْرٰتِ	فِلْ خَا ئِ رَا تِ	نیکی کے کاموں میں	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	وَيَدْعُوْنَنَا	وَ یَ دْ عُوْ نَ نَا	اور ہمیں پکارتے تھے	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی الله
	رَغَبًا	رَ غَ بَا ؤں	رغبت کرتے ہوئے	ر غ ب	رَاغِب اَصفہانی، رَغبت، مَرغُوب
	وَّرَهَبًا ط	وَ رَ ہَ بَا	اور خوف کھاتے ہوئے	ر ھ ب	تَرغِیب و تَرہِیب (شوق خوف)
	وَكَانُوْا	وَ کَا نُوْ	اور وہ تھے	ك و ن	رَحم و کرم، شَان و شوکت، عَقل و شُعور

زَوْجَهٗ ط اِنَّهُمْ كَانُوْا يُسٰرِعُوْنَ فِي الْخَيْرٰتِ وَيَدْعُوْنَنَا رَغَبًا وَّرَهَبًا ط وَكَانُوْا

کر دیا، یہ بزرگ لوگ نیک کاموں کی طرف جلدی کرتے تھے اور ہمیں لالچ طمع اور ڈر خوف سے پکارتے تھے، اور ہمارے سامنے عاجزی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے ہی لئے		
	خٰشِعِيْنَ ۝٩٠	خَا شِ عِیْ نَ	عاجزی کرنے والے	خ ش ع	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّت طَاری ہونا
٩١	وَالَّتِيْٓ	وَلْ لَ تِیْ..	اور (یاد کیجئے) اس عورت کو جس نے		قَول و قَرار، حُزن و مَلال، غَم و حُزن
	اَحْصَنَتْ	اَ حْ صَ نَتْ	حفاظت کی	ح ص ن	مُحصِن (شادی شدہ) اِحصَان (پاک دامنی)
	فَرْجَهَا	فَ رْ جَ ہَا	اپنی شرمگاہ کی	ف ر ج	فَرج (شرم گاہ)، فُرُوج (جمع)
	فَنَفَخْنَا	فَ نَ فَ خْ نَا	پھر ہم نے پھونکی	ن ف خ	نَفخ صُور، نَفخہ وَاحِدہ
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	مِنْ رُّوْحِنَا	مِرْ رُوْ حِ نَا	اپنی روح	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	وَجَعَلْنٰهَا	وَ جَ عَلْ نَا ہَا	اور ہم نے بنایا اسے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غذات

لَنَا خٰشِعِيْنَ ۝٩٠ وَالَّتِيْٓ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيْهَا مِنْ رُّوْحِنَا وَجَعَلْنٰهَا

کرنے والے تھے ۝٩٠ اور وہ پاک دامن بی بی جس نے اپنی عصمت کی حفاظت کی ہم نے اسکے اندر اپنی روح پھونک دی اور خود انہیں اور انکے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَابْنَهَآ	وَ بْ نَ ہَا..	اور اس کے بیٹے (عیسیٰ) کو	ب ن ی	اِبن، اَبناء، بَنُون، اَبنائے جامعہ
	اٰيَةً	آ یَ تَ	عظیم نشانی	ء ی ی	آیت (نشانی/واحد)، آیات (جمع)
	لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩١﴾	ل لِلْ عَا لَ مِی ن	جہان والوں کے لئے	ع ل م	عالَم رنگ و بُو، عالَم اسلام، عالَم کُفر
٩٢	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	هٰذِهٖٓ	ہَا ذِ ہِیْ..	یہ		لِھٰذا، ھٰذا مِن فَضلِ رَبِّی
	اُمَّتُكُمْ	اُم مَ تُ کُ مْ	تمہارا دین	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ مُحمّدیہ
	اُمَّةً	اُم مَ تَا وْں	اس حال میں کہ دین ہے	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ مُحمّدیہ
	وَّاحِدَةً ۖ	وَا حِ دَ تَا وْں	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحَد
	وَّ اَنَا	وَ اَ نَا	اور میں		رَحم وکَرَم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور
	رَبُّكُمْ	رَب بُ کُ مْ	تمہارا رب ہوں	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وسلم

وَابْنَهَآ اٰيَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩١﴾ اِنَّ هٰذِهٖٓ اُمَّتُكُمْ اُمَّةً وَّاحِدَةً ۖ وَّ اَنَا رَبُّكُمْ

لڑکے کو تمام جہان کیلئے نشانی بنا دیا ﴿٩١﴾ یہ تمہاری اُمت ہے جو حقیقت میں ایک ہی اُمت ہے، اور میں تم سب کا پروردگار ہوں پس تم میری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاعْبُدُوْنِ ﴿٩٢﴾	فَ عْ بُ دُوْ ن	لہٰذا تم میری ہی عبادت کرو	ع ب د	عَبد، عَابِد، مَعبُود، عِبادت
٩٣	وَتَقَطَّعُوْٓا	وَ تَ قَط طَ عُوْ..	اور انہوں نے ٹکڑے ٹکڑے کر لیا	ق ط ع	قِطعہ اَراضی، قَطعِ تَعلُّقی، قَطعِ رَحمی
	اَمْرَهُمْ	اَم رَ ہُم	اپنا معاملہ (دین)	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	بَيْنَهُمْ ؕ	بَا ئِیْ نَ ہُم	آپس میں	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاقوامی
	كُلٌّ	کُل لُنْ	(وہ) سب	ک ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اِلَيْنَا	اِ لَا ئِیْ نَا	ہماری ہی طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	رٰجِعُوْنَ ﴿٩٣﴾ ع	رَا جِ عُوْن	لوٹنے والے ہیں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
٩٤	فَمَنْ	فَ مَا ئِیْں	چنانچہ جو شخص		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّعْمَلْ	یَ عْ مَ لْ	عمل کرے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

فَاعْبُدُوْنِ ﴿٩٢﴾ وَتَقَطَّعُوْٓا اَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ؕ كُلٌّ اِلَيْنَا رٰجِعُوْنَ ﴿٩٣﴾ ع فَمَنْ يَّعْمَلْ

ہی عبادت کرو ﴿٩٢﴾ مگر لوگوں نے آپس میں اپنے دین میں فرقہ بندیاں کرلیں، سب کے سب ہماری ہی طرف لوٹنے والے ہیں ﴿٩٣﴾ پھر جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الصّٰلِحٰتِ	مِ نَص صَا لِ حَا تِ	کوئی نیک	ص ل ح	صَالِح، صَالِحِین، صُلَحاء
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	جبکہ وہ		
	مُؤْمِنٌ	مُ x مِ نُنْ	مؤمن ہو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	فَلَا كُفْرَانَ	فَ لَا کُفْ رَا نَ	تو ناقدری نہیں کی جائے گی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفِیر، کُفرانِ نعمت
	لِسَعْيِهٖ ج	لِ سَ عْ یِ ہِیْ	اس کی کوشش کی	س ع ی	سَعِی لَاحَاصِل، سَعِی بِسیار، سَعِی بَینَ الصَّفا والمَروۃ
	وَاِنَّا	وَ اِن نَا	اور بے شک ہم		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	كٰتِبُوْنَ ﴿٩٤﴾	کَا تِ بُوْ نَ	لکھنے والے ہیں	ك ت ب	کِتَابِ حِکمت، کِتَابُ اللہ، کِتَابت
٩٥	وَحَرٰمٌ	وَ حَ رَا مُنْ	اور حرام ہے (یعنی لازم ہے)	ح ر م	حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مَحرَم

مِنَ الصّٰلِحٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهٖ ۚ وَاِنَّا لَهٗ كٰتِبُوْنَ ﴿٩٤﴾ وَحَرٰمٌ

بھی نیک عمل کرے اور وہ مؤمن (بھی) ہو تو اس کی کوشش کی بے قدری نہیں کی جائے گی، ہم تو اس کے لکھنے والے ہیں ﴿٩٤﴾ اور جس بستی کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى قَرْيَةٍ	عَ لَا قَ رْ یَ تِنْ	اس بستی (والوں) پر	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	اَهْلَكْنٰهَآ	اَ هْ لَ کْ نَا هَا..	جسے ہم نے ہلاک کیا	ه ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکت
	اَنَّهُمْ	اَن نَ ہُمْ	کہ بے شک وہ		
	لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٩٥﴾	لَا یَ رْ جِ عُوْ نَ	واپس نہیں لوٹیں گے	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)
٩٦	حَتّٰٓى	حَت تَا..	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکَان، حَتّٰی کہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فُتِحَتْ	فُ تِ حَتْ	کھولے جائیں گے	ف ت ح	فتح، فاتح، مفتوح، اِفتتاح
	يَاْجُوْجُ	یَ x جُوْ جُ	یاجوج		ایک قوم جو قرب قیامت ظاہر ہوگی
	وَمَاْجُوْجُ	وَ مَ x جُوْ جُ	اور ماجوج		ایک قوم جو قرب قیامت ظاہر ہوگی

عَلٰى قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَآ اَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُوْنَ ﴿٩٥﴾ حَتّٰٓى اِذَا فُتِحَتْ يَاْجُوْجُ وَمَاْجُوْجُ

ہم نے ہلاک کر دیا اس پر حرام (لازم) یعنی ناممکن ہے کہ وہاں کے لوگ پلٹ کر نہیں آئیں گے ﴿٩٥﴾ یہاں تک کہ یاجوج اور ماجوج کھول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَهُمْ	وَ هُ مْ	اور وہ		
	مِّنْ كُلِّ	مِنْ كُلْ لِ	ہر سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	حَدَبٍ	حَ دَ بِنْ	اونچی جگہ	ح د ب	
	يَّنْسِلُوْنَ ﴿٩٦﴾	یَنْ سِ لُوْنَ	دوڑتے ہوں گے	ن س ل	
٩٧	وَاقْتَرَبَ	وَقْ تَ رَ بَ	اور قریب آجائے گا	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرب، قَریبی عزیز و اَقارِب
	الْوَعْدُ	لْ وَعْ دُ	وعدہ (قیامت کا)	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وعید، وَعدہ کرنا
	الْحَقُّ	لْ حَقْ قُ	سچا	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقیقت
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	تو اچانک		
	هِيَ شَاخِصَةٌ	هِ یَ شَا خِ صَ تُنْ	پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی	ش خ ص	

وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَّنْسِلُوْنَ ﴿٩٦﴾ وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ

دیئے جائیں گے اور وہ ہر بلندی سے دوڑتے ہوئے آئیں گے ﴿٩٦﴾ اور سچا وعدہ قریب آ گے گا اس وقت کافروں کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبْصَارُ	اَبْ صَا رُ	آنکھیں	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کی جنھوں نے		
	كَفَرُوْا ط	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	يٰوَيْلَنَا	یَا وَا یْ لَ نَا	(اور وہ کہیں گے:) ہائے ہماری کم بختی!		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	كُنَّا	كُن نَا	ہم تھے	ك و ن	
	فِىۡ غَفۡلَةٍ	فِیۡ غَفۡ لَ تِ	بڑی غفلت میں	غ ف ل	غَافِل آدمی، نَماز سے غَافِل، کھانے پینے سے غَافِل
	مِّنۡ هٰذَا	م مِنۡ ہَا ذَا	اس (وعدے) سے		مِنۡ وَعَنۡ، مِنۡ جُمۡلَۃِ، مِنۡ حَيۡثُ الۡقَوم، لِهٰذَا، ہٰذَا مِنۡ فَضۡلِ رَبِّی
	بَلۡ كُنَّا	بَ لۡ كُن نَا	بلکہ ہم تھے	ك و ن	
	ظٰلِمِيۡنَ ۝97	ظَا لِ مِیۡ ن	قصوروار	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین

اَبۡصَارُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا ؕ يٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِىۡ غَفۡلَةٍ مِّنۡ هٰذَا بَلۡ كُنَّا ظٰلِمِيۡنَ ۝97

نگاہیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، کہ ہائے افسوس! ہم اس حال سے غافل تھے بلکہ فی الواقع ہم قصور وار تھے ۝97

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۸	اِنَّكُمۡ	اِن نَ كُ مۡ	بلاشبہ تم		
	وَمَا	وَ مَا	اور جن کی		سَیرو سَیَاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز، مَاحَول، مَافَوقُ الفِطرَت، مَاجَرَہ
	تَعۡبُدُوۡنَ	تَ عۡ بُ دُوۡ نَ	تم عبادت کرتے ہو	ع ب د	عَبۡد، عَابِد، مَعۡبُود، عِبَادَت
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنۡ دُوۡنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	حَصَبُ	حَ صَ بُ	ایندھن ہوں گے	ح ص ب	
	جَهَنَّمَ ؕ	جَ هَن نَ مَ	جہنم کا		جَہَنَّم کا عذاب، جَہَنَّم کی وادی
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم		
	لَهَا	لَ هَا	اس میں		
	وٰرِدُوۡنَ ۝98	وَا رِ دُوۡ نَ	داخل ہونے والے ہو	و ر د	وَارِد ہونا، وُرُودِ مَسعُود (تشریف لانا)

اِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ ؕ اَنۡتُمۡ لَهَا وٰرِدُوۡنَ ۝98

تم اور اللہ تعالیٰ کے سوا جن جن کی تم عبادت کرتے ہو سب دوزخ کا ایندھن بنو گے، تم سب دوزخ میں جانے والے ہو ۝98

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٩	لَوْ	لَاْ وْ	اگر		
	كَانَ	کَ ا نَ	ہوتے	ك و ن	
	هٰٓؤُلَآءِ	ہَا..ءُ لَا...ءِ	یہ		
	اٰلِهَةً	آ لِ ہَ ةً	(واقعی) معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَّا وَرَدُوْهَا ط	م مَا وَ رَ دُوْ ہَا	تو یہ داخل نہ ہوتے اس (جہنم) میں	و ر د	وارِد ہونا، وُرُودِ مَسعُود (تشریف لانا)
	وَكُلٌّ	وَ کُل لُنْ	اور وہ سب	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	خٰلِدُوْنَ ﴿٩٩﴾	خَا لِ دُوْ ن	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بریں، خُلود (ہیشگی)، خالِدہ (نام)
١٠٠	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	زَفِيْرٌ	زَ فِیْ رُنْ	چیخنا چلانا ہوگا	ز ف ر	

لَوْ كَانَ هٰٓؤُلَآءِ اٰلِهَةً مَّا وَرَدُوْهَا ط وَكُلٌّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٩٩﴾ لَهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ

اگر یہ (سچے) معبود ہوتے تو جہنم میں داخل نہ ہوتے، اور سب کے سب اسی میں ہمیشہ رہنے والے ہیں ﴿٩٩﴾ وہ وہاں چلا رہے ہوں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠٠﴾	لَا یَسْ مَ عُوْنَ	(کچھ) نہ سنیں گے	س م ع	سامِع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
١٠١	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ کہ		
	سَبَقَتْ	سَ بَ قَتْ	پہلے سے ٹھہر چکی ہے	س ب ق	سابِق، مسبوق، سبقت لِسانی سبقت لیجانا
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَّا	مِن نَ	ہماری طرف سے		
	الْحُسْنٰٓى ۙ	اَل حُس نا	بھلائی	ح س ن	حَسَن، اِحسَان، مُحسِن، مُحسِنَات
	اُولٰٓئِكَ	اُلا...ءِ کَ	وہ لوگ		

وَّهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ ﴿١٠٠﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحُسْنٰٓى ۙ اُولٰٓئِكَ

اور وہاں کچھ بھی نہ سن سکیں گے ﴿۱۰۰﴾ البتہ بے شک جن کے لئے ہماری طرف سے نیکی پہلے ہی ٹھہر چکی ہے، وہ سب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنْهَا	عَن ہا	اس (جہنم) سے		
	مُبْعَدُوْنَ ﴿١٠١﴾ ۙ	مُب عَ دُو ن	دُور رکھے جائیں گے	ب ع د	بَعِید اَز قِیاس، بُعد (دوری)، مَاضِی بَعِید
۱۰۲	لَا يَسْمَعُوْنَ	لَا یَس مَ عُونَ	وہ نہیں سنیں گے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت
	حَسِيْسَهَا ۚ	حَ سِی سَ ہا	اس کی آہٹ تک	ح س س	اِحسَاس ہونا، مَحسُوس کرنا، حَسَاسِیَّت
	وَهُمْ	وَ ہُم	اور وہ		رَحم وکَرَم، شَان وشوکَت، عَقل وشُعُور
	فِيْ مَا	فِی مَ	ان (نعمتوں) میں کہ جنہیں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت، مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	اشْتَهَتْ	اِش تَ ہَت	چاہیں گے	ش ھ و	شَہوَت رَانی، قُوَّتِ اِشتِہَاء
	اَنْفُسُهُمْ	اَن فُ سُ ہُم	ان کے دل	ن ف س	نَفس، اَنفُس، نَفسَا نَفسی، مُتَنَفِّس

عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ﴿١٠١﴾ ۙ لَا يَسْمَعُوْنَ حَسِيْسَهَا ۚ وَهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ

جہنم سے دُور ہی رکھے جائیں گے ﴿۱۰۱﴾ وہ تو دوزخ کی آہٹ تک نہ سنیں گے اور اپنی من بھاتی چیزوں میں ہمیشہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٢﴾ ۚ	خَا لِ دُو ن	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَرِیں، خُلُود (ہیشگی)، خَالِدہ (نام)
۱۰۳	لَا يَحْزُنُهُمُ	لَا یَ حْ زُ نُ ہُم	انہیں غمگین نہیں کرے گی	ح ز ن	حُزن وَمَلَال، عَامُ الحُزن، غَم وحُزن
	الْفَزَعُ	اَل فَ زَ عُ	گھبراہٹ	ف ز ع	جَزَع وفَزَع کرنا (گھبراہٹ)
	الْاَكْبَرُ	اَل اَک بَ رُ	سب سے بڑی	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکَبُّر
	وَتَتَلَقّٰىهُمُ	وَ تَ تَ لَق قَا ہُم	اور ان کا استقبال کریں گے	ل ق ی	مُلَاقَاتی حضرات، شَرفِ مُلَاقَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَلٰٓئِكَةُ ط	لْ مَ لَا ... ءِ کَ ةُ	فرشتے (یہ کہتے ہوئے کہ)	م ل ك	مَلَکُ المَوت (مَوت کا فرِشتہ) مَسجُودِ مَلَائکہ
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ ہے		لِہٰذا، ہٰذا مِن فَضلِ رَبِّی

خٰلِدُوْنَ ۝١٠٢ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْاَكْبَرُ وَ تَتَلَقّٰهُمُ الْمَلٰٓئِكَةُ ط هٰذَا

رہنے والے ہوں گے ۝١٠٢ وہ بڑی گھبراہٹ (بھی) انہیں غمگین نہ کر سکے گی اور فرشتے انہیں ہاتھوں ہاتھ لیں گے، کہ یہی تمہارا وہ دن ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمُكُمُ	یَا ؤُ مُ کُ مُ	تمہارا دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	الَّذِيْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جو		
	كُنْتُمْ	کُ نْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	تُوْعَدُوْنَ ۝١٠٣	تُوْ عَ دُوْ ن	(اس کا) وعدہ دیے جاتے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ و وَعید، وَعدہ کرنا
١٠٤	يَوْمَ	یَا ؤُ مَ	(یاد کیجئے) جس دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	نَطْوِی	نَ طْ وِ	ہم لپیٹیں گے	ط و ی	وَادِیٔ طُویٰ (عرب میں)
	السَّمَآءَ	س سَ مَا ...	آسمان کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَماء
	كَطَيِّ السِّجِلِّ	کَ طَ ئِ یِس سِ جِ ل لِ	لپیٹنے کی مانند (اس میں موجود)	ط و ی س ج ل	وَادِیٔ طُویٰ (عرب میں) سِجِل (رجسٹر)، مُسَجّل (کیسٹ)
	لِلْكُتُبِ ط	لِلْ کُ تُ بْ	کاغذ کے لکھائی کی وجہ سے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت

يَوْمُكُمُ الَّذِيْ كُنْتُمْ تُوْعَدُوْنَ ۝١٠٣ يَوْمَ نَطْوِی السَّمَآءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ط

جس کا تم وعدہ دیئے جاتے رہے ۝١٠٣ جس دن ہم آسمان کو یوں لپیٹ لیں گے جیسے طومار میں اوراق لپیٹ دیئے جاتے ہیں، جیسے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَا	کَ مَا	جس طرح		کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَماحقّہٗ
	بَدَاْنَآ	بَ دَ x نَا..	ہم نے نئے سرے سے آغاز کیا تھا	ب د ء	بَادِیُ النَّظر، مُبدِی (ظاہر کرنیوالا)
	اَوَّلَ	اَ وْ وَ لَ	پہلی	ء و ل	اَوّل، اُولیٰ، اَوائِل، اَوّل و آخر
	خَلْقٍ	خَ لْ قِ	پیدائش کا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	نُّعِيْدُهٗ ط	ن نُ عِیْ دُ ہٗ	(اسی طرح) ہم اس کو لوٹائیں گے	و د ع	عَوْد کرنا (لوٹنا)، اِعادہ کرنا، مَسِیح مَوعُود

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعْدًا	وَ عْ دَنْ	وعدہ ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ ووَعید، وَعدہ کرنا
	عَلَيْنَا ؕ	عَ لَا ئِ نَا	ہمارے ذمے		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اِنَّا	اِن نَا	بلاشبہ		
	كُنَّا	كُن نَا	ہم ہمیشہ سے ہیں	ك و ن	
	فٰعِلِيْنَ ﴿۱۰۴﴾	فَا عِ لِیْ ن	پورا کرنے والے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فاعِل، مَفعُول
۱۰۵	وَلَقَدْ	وَ لَ قَ دْ	اور بلاشبہ تحقیق		رَحم وکَرم، شان وشوکت، عَقل وشُعُور
	كَتَبْنَا	کَ تَبْ نَا	ہم نے لکھا	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت

كَمَا بَدَاْنَاۤ اَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيْدُهٗ ؕ وَعْدًا عَلَيْنَا ؕ اِنَّا كُنَّا فٰعِلِيْنَ ﴿۱۰۴﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا

ہم نے اول دفعہ پیدائش کی تھی اس طرح دوبارہ کریں گے، یہ ہمارے ذمے وعدہ ہے اور ہم اسے ضرور کر کے (ہی) رہیں گے ﴿۱۰۴﴾ ہم زبور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الزَّبُوْرِ	فِ زْ زَبُوْرِ	زبور میں		زَبُور (آسمانی کتاب) جو حضرت داؤد علیہ السلام پر نازل ہوئی
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	کے بعد	ب ع د	بَعداز نماز، بَعداَزاں، بَعداَزظہر
	الذِّكْرِ	ذْ ذِكْ رِ	نصیحت	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکِر، مَذکُور، ذِکرِالٰہی
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	الْاَرْضَ	لْ اَرْضَ	یہ زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرّہٴ اَرض
	يَرِثُهَا	یَ رِ ثُ ہَا	اس کے وارث ہوں گے	و ر ث	وارِث، عِلم وَراثَت، مَورُوثی
	عِبَادِيَ	عِ بَا دِ یَ	میرے بندے	ع ب د	عَبدُاللہ، عِباد، عِبادُالرَّحمٰن
	الصّٰلِحُوْنَ ﴿۱۰۵﴾	صْ صَا لِ حُوْن	نیک	ص ل ح	صَالِح، صَالِحین، صُلَحاء
۱۰۶	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

فِي الزَّبُوْرِ مِنْۢ بَعْدِ الذِّكْرِ اَنَّ الْاَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصّٰلِحُوْنَ ﴿۱۰۵﴾ اِنَّ

میں پند ونصیحت کے بعد یہ لکھ چکے ہیں کہ زمین کے وارث میرے نیک بندے (ہی) ہوں گے ﴿۱۰۵﴾ عبادت گزار بندوں کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ هٰذَا	فِیْ ہَا ذَا	اس (وعظ ونصیحت) میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت لِهٰذَا، ہٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّیْ
	لَبَلٰغًا	لَ بَ لَا غَ	یقیناً عظیم پیغام ہے	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، ذَرَائع اَبلَاغ
	لِّقَوْمٍ	ل لِ قَاوْمِنْ	ان لوگوں کے لئے	ق و م	قوم، اَقوَام، مُسلم قوم، قومِ مُوسیٰ
	عٰبِدِيْنَ ١٠٦	عَا بِ دِیْن	جو عبادت کرنیوالے ہیں	ع ب د	عِبَادَت کرنا، عَابِد، مَعبُود، عِبَادَت گُزار
١٠٧	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں		سَیر وسَیَاحَت، عِلم وحِکمت، شَب وروز
	اَرْسَلْنٰكَ	اَرْ سَلْ نَاكَ	ہم نے آپ کو بھیجا	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَت مُحَمَّدِیَّہ
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قَلِیل
	رَحْمَةً	رَحْ مَ ةَ	رحمت بنا کر	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
	لِّلْعٰلَمِيْنَ ١٠٧	ل لِلْ عَا لَ مِیْ ن	(تمام) جہان والوں کے لئے	ع ل م	عَالَمِ رنگ وبُو، عَالَمِ اسلام، عَالَمِ کُفر

فِيْ هٰذَا لَبَلٰغًا لِّقَوْمٍ عٰبِدِيْنَ ١٠٦ وَمَآ اَرْسَلْنٰكَ اِلَّا رَحْمَةً لِّلْعٰلَمِيْنَ ١٠٧

تو اس میں ایک بڑا پیغام ہے ١٠٦ اور ہم نے آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کو تمام جہان والوں کے لئے رحمت بنا کر ہی بھیجا ہے ١٠٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٠٨	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوَالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	سوائے اس کے نہیں		
	يُوْحٰٓى	یُوْ حَا..	وحی کی جاتی ہے	و ح ی	وَحی مَتلُو، وَحی غیر مَتلُو، وَحی کا آنا
	اِلَيَّ	اِ لَا یِ یَ	میری طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اَنَّمَآ	اَن نَ مَا..	یہ بات کہ بلاشبہ		
	اِلٰهُكُمْ	اِ لَا ہُ كُ مْ	تمہارا معبود ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اِلٰهٌ	اِ لَا ہُنْ	معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَّاحِدٌ ج	وَا حِ دٌ	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، اَحَد
	فَهَلْ	فَ ہَ لْ	تو کیا		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم		
	مُّسۡلِمُوۡنَ ﴿۱۰۸﴾	مُسۡ لِ مُوۡن	(اس کی) فرمانبرداری کرنے والے ہو؟	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مُسلمان، سَلامتی

قُلۡ اِنَّمَا يُوۡحٰٓى اِلَىَّ اَنَّمَاۤ اِلٰهُكُمۡ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ ۚ فَهَلۡ اَنۡتُمۡ مُّسۡلِمُوۡنَ ﴿۱۰۸﴾

کہہ دیجئے! میرے پاس تو بس وحی کی جاتی ہے کہ تم سب کا معبود ایک ہی ہے، تو کیا تم بھی اس کی فرمانبرداری کرنے والے ہو؟ ﴿۱۰۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۹	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللہ
	تَوَلَّوۡا	تَ وَل لَاْ وۡ	وہ (اس سے) منہ موڑ لیں	و ل ی	
	فَقُلۡ	فَ قُ لۡ	تو کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اٰذَنۡتُكُمۡ	آ ذَنۡ تُ كُ مۡ	اس نے تمہیں خبردار کر دیا ہے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اَذان، بِاِذنِ اللہ، مُؤذِن
	عَلٰى سَوَآءٍ ؕ	عَ لاَ سَ وَا...ء	یکساں طور پر	س و ی	تَسوِیۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور نہیں		سَیر وسیاحت، علم وحِکمت، شب وروز اِن شَاءَ اللہ
	اَدۡرِىۡۤ	اَدۡ رِیۡ..	میں جانتا کہ	د ر ی	دِرایت و رِوایت
	اَقَرِيۡبٌ	اَ قَ رِیۡ بُنۡ	آیا قریب ہے	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرَب، قَریبی عزیز و اَقارِب
	اَمۡ	اَمۡ	یا		
	بَعِيۡدٌ	بَ عِیۡ دُ	بعید (دور)	ب ع د	بَعیدازقِیاس، بُعد (دوری)، مَاضِی بَعید
	مَّا	م مَا	وہ جس کا		مَاحول، مَافوقُ الفِطرَت، مَاجرَہ

فَاِنۡ تَوَلَّوۡا فَقُلۡ اٰذَنۡتُكُمۡ عَلٰى سَوَآءٍ ؕ وَاِنۡ اَدۡرِىۡۤ اَقَرِيۡبٌ اَمۡ بَعِيۡدٌ مَّا

پھر اگر یہ منہ موڑ لیں تو کہہ دیجئے کہ میں نے تمہیں یکساں طور پر خبردار کر دیا ہے، مجھے علم نہیں کہ جس کا وعدہ تم سے کیا جا رہا ہے وہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُوۡعَدُوۡنَ ﴿۱۰۹﴾	تُ وۡ عَ دُوۡن	تم سے وعدہ کیا جاتا ہے؟	و ع د	وَعدہ وفائی، وَعدہ وعید، وَعدہ کرنا
۱۱۰	اِنَّهٗ	اِن نَ هُوۡ	بے شک وہ (اللہ)		
	يَعۡلَمُ	یَ عۡ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْجَهْرَ	لْ جَ هْ رَ	پکار کر	ج ھ ر	جہری نماز، جاھر، آمین بِالجَہر
	مِنَ الْقَوْلِ	مِ نَ لْ قَ وْ لِ	کہی ہوئی بات کو	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَيَعْلَمُ	وَ یَ عْ لَ مُ	اور وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	مَا	مَا	اسے (بھی) جو		مَاحَول، مَافَوقَ الفِطرَت، مَاجرَہ
	تَكْتُمُوْنَ ﴿١١٠﴾	تَ کْ تُ مُوْ نَ	تم چھپاتے ہو	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
١١١	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور نہیں		سَیر وسِیَاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز
	اَدْرِيْ	اَ دْ رِ یْ	میں جانتا	د ر ی	دِرَایت وروَایت

تُوْعَدُوْنَ ﴿١٠٩﴾ اِنَّهٗ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُوْنَ ﴿١١٠﴾ وَاِنْ اَدْرِيْ

قریب ہے یا دور ﴿١٠٩﴾ البتہ اللہ تعالیٰ تو کھلی اور ظاہر بات کو بھی جانتا ہے اور جو تم چھپاتے ہو اسے بھی جانتا ہے ﴿١١٠﴾ مجھے اس کا بھی علم نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّهٗ	لَ عَلْ لَ هُوْ	شاید کہ وہ		
	فِتْنَةٌ	فِتْ نَ تُ	آزمائش ہو	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فتنہ، فتنہ باز
	لَّكُمْ	ل لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	وَمَتَاعٌ	وَ مَ تَا عُنْ	اور فائدہ اُٹھانا ہو	م ت ع	مَتاعِ قَلیل، مَتاعِ گَراں، مُتَمتِّع
	اِلٰى حِيْنٍ ﴿١١١﴾	اِلَا حِیْ نِنْ	ایک وقتِ (معین) تک	ح ی ن	رُجوع اِلیَ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
١١٢	قٰلَ	قَا لَ	اس (رسول) نے کہا:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	رَبِّ	رَبْ بِ	اے میرے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	احْكُمْ	حْ كُ مْ	تو فیصلہ فرما	ح ك م	حَاکم، مَحکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	بِالْحَقِّ	بِلْ حَقْ قِ	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَرَبُّنَا	وَ رَبْ بُ نَ	اور ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	الرَّحْمٰنُ	رْ رَحْ مَا نُ	نہایت مہربان ہے	ر ح م	رَحم، رَحمان، رَحمت، اَرحَم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

لَعَلَّهٗ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ اِلٰى حِيْنٍ ﴿١١١﴾ قٰلَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ ؕ وَرَبُّنَا الرَّحْمٰنُ

ممکن ہے یہ تمہاری آزمائش ہو اور ایک مقررہ وقت تک کا فائدہ (پہنچانا) ہے ﴿١١١﴾ خود نبی نے کہا اے رب! انصاف کے ساتھ فیصلہ فرما اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُسْتَعَانُ	لْ مُسْ تَ عَا نُ	وہ جس سے مدد طلب کی جاتی ہے	ع و ن	اِسْتِعَانَت، اِعانت، مُعاوَنَت
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	اور (باتوں) پر جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	تَصِفُوْنَ ﴿١١٢﴾ ع	تَ صِ فُوْ نَ	تم بیان کرتے ہو	و ص ف	وَصف، اَوصاف، تَوصِیف

الْمُسْتَعَانُ عَلٰى مَا تَصِفُوْنَ ﴿١١٢﴾ ع

ہمارا رب بڑا مہربان ہے جس سے مدد طلب کی جاتی ہے ان باتوں پر جو تم بیان کرتے ہو ﴿١١٢﴾

اٰیَاتُھَا ٧٨ ﴿٢٢﴾ سُوْرَةُ الْحَجِّ مَدَنِيَّةٌ ﴿١٠٣﴾ رُکُوْعَاتُھَا ١٠

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا.. اَ یْ یُ ہَنْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عوامُ النَّاس
	اتَّقُوْا	تْ تَ قُوْ	تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	رَبَّكُمْ ج	رَ بْ بَ کُ مْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اِنَّ زَلْزَلَةَ	اِنْ نَ زَلْ زَ لَ ةَ	بے شک زلزلہ	ز ل ز ل	زَلزلہ، زَلزلہ زدگان، زَلزلے
	السَّاعَةِ	سْ سَا عَ ةِ	قیامت کا	س و ع	یَومُ السَّاعہ (قیامت کا دن)، سَاعتِ کُبریٰ، سَاعات
	شَيْءٌ	شَیْ ءُنْ	چیز ہے	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَرُوریہ شَئے، اَشیائے خُورد و نوش
	عَظِيْمٌ ﴿١﴾	عَ ظِیْ مٌ	ایک بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
٢	يَوْمَ	یَوْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمْ ۚ اِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ ﴿١﴾ يَوْمَ

اے لوگو! اپنے پروردگار سے ڈرو! بلاشبہ قیامت کا زلزلہ بہت ہی بڑی چیز ہے ﴿١﴾ جس دن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرَوْنَهَا	تَ رَا وْ نَ ہَا	تم اسے دیکھو گے	ر ء ی	رِیا، رُوَیا، رُوْیتِ ہِلال، غیرمرئی
	تَذْهَلُ	تَ ذْ ہَ لُ	غافل ہوجائے گی (بھول جائے گی)	ذ ھ ل	ذُھول ہونا (بھول جانا)
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	مُرْضِعَةٍ	مُ رْ ضِ عَ تِنْ	دودھ پلانے والی	ر ض ع	رَضاعت، مُدّتِ رَضاعت رَضاعی بہن بھائی، رَضاعی ماں
	عَمَّآ	عَم مَا..	اس سے جسے		ماشاءَاللہ، مافوقَ الفطرت، ماتحت
	اَرْضَعَتْ	اَ رْ ضَ عَتْ	اس نے دودھ پلایا	ر ض ع	رَضاعت، مُدّتِ رَضاعت رَضاعی بہن بھائی، رَضاعی ماں
	وَتَضَعُ	وَ تَ ضَ عُ	اور گرا دے گی	و ض ع	وَضع قطع، وَضعِ حَمل (بچہ پیدا کرنا)
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	ذَاتِ	ذَا تِ	والی	ذ و ت	ذاتِ الٰہی، ذاتِ خداوندی
	حَمْلٍ	حَ مْ لِنْ	حمل	ح م ل	حَمل، حامِلہ عورت، حامِلِ قرآن

تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّآ اَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمْلٍ

تم اسے دیکھ لو گے ہر دودھ پلانے والی اپنے دودھ پیتے بچے کو بھول جائے گی اور تمام حمل والیوں کے حمل گر جائیں گے اور تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَمْلَهَا	حَ مْ لَ ہَا	اپنا حمل	ح م ل	حَمل، حامِلہ عورت، حامِلِ قرآن
	وَتَرَى	وَ تَ رَ	اور آپ دیکھیں گے	ر ء ی	رِیا، رُوَیا، رُوْیتِ ہِلال، غیرمرئی
	النَّاسَ	نْ نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	سُكٰرٰى	سُ کَا رَا	مدہوش (نشے میں)	س ك ر	سَکراتُ المَوت (موت کی بےہوشی) سُکر (نشہ)
	وَ	وَ	حالانکہ / اور		
	مَاهُمْ	مَا ہُمْ	وہ نہیں ہوں گے		
	بِسُكٰرٰى	بِ سُ کَا رَا	مدہوش (نشے میں)	س ك ر	سَکراتُ المَوت (موت کی بےہوشی) سُکر (نشہ)
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِن نَ	اور لیکن		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	شَدِيۡدٌ ۲	شَ دِ یْ د	نہایت سخت ہوگا	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضروری

حَمۡلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكٰرٰى وَمَا هُمۡ بِسُكٰرٰى وَلٰـكِنَّ عَذَابَ اللّٰهِ شَدِيۡدٌ ۲

دیکھے گا کہ لوگ مدہوش دکھائی دیں گے، حالانکہ درحقیقت وہ متوالے (مدہوش) نہ ہوں گے لیکن اللہ تعالیٰ کا عذاب بڑا ہی سخت ہے ۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳	وَمِنَ النَّاسِ	وَ مِ نَن نَا سِ	اور لوگوں میں سے کوئی	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عَوَامُ النَّاس
	مَنۡ	مَا ئِیْں	وہ ہے جو		
	يُّجَادِلُ	یُ جَا دِ لُ	جھگڑا کرتا ہے	ج د ل	جَنگ وجدَل، مُجَادلہ، سُورۃُ المُجَادَلَہ
	فِى اللّٰهِ	فِلْ لَا ہِ	اللہ کے بارے میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِغَيۡرِ	بِ غَا ئِ یْ رِ	بغیر	غ ی ر	غَیر آدمی، غَیرُاللہ، اِسکے بَغیر
	عِلۡمٍ	عِ لْ مِ مْ وُ وْں	علم کے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	وَّيَتَّبِعُ	وَ یَت تَ بِ عُ	اور وہ پیروی کرتا ہے	ت ب ع	تابعدار، تَابعِ فرمَاں، اِتبَاعِ سُنَّت
	كُلَّ	کُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	شَيۡطٰنٍ	شَا ئِ یْ طَا نِ	شیطان	ش ط ن	شَیطَانیّت، شَیطَان صِفت آدمی
	مَّرِيۡدٍ ۳	م مَ رِ یْ د	سرکش کی	م ر د	

وَمِنَ النَّاسِ مَنۡ يُّجَادِلُ فِى اللّٰهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٍ وَّيَتَّبِعُ كُلَّ شَيۡطٰنٍ مَّرِيۡدٍ ۳

بعض لوگ اللہ تعالیٰ کے بارے میں باتیں بناتے ہیں اور وہ بھی بے علمی کے ساتھ اور ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں ۳

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴	كُتِبَ	کُ تِ بَ	لکھ دیا گیا ہے	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، کِتابُ اللہ، کِتابت
	عَلَيۡهِ	عَ لَا ئِ ہِ	اس کے متعلق		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	اَنَّهٗ	اَن نَ ہُوْ	کہ بے شک شان یہ ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَنْ	جو کوئی		
	تَوَلَّاهُ	تَ وَل لَا ہُ	اس سے دوستی کرے گا	و ل ی	وَالِی، مُتَوَلِّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	فَأَنَّهُ	فَ اَن نَ ہُوْ	تو بلا شبہ وہ		
	يُضِلُّهُ	یُ ضِل لُ ہُوْ	اسے گمراہ کر دے گا	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت و گمراہی
	وَيَهْدِيهِ	وَ یَ ہْ دِ یْ ہِ	اور اس کی راہ نمائی کرے گا	ھ د ی	ہِدایت، ہادِیٔ عالَم، ہادِیٔ کائنات
	إِلَىٰ عَذَابِ	اِلَا عَ ذَا بِ	عذاب کی طرف	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	السَّعِيرِ ④	س سَ عِیْ رِ	(بھڑکتی آگ) یعنی جہنم کے	س ع ر	اَلسَّعِیر (بھڑکتی ہوئی آگ یعنی جہنم)

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ④

جس پر (قضائے الٰہی) لکھ دی گئی ہے کہ جو کوئی اسکی رفاقت کرے گا وہ اسے گمراہ کر دے گا اور اسے آگ کے عذاب کی طرف لے جائے گا ④

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۵	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	یَا.. اَ یْ یُ ہَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	إِنْ	اِنْ	اگر		اِن شاءَ اللہ
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	
	فِي رَيْبٍ	فِیْ رَایْ بِ	شک میں	ر ی ب	لَا رَیب کِتاب، لَا رَیب بات
	مِنَ الْبَعْثِ	مِ مِنَ لْ بَ عْ ثِ	دوبارہ اُٹھنے سے	ب ع ث	بِعثَتِ نَبوی، مَبعُوث، مَبعَث
	فَإِنَّا	فَ اِن نَا	تو بلا شبہ ہم نے ہی		
	خَلَقْنَاكُمْ	خَ لَقْ نَا کُ مْ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِنْ تُرَابٍ	مِنْ تُ رَا بِنْ	مٹی سے	ت ر ب	تُربِ ہندی (ہندی مٹی) اَبُو تُراب
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ

اے لوگو! اگر تمہیں مرنے کے بعد جی اُٹھنے میں شک ہے تو سوچو ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ نُّطْفَةٍ	مِنْ نُ طْ فَ تِنْ	نطفے سے	ن ط ف	نُطفہ اِنسانی
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	مِنْ عَلَقَةٍ	مِنْ عَ لَ قَ تِنْ	جمے ہوئے خون سے	ع ل ق	مِنْ وعَنْ،مِنْ جُملہ،مِنْ حَیْثُ الْقوم
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	مِنْ مُّضْغَةٍ	مِم مُضْ غَ تِ	گوشت کے لوتھڑے سے	م ض غ	مِنْ وعَنْ،مِنْ جُملہ،مِنْ حَیْثُ الْقوم
	مُّخَلَّقَةٍ	م مُ خَل لَ قَ تِنْ وْ	جو پوری شکل وصورت والا ہے	خ ل ق	خلقت،تخلیق،مخلوق،خالق
	وَّغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ	وَ غَ ئِ رِ مُ خَل لَ قَ تِ	اور جو ادھوری شکل وصورت والا ہے	غ ی ر خ ل ق	غیرآدمی،غیراللہ،اسکے بغیر خلقت،تخلیق،مخلوق،خالق

مِنْ نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَّ غَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

نطفہ سے پھر خون بستہ سے پھر گوشت کے لوتھڑے سے جو صورت دیا گیا تھا اور بے نقشہ تھا، یہ ہم تم پر ظاہر کر دیتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّنُبَيِّنَ	ل لِ نُ بَ ئِ یِ نَ	تاکہ ہم بیان کریں	ب ی ن	بَیان،مُبَیَّنہ طور پر،دَلیل بَیِّن
	لَكُمْ ط	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	وَنُقِرُّ	وَ نُ قِ رْ رُ	اور ہم ٹھہراتے ہیں	ق ر ر	اِستقرارِ حمل،مُستقِر،قرارگاہ
	فِي الْاَرْحَامِ	فِلْ اَرْ حَا مِ	رحموں میں	ر ح م	رَحِمِ مادر،رَحم،صِلہ رَحمی،اَرحام
	مَا نَشَآءُ	مَا نَ شَا...ءُ	جس (نطفے) کو ہم چاہتے ہیں	ش ی ء	اِن شاءَاللہ،ماشاءَاللہ،مشیتِ الٰہی
	اِلٰٓى اَجَلٍ	اِلَا.. اَ جَ لِ	وقت تک	ء ج ل	اَجل،آجال،فرشتۂ اجل،لُقمۂ اجل
	مُّسَمًّى	م مُ سَم مَنْ	ایک مقرر	س م و	وَجہِ تَسمیہ،اِسمِ بامُسمّٰی،مُسمّاۃ،اِسمِ گرامی
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	نُخْرِجُكُمْ	نُ خْ رِ جُ كُ مْ	ہم تمہیں نکالتے ہیں	خ ر ج	خارج،وَزارتِ خارجہ مخرج،خروج

لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ ط وَنُقِرُّ فِي الْاَرْحَامِ مَا نَشَآءُ اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

اور ہم جسے چاہیں ایک ٹھرائے ہوئے وقت تک رحم مادر میں رکھتے ہیں پھر تمہیں بچپن کی حالت میں دنیا میں لاتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	طِفْلًا	طِفْ لَنْ	(مکمل) بچہ (بنا کر)	ط ف ل	طِفلِ مکتب، رَوضَۃُ الاَطفال
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لِتَبْلُغُوْٓا	لِ تَبْ لُ غُوْ..	(تمہیں عمر دیتے ہیں) تاکہ تم پہنچو	ب ل غ	بَالِغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ
	اَشُدَّكُمْ ج	اَ شُدْ دَ کُ مْ	اپنی جوانی (کی قوتوں) کو	ش د د	شَدِید، شِدّت، اَشد ضُروری
	وَمِنْكُمْ	وَ مِنْ کُ مْ	اور تم میں سے کوئی		عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکروفَریب مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّنْ	مَا ئِنْ	وہ ہے جو		
	يُّتَوَفّٰى	یُ تَ وَفْ فَا	فوت کر دیا جاتا ہے	و ف ی	وَفَات، فَوت ہونا، مُتوَفّٰی مُتوَفّیہ (فوت شدہ)
	وَمِنْكُمْ	وَ مِنْ کُ مْ	اور تم میں سے کوئی		عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکروفَریب مِنجَانِب، مِن حَیثُ القَوم
	مَّنْ	مَا ئِنْ	وہ ہے جو		
	يُّرَدُّ	یُ رَ دْ دُ	لوٹایا جاتا ہے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنَہ اِرتِدَاد
	اِلٰٓى	اِلَا..	طرف		رُجُوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ

طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوْٓا اَشُدَّكُمْ ج وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّتَوَفّٰى وَمِنْكُمْ مَّنْ يُّرَدُّ اِلٰٓى

پھر نہ کہ تم اپنی پوری جوانی کو پہنچو، تم میں سے بعض تو وہ ہیں جو فوت کر لئے جاتے ہیں اور بعض بے غرض عمر کی طرف پھر سے

	اَرْذَلِ	اَرْ ذَ لِ	نہایت ناکارہ	ر ذ ل	رَذِیل عُمر، اَرذَلُ العُمر اِنسان
	الْعُمُرِ	لْ عُ مُ رِ	عمر کی	ع م ر	عُمر، عُمریں، زَائدُ العمر، عُمر بھر
	لِكَيْلَا	لِ کَا ئِ لَا	تاکہ نہ		لاتعداد، لاَعِلاج، لاَعِلم، لاَجواب
	يَعْلَمَ	یَ عْ لَ مَ	وہ جانے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	مِنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	عِلْمٍ	عِلْ مِنْ	جان لینے (کے)	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمَہ
	شَيْـًٔا ط	شَا ئِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَیئے، اَشیائے خُورد و نوش

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتَرَى	وَ تَ رَ	اور آپ دیکھتے ہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہلال، غیر مرئی
	الْأَرْضَ	لْ اَرْضَ	زمین کو	ء ر ض	ارض و سماء، اراضی، کُرہ ارض
	هَامِدَةً	ہَا مِ دَ تَنْ	خُشک (مُردہ بے آباد)	ھ م د	

اَرۡذَلِ الۡعُمُرِ لِكَيۡلَا يَعۡلَمَ مِنۡۢ بَعۡدِ عِلۡمٍ شَيۡـًٔا ؕ وَتَرَى الۡاَرۡضَ هَامِدَةً

لوٹا دیئے جاتے ہیں کہ وہ ایک چیز سے باخبر ہونے کے بعد پھر بے خبر ہو جائے، تو دیکھتا ہے کہ زمین بنجر اور خشک ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَآ	فَ اِ ذَا..	پھر جب		
	اَنۡزَلۡنَا	اَنْ زَلْ نَا	ہم اتارتے ہیں	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	عَلَيۡهَا	عَ لَا ئْ ہَ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	الۡمَآءَ	لْ مَا...ءَ	پانی (بارش)	م و ہ	ماءِ زمزم، ماءِ شیریں، ماءِ بارِد
	اهۡتَزَّتۡ	ہْ تَزْ زَتْ	تو وہ لہلہاتی ہے	ھ ز ز	
	وَرَبَتۡ	وَ رَ بَتْ	اور اُبھرتی (بڑھتی) ہے	ر ب و	رِبا فری قرضہ، رِبا فری سرمایہ کاری
	وَاَنۡۢبَتَتۡ	وَ اَمْ بَ تَتْ	اور وہ اُگاتی ہے	ن ب ت	نَباتاتُ الارض، علمِ نَباتات
	مِنۡ كُلِّ	مِنْ کُلْ لِ	ہر سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	زَوۡجٍ	زَ اوْ جِمْ	قسم	ز و ج	
	بَهِيۡجٍ ۵	بَ ہِیْ ج	خوش نما چیزیں	ب ھ ج	بَھجَۃُ القُلُوب (دلوں کو خوش کرنیوالی) کتاب

فَاِذَآ اَنۡزَلۡنَا عَلَيۡهَا الۡمَآءَ اهۡتَزَّتۡ وَرَبَتۡ وَاَنۡۢبَتَتۡ مِنۡ كُلِّ زَوۡجٍ ۢ بَهِيۡجٍ ۵

پھر جب ہم اس پر بارشیں برساتے ہیں تو وہ اُبھرتی ہے اور پھولتی ہے اور ہر قسم کی رونق دار نباتات اُگاتی ہے ۵

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَنْ نَ	اس لئے ہے کہ بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُوَ	ہُ وَ	وہی		
	الْحَقُّ	لْ حَ قْ قُ	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاَنَّهٗ	وَ اَن نَ ہُوْ	اور یہ کہ بلاشبہ وہی		رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور
	يُحْيِ	یُ حْ یِ	زندہ کرتا ہے	ح ی ی	حَیّ قَیُّوم، مُحیُ الدِّین، حَیَات جَاوِدَاں، اِحیَائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	الْمَوْتٰى	لْ مَا وْ تَا	مردوں کو	م و ت	مَوت، اَموَات، حَیَات ومَمَات
	وَاَنَّهٗ	وَ اَن نَ ہُوْ	اور (یہ کہ) بے شک وہی		سَیر وسَیَاحَت، عِلم وحِکمَت، شَب وروز
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلَان، عَلَی العُمُوم
	كُلِّ	کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کَائِنَات، کُل جَہَان، کُل عَالَم
	شَيْءٍ	شَائْ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیَائے خُوردنی، اَشیَائے ضَرُوریہ شَےَ، اَشیَائے خُورد ونوش
	قَدِيْرٌ ۙ⑥	قَ دِیْ رٌ	خوب قادر ہے	ق د ر	قَادِر، قُدرَت، مُقتَدر، قَدِیر

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّهٗ يُحْيِ الْمَوْتٰى وَاَنَّهٗ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۙ⑥

یہ اس لئے کہ اللہ تعالیٰ ہی حق ہے اور وہی مُردوں کو جلاتا ہے اور وہ ہر ہر چیز پر قدرت رکھنے والا ہے ⑥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷	وَّاَنَّ	وَ اَن نَ	اور (یہ کہ) بلاشبہ		عَدل وانصَاف، قَول وقَرَار، مَکر وفَریب
	السَّاعَةَ	س سَا عَ ةَ	قیامت	س و ع	یَومُ السَّاعَۃ (قیامت کا دن)، سَاعَتِ کُبرٰی، سَاعَات
	اٰتِيَةٌ	آ تِ یَ ةٌ	آنے والی ہے	ء ت ی	
	لَّا	ل لَا	نہیں		لاتعداد، لاعِلاج، لاعِلم، لاجَواب
	رَيْبَ	رَائِ بَ	کوئی شک	ر ی ب	لَارَیب کِتَاب، لَارَیب بَات
	فِيْهَا ۙ	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَاَنَّ	وَاِن نَ	اور یہ کہ بے شک		رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَبۡعَثُ	یَبۡ عَ ثُ	دوبارہ اُٹھائے گا	ب ع ث	بِعۡثَت نبوی، مَبۡعُوث، مَبۡعَث
	مَنۡ	مَنۡ	ان کو جو		
	فِي الۡقُبُوۡرِ ۝	فِلۡ قُ بُوۡر	قبروں میں ہیں	ق ب ر	قبر کا عذاب، مَقۡبَرہ
٨	وَمِنَ النَّاسِ	وَ مِ نَنۡ نَا س	اور لوگوں میں سے کوئی	ن و س	خَیۡرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس

وَّ اَنَّ السَّاعَةَ اٰتِيَةٌ لَّا رَيۡبَ فِيۡهَا ۙ وَ اَنَّ اللّٰهَ يَبۡعَثُ مَنۡ فِي الۡقُبُوۡرِ ۝ وَمِنَ

اور یہ کہ قیامت قطعاً آنے والی ہے جس میں کوئی شک وشبہ نہیں اور یقیناً اللہ تعالیٰ قبروں والوں کو دوبارہ زندہ فرمائے گا ۝ بعض لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنۡ	مَا ئِیۡں	وہ ہے جو		
	يُّجَادِلُ	یُ جَا دِ لُ	جھگڑا کرتا ہے	ج د ل	جَنگ وجَدَل، مُجَادَلہ، سُورۃُ المُجَادَلَہ
	فِي اللّٰهِ	فِلۡ لَا ہِ	اللہ کے متعلق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	بِغَيۡرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	غَیر آدمی، غَیۡرُ اللہ، اِسکے بَغَیر
	عِلۡمٍ	عِ لۡ مِیۡ وۡ وَ لَا	علم کے	ع ل م	عِلۡم، تَعۡلِیم، مُعَلِّم، مَعۡلُوم، عَلّامَہ
	وَّلَا	وَ لَا	اور بغیر		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	هُدًى	ہُ دَا وَّ لَا	ہدایت کے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		عَدل وانصاف، قَول وقَرار، مَکر وفَریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	كِتٰبٍ	کِ تَا بِ	کتاب	ك ت ب	کِتَابِ حِکۡمَت، کِتَابُ اللہ، کِتَابَت
	مُّنِيۡرٍ ۝	مُ مُ نِیۡ ر	روشن (کے)	ن و ر	نُور، نُورَانِیَّت، نُورَانِی چہرہ، بَدرِ مُنِیر

النَّاسِ مَنۡ يُّجَادِلُ فِي اللّٰهِ بِغَيۡرِ عِلۡمٍ وَّلَا هُدًى وَّلَا كِتٰبٍ مُّنِيۡرٍ ۝

اللہ تبارک و تعالیٰ کے بارے میں بغیر علم کے اور بغیر ہدایت کے اور بغیر روشن کتاب کے جھگڑتے ہیں ۝

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩	ثَانِيَ	ثَا نِ یَ	اس حال میں کہ وہ موڑنے والا ہے	ث ن ی	
	عِطۡفِهٖ	عِطۡ فِ ہِیۡ	اپنا پہلو (کندھا)	ع ط ف	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِيُضِلَّ	لِ یُ ضِل لَ	تا کہ وہ گمراہ کرے (لوگوں کو)	ض ل ل	ضَلالَت (گُمراہی)، ضَلالَت وگُمراہی
	عَنْ سَبِيْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ ط	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَهٗ	لَ هُوْ	اس کے لئے		
	فِي الدُّنْيَا	فِد دُنْ یَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی
	خِزْيٌ	خِ زْ یُوْن	رُسوائی ہے	خ ز ی	خَزَایا، خِزیان (رُسوا ہونا)
	وَّنُذِيْقُهٗ	وَنُ ذِ یْ قُ هُوْ	اور ہم اسے چکھائیں گے	ذ و ق	ذوق وشوق ذَائِقۃُ المَوت خُوش ذَائِقہ

ثَانِيَ عِطْفِهٖ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ط لَهٗ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَّ نُذِيْقُهٗ

جو اپنے پہلو موڑنے والا بن کر اس لئے کہ اللہ تعالیٰ کی راہ سے بہکا دے، اسے دنیا میں بھی رسوائی ہوگی اور قیامت کے دن بھی ہم اسے جہنم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَوْمَ	یَا وْ مَ	دن	ی و م	یَومِ قائد، یَومِ اِقبال، یَومِ عید
	الْقِيٰمَةِ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت کا دن، قِیَامَت تک
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی، عَذَابِ جَہنّم عَذَابِ آخرت
	الْحَرِيْقِ ۝٩	لْ حَ رِیْ ق	جلانے والا	ح ر ق	حَارِق، مُحرَّق، عَذَابِ حَرِیق
١٠	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے ہے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	قَدَّمَتْ	قَد دَ مَتْ	آگے بھیجا	ق د م	قَدَم، اَقدَام، مُقدَّم، مُقدّمہ
	يَدٰكَ	یَ دَا كَ	تیرے دونوں ہاتھوں نے	ی د ی	یدِ بَیضا، یدِطُولیٰ، رَفعِ یدین، قطعِ ید
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بلاشبہ		رَحم وکَرم، شَان وشَوکَت، عَقل وشُعُور
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	لَيْسَ	لَا یْ سَ	نہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِظَلَّامٍ	بِ ظَل لَا مِ	کچھ بھی ظلم کرنے والا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین

يَوۡمَ الۡقِيٰمَةِ عَذَابَ الۡحَرِيۡقِ ۞ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتۡ يَدٰكَ وَاَنَّ اللّٰهَ لَيۡسَ بِظَلَّامٍ

میں جلنے کا عذاب چکھائیں گے ⑨ یہ ان اعمال کی وجہ سے جو تیرے ہاتھوں نے آگے بھیج رکھے تھے، یقین مانو کہ اللہ تعالیٰ اپنے بندوں پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلۡعَبِيۡدِ ۞	ل لِل عَ بِی د	(اپنے) بندوں پر	ع ب د	عَبۡد (غلام)، عَبِید، عُبَیدُاللّٰہ
١١	وَمِنَ النَّاسِ	وَ مِن نَن نَا سِ	اور لوگوں میں سے کوئی	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامّۃُالنَّاس، عَوامُ النَّاس
	مَنۡ	مَا ئِیں	وہ ہے جو		
	يَّعۡبُدُ	یَ عۡ بُ دُ	عبادت کرتا ہے	ع ب د	عَبۡد، عَابِد، مَعۡبُوۡد، عِبَادَت
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین
	عَلٰى حَرۡفٍ ج	عَ لَا حَ رۡف	ایک کنارے پر	ح ر ف	حَرۡف (کنارہ)
	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		اِن شَاءَ اللّٰہ
	اَصَابَهٗ	اَ صَا بَ ہُوۡ	اسے پہنچے	ص و ب	مُصِیبَت، مُصَائِب، مُصِیبَتیں
	خَيۡرُ	خَا ئِ رُ	کوئی بھلائی (فائدہ)	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکَت
	اِطۡمَاَنَّ	اِ طۡ مَ اَن نَ	تو وہ مطمئن ہوجاتا ہے (قائم رہتا ہے)	ط م ن	اِطۡمِینَانِ قَلب، مُطۡمَئِن ہونا

لِّلۡعَبِيۡدِ ۞ وَمِنَ النَّاسِ مَنۡ يَّعۡبُدُ اللّٰهَ عَلٰى حَرۡفٍ ج فَاِنۡ اَصَابَهٗ خَيۡرُ اِطۡمَاَنَّ

ظلم کرنے والا نہیں ⑩ بعض لوگ ایسے بھی ہیں کہ ایک کنارے پر (کھڑے) ہو کر اللہ تعالیٰ کی عبادت کرتے ہیں، اگر کوئی نفع مل گیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ ج	بِ ہِی	اس پر		
	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور اگر		سَیر و سِیَاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز اِن شَاءَ اللّٰہ
	اَصَابَتۡهُ	اَ صَا بَتۡ ہُ	اسے پہنچے	ص و ب	مُصِیبَت، مُصَائِب، مُصِیبَتیں
	فِتۡنَةُ	فِتۡ نَ ةُ	کوئی آزمائش	ف ت ن	فِتنَہ پَرَوَر، شَدِید فِتنَہ، فِتنَہ بَاز
	اِنۡقَلَبَ	اِنۡ قَ لَ بَ	تو اُلٹا پھر جاتا ہے	ق ل ب	قَلب، اِنقِلَاب، اِنقِلَابی اَقدَام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى وَجۡهِهٖ ۚ قف	عَ لَا وَجۡ ہِ ہٖ	اپنے چہرے کے بل	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجَاہت، مُتوجّہ، توَجُّہ
	خَسِرَ	خَ سِ رَ	اس نے خسارہ اٹھایا	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
	الدُّنۡيَا	دُ دُنۡ يَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَالۡاٰخِرَةَ ؕ	وَلۡ آ خِ رَ ۃَ	اور آخرت میں	ء خ ر	آخِرت کا دن، اُخروِی کامیابی، آخِرت کا سفر

بِهٖ ۚ وَاِنۡ اَصَابَتۡهُ فِتۡنَةُ ۨانۡقَلَبَ عَلٰى وَجۡهِهٖ ۚ قف خَسِرَ الدُّنۡيَا وَالۡاٰخِرَةَ ؕ

تو دلچسپی لینے لگتے ہیں اور اگر کوئی آفت آ گئی تو اسی وقت منہ پھیر لیتے ہیں، انہوں نے دونوں جہان کا نقصان اٹھالیا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ هُوَ	ذَا لِ كَ ہُ وَ	یہی ہے		
	الۡخُسۡرَانُ	لۡ خُسۡ رَا نُ	خسارہ	خ س ر	خَسارہ اُٹھانے والا، خَائِب وخَاسِر
	الۡمُبِيۡنُ ۝١١	لۡ مُ بِیۡ نُ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بیّن
۱۲	يَدۡعُوۡا	يَ دۡ عُوۡ	وہ پکارتا ہے	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، دَاعی اِلَی اللہ
	مِنۡ دُوۡنِ	مِنۡ دُوۡنِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مَا	مَا	اس کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	لَا يَضُرُّهٗ	لَا يَ ضُرۡ رُ ہُوۡ	اسے نقصان نہیں پہنچا سکتا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، مَسجدِ ضَرار

ذٰلِكَ هُوَ الۡخُسۡرَانُ الۡمُبِيۡنُ ۝١١ يَدۡعُوۡا مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ مَا لَا يَضُرُّهٗ

واقعی یہ کھلا نقصان ہے ⑪ اللہ تبارک و تعالیٰ کے سوا انہیں پکارا کرتے ہیں جو نہ انہیں نقصان پہنچا سکیں نہ نفع،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور (وہ پکارتا ہے) اس کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	لَا	لَا	نہیں		لَاتعداد، لَاعلاج، لَاعلم، لَاجواب
	يَنۡفَعُهٗ ؕ	يَنۡ فَ عُ ہٗ	اسے نفع دے سکتا	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت
	ذٰلِكَ هُوَ	ذَا لِ كَ ہُ وَ	یہی ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الضَّلٰلُ	ضَ ضَ لَا لُ	گمراہی	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَلالت وگمراہی
	الْبَعِيْدُ ⑫	لُ بَ عِیْ دُ	بہت دُور کی	ب ع د	بَعیدازقِیاس، بُعد(دوری)، ماضیِ بَعید
١٣	يَدْعُوْا	یَ دْ عُوْ	وہ پکارتا ہے	د ع و	دُعا دینا، دَعوت دینا، مَدْعُو کرنا، دَعوٰی کرنا، مُدّعی، مُدّعِیہ
	لَمَنْ	لَ مَنْ	اس شخص کو کہ یقیناً		
	ضَرُّهٗٓ	ضَرْ رُ ہُوْ	اس کا نقصان	ض ر ر	ضَرَررَساں، مُضرِصحت، مَسجدِضِرار
	اَقْرَبُ	اَقْ رَ بُ	زیادہ قریب ہے	ق ر ب	قُرب، قَریب، اَقرب، قَریبی عَزیز واَقارِب

وَمَا لَا يَنْفَعُهٗ ۭ ذٰلِكَ هُوَ الضَّلٰلُ الْبَعِيْدُ ۚ ⑫ يَدْعُوْا لَمَنْ ضَرُّهٗٓ اَقْرَبُ

یہی تو دُور دراز کی گمراہی ہے ⑫ اسے پکارتے ہیں جس کا نقصان اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ نَّفْعِهٖ ۭ	مِن نَفْ عِ ہٖ	اس کے نفع سے	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت
	لَبِئْسَ	لَ بِ x سَ	بلاشبہ وہ بُرا ہے	ب ء س	لَابَأسَ طُہورٌ اِن شاءَاللہ، بَأس (سختی/تنگی/بیماری)
	الْمَوْلٰى	لْ مَوْ لَا	دوست	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وِلایت
	وَلَبِئْسَ	وَ لَ بِ x سَ	اور بلاشبہ وہ بُرا ہے	ب ء س	لَابَأسَ طُہورٌ اِن شاءَاللہ، بَأس (سختی/تنگی/بیماری)
	الْعَشِيْرُ ⑬	لْ عَ شِیْ رُ	ساتھی	ع ش ر	مَعشَرِشَباب (نوجوان گروہ)
١٤	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُدْخِلُ	یُ دْ خِ لُ	داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخول، وَزارتِ داخلہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان

مِنْ نَّفْعِهٖ ۭ لَبِئْسَ الْمَوْلٰى وَلَبِئْسَ الْعَشِيْرُ ⑬ اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا

یقیناً بُرے والی ہیں اور بُرے ساتھی ہیں ⑬ ایمان اور نیک اعمال والوں کو اللہ تعالیٰ لہریں لیتی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِح، صَالِحِین، صُلَحَاء
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِن	ایسے باغات میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعلّٰی، جَنّتُ البَقیع
	تَجْرِیْ	تَ جْ رِیْ	کہ بہتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اِجراء، جرَیان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ هَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، مَاتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ ؕ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر، اَنہار، نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَفْعَلُ	يَفْ عَ لُ	کرتا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول

وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ جَنّٰتٍ تَجْرِیْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

ہوئی نہروں والی جنتوں میں لے جائے گا، اللہ تبارک و تعالیٰ جو ارادہ کرے اسے کر کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يُرِيْدُ ﴿۱۴﴾	يُ رِيْ دُ	وہ چاہتا ہے	ر و د	پختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادِق
۱۵	مَنْ	مَنْ	جو شخص		
	كَانَ	كَ ا نَ	ہے	ك و ن	
	يَظُنُّ	يَ ظُن نُ	گمان کرتا	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بدظَنّ
	اَنْ	اَل	یہ کہ		
	لَّنْ يَّنْصُرَهُ	لَائِیْن یَنْ صُ رَہُ	ہرگز اس (رسول) کی مدد نہیں کرے گا	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فِی الدُّنْيَا	فِدْ دُنْ يَا	دنیا میں	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاٰخِرَةِ	وَلْ آخِ رَةِ	اور آخرت	ء خ ر	آخرت کا دن، اُخروی کامیابی، آخرت کا سفر

مَا يُرِيْدُ ⑭ مَنْ كَانَ يَظُنُّ اَنْ لَّنْ يَّنْصُرَهُ اللّٰهُ فِي الدُّنْيَا وَ الْاٰخِرَةِ

رہتا ہے ⑭ جس کا یہ خیال ہو کہ اللہ تعالیٰ اپنے رسول (ﷺ) کی مدد دونوں جہان میں نہ کرے گا وہ اونچائی پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلْيَمْدُدْ	فَلْ يَمْ دُدْ	تو چاہیے کہ وہ دراز کرے	م د د	مدّ ظلّہُ العالی، مُدّت، مَدّ، مدِّ متّصل
	بِسَبَبٍ	بِ سَ بَ بِنْ	ایک رسّی	س ب ب	سبب، اَسباب، مُسبّب الاسباب
	اِلَى السَّمَآءِ	اِلَس سَ مَا...ءِ	آسمان تک	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لْيَقْطَعْ	لْ يَقْ طَ عْ	چاہئے کہ وہ (اسے) کاٹ دے	ق ط ع	قاطع بدعت، مقطوع، قطعِ ید
	فَلْيَنْظُرْ	فَلْ يَنْ ظُ رْ	پھر چاہیے کہ وہ دیکھے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
	هَلْ	هَلْ	کیا		
	يُذْهِبَنَّ	يُ ذْ هِ بَنْ نَ	واقعی لے جاتی ہے	ذ ھ ب	ذاہب (جانے والا)، مذہبیّت، ذہاب، مذہب، بین المذاہب
	كَيْدُهٗ	كَ ئِ دُهُوْ	اس کی تدبیر	ك ی د	کائد، مکائد (مکار)

فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ اِلَى السَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهٗ

ایک رسہ باندھ کر (اپنے حلق میں پھندا ڈال کر اپنا گلا گھونٹ لے) پھر دیکھ لے کہ اس کی چالاکیوں سے وہ بات ہٹ جاتی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا يَغِيْظُ ⑮	مَا يَ غِيْ ظُ	اس چیز کو جو (اسے) غصہ دلاتی ہے؟	غ ی ظ	غیظ وغضب، غیظ میں آنا
١٦	وَكَذٰلِكَ	وَ كَ ذَا لِ كَ	اور اسی طرح		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز، کالعدم، کالعدم جماعت، کما حقّہٗ
	اَنْزَلْنٰهُ	اَنْ زَلْ نَا هُ	ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا	ن ز ل	نازل، نُزول، نازلہ، منازل
	اٰيٰتٍۭ	آ يَا تِمْ	آیات	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	بَيِّنٰتٍ ۙ	بَ ئِ يِ نَا تِنْ وْ	واضح (کی صورت میں)	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دلیلِ بیّن
	وَّاَنَّ	وْ اَنْ نَ	اور یہ کہ بے شک		رحم وکرم، شان وشوکت، عقل وشعور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَهْدِيْ	یَ ہْ دِ یْ	ہدایت دیتا ہے	ہ د ی	ہِدایت، ہَادِیٔ عالَم، ہَادِیٔ کائنات
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	يُّرِيْدُ ⑯	یُ رِ یْ د	چاہتا ہے	ر و د	پُختہ اِرادہ، اِرادت، مُرِید صادِق

مَا يَغِيْظُ ⑮ وَكَذٰلِكَ اَنْزَلْنٰهُ اٰيٰتٍۭ بَيِّنٰتٍ ۙ وَّ اَنَّ اللّٰهَ يَهْدِيْ مَنْ يُّرِيْدُ ⑯

جو اسے تڑپا رہی ہے؟ ⑮ ہم نے اسی طرح اس قرآن کو واضح آیتوں میں اتارا ہے، جسے اللہ تعالیٰ چاہے ہدایت نصیب فرماتا ہے ⑯

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جو		
	هَادُوْا	ہَا دُوْ	یہودی ہوئے	ہ و د	قومِ یَہُود، یَہُودِی لوگ
	وَالصّٰبِـِٕيْنَ	وَص صَا بِ ءِ یْ نَ	اور بے دین (ستاروں اور فرشتوں کے پرستار)	ص ب ء	صَابی ہونا (بے دین ہونا)
	وَالنَّصٰرٰى	وَن نَ صَا رَا	اور نصاریٰ	ن ص ر	یَہُود و نَصارٰی، نَصرانی (عیسائی)
	وَالْمَجُوْسَ	وَلْ مَ جُوْ سَ	اور مجوسی	م ج س	مَجُوسی لوگ (آگ پرست)، مَجُوسِیَّت
	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنھوں نے		

اِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَالَّذِيْنَ هَادُوْا وَالصّٰبِـِٕيْنَ وَالنَّصٰرٰى وَالْمَجُوْسَ وَالَّذِيْنَ

بیشک اہلِ ایمان اور یہودی اور صابی اور نصرانی اور مجوسی اور مشرکین ان سب کے درمیان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَشْرَكُوْٓا ۖ	اَ شْ رَ کُوْ..	(اللہ کے ساتھ) شرک کیا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَفْصِلُ	يَفْ صِ لُ	فیصلہ کرے گا	ف ص ل	فَیصلہ کرنا، مُقدّمے کا فَیصلہ
	بَيْنَهُمْ	بَا ئِ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	يَوْمَ	یَا ؤْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ط	لْ قِ یَا مَ ۃِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت کا دن، قِیَامَت تک
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلٰى	عَ لَا	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	كُلِّ	کُل لِ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضَروریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	شَهِيْدٌ ۝١٧	شَ ہِیْ دٌ	خوب گواہ ہے	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت

اَشْرَكُوْٓا ۖ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ط اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيْدٌ ۝١٧

قیامت کے دن خود اللہ تبارک و تعالیٰ فیصلے کر دے گا، اللہ تبارک و تعالیٰ ہر ہر چیز پر گواہ ہے ۝١٧

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸	اَلَمْ تَرَ	اَ لَمْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غَیر مَرئی
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَسْجُدُ	یَسْ جُ دُ	سجدہ کرتا ہے	س ج د	سَجدہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدہ گاہ، مَسجد
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسے		
	مَنْ	مَنْ	جو کوئی		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوی کُتب، اَرض و سَماء
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		رَحم وکَرم، شَان وشَوکت، عَقل وشُعُور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَالشَّمْسُ	وَش شَ مْ سُ	اور سورج	ش م س	شَمس وقمر،شَمسی سال،شَمسی توانائی

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ يَسْجُدُ لَهٗ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ

کیا تُو نہیں دیکھ رہا کہ اللہ تعالیٰ کے سامنے سجدے میں ہیں سب آسمانوں والے اور سب زمینوں والے اور سورج

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْقَمَرُ	وَلْ قَ مَ رُ	اور چاند	ق م ر	قَمری مہینہ،شَمس وقَمر،قَمر (نام)
	وَالنُّجُوْمُ	وَن نُ جُوْ مُ	اور ستارے	ن ج م	نَجم،علمِ نُجوم (ستارے)، انجم
	وَالْجِبَالُ	وَلْ جِ بَا لُ	اور پہاڑ	ج ب ل	جَبَلِ اُحد،جَبَلِ ثَور،جَبَلِ رَحمت
	وَالشَّجَرُ	وَش شَ جَ رُ	اور درخت	ش ج ر	شَجَرۂ نَسب،شَجَرۂ طَیِّبَہ،شَجَرۂ مَمنُوعَہ
	وَالدَّوَآبُّ	وَد دَوَا... ب بُ	اور چوپائے	د ب ب	دَابَّةُ الْاَرض (زمین پر چلنے والا چوپایہ) دَبِیبُ الْاَرض (زمین پر چلنے والا چوپایہ)
	وَكَثِيْرٌ	وَ کَ ثِیْ رٌ	اور بہت سے	ك ث ر	خیرِ کَثیر،کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	مِّنَ النَّاسِ ؕ	م مِ نَن نَا س	لوگوں میں سے (بھی؟)	ن و س	خَیرُ النَّاس،عَامَّۃُ النَّاس،عَوامُ النَّاس

وَالْقَمَرُ وَالنُّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَآبُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ ؕ

اور چاند اور ستارے اور پہاڑ اور درخت اور جانور اور بہت سے انسان بھی، ہاں! بہت سے وہ بھی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَثِيْرٌ	وَ کَ ثِیْ رُنْ	اور بہت سے (ایسے ہیں کہ)	ك ث ر	خیرِ کَثیر،کَثرت، اَکثر، کَثیر لوگ
	حَقَّ	حَقْ قَ	ثابت ہوگیا ہے	ح ق ق	حَق،حُقُوق،حَق بات،حَقِیقَت
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ هِ	ان پر		عَلَی الاِعلان،عَلَی العُمُوم
	الْعَذَابُ ؕ	لْ عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عَذَابِ اِلٰہی،عَذَابِ جَہنَّم عَذَابِ آخرت
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جس کو		رَحم وکَرم،شَان وشَوکَت،عَقل وشُعُور
	يُّهِنِ	یُ ہِ نِ	ذلیل کرے	ه و ن	اِہَانَت آمیز،تَوہِین آمیز سُلُوک
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَمَا	فَ مَا	تو نہیں ہے		
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسے		
	مِنْ مُّكْرِمٍؕ	مِم مُ کْ رِمْ	کوئی عزت دینے والا	ك ر م	کَرِیم، اَکرَم، مُکَرَّم، تکریم
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		

وَ كَثِيْرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُؕ وَ مَنْ يُّهِنِ اللّٰهُ فَمَا لَهٗ مِنْ مُّكْرِمٍؕ اِنَّ

جن پر عذاب کا مقولہ ثابت ہو چکا ہے، جسے رب ذلیل کر دے اسے کوئی عزت دینے والا نہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يَفْعَلُ	يَفْ عَ لُ	کرتا ہے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	مَا	مَا	جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	يَشَآءُ ۩ ⑱	يَ شَا...ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شَاءَاللہ، مَاشَاءَاللہ، مَشِیتِ اِلٰہی
۱۹	هٰذٰنِ	ہَا ذَا نِ	یہ دو (گروہ)		لِہٰذَا، ہٰذَا مِن فَضلِ رَبِّی
	خَصْمٰنِ	خَصْ مَا نِ	جھگڑنے والے ہیں	خ ص م	خَصم، خُصُومَت، مُخَاصِمَت
	اخْتَصَمُوْا	خْ تَ صَ مُوْ	انہوں نے جھگڑا کیا	خ ص م	خَصم، خُصُومَت، مُخَاصِمَت
	فِيْ رَبِّهِمْ٘	فِيْ رَب بِ ہِمْ	اپنے رب کے بارے میں	ر ب ب	اَربَاب، مُربّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	فَالَّذِيْنَ	فَل لَ ذِ یْ نَ	چنانچہ وہ لوگ جنہوں نے		

اللّٰهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ⑱ هٰذٰنِ خَصْمٰنِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ٘ فَالَّذِيْنَ

اللہ تعالیٰ جو چاہتا ہے کرتا ہے ⑱ یہ دونوں اپنے رب کے بارے میں اختلاف کرنے والے ہیں، پس کافروں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	قُطِّعَتْ	قُطْ طِ عَتْ	کاٹے جائیں گے	ق ط ع	قَاطِع بِدعَت، مَقطُوع، قَطعِ یَد
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثِيَابٌ	ثِ يَا بُ	کپڑے	ث و ب	ثَوب (کپڑا)، ثِیاب (جمع، کپڑے)
	مِّنْ نَّارٍ ؕ	م مِن نا ر	آگ کے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	يُصَبُّ	یُ صَب بُ	انڈیلا جائے گا	ص ب ب	
	مِنْ فَوْقِ	مِن فَو قِ	اوپر سے	ف و ق	فوقُ الارض، فوقَ السّماء، فوقیّت
	رُءُوْسِهِمُ	رُ ءُو سِ ہِ مُ	ان کے سروں کے	ر ء س	رَاسُ الخیمہ، رَاسُ المال، رئیس

كَفَرُوْا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ ؕ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوْسِهِمُ

کے لئے تو آگ کے کپڑے بیونت کر کاٹے جائیں گے، اور ان کے سروں کے اوپر سے سخت کھولتا ہوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحَمِيْمُ ۚ ﴿۱۹﴾	ل حَ مِی م	کھولتا ہوا پانی	ح م م	حَمیم (گرم)، حُمّٰی (بخار)، گرم حمام
۲۰	يُصْهَرُ	یُص ہَ رُ	پگھلا دیا جائے گا	ص ھ ر	
	بِهٖ	بِ ہِی	اس کے ساتھ		
	مَا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	فِيْ بُطُوْنِهِمْ	فِی بُ طُو نِ ہِم	ان کے پیٹوں میں ہوگا	ب ط ن	بطنِ مریم، بطنِ مادر، ظاہر و باطن
	وَالْجُلُوْدُ ؕ ﴿۲۰﴾	وَل جُ لُو د	اور کھالیں (بھی)	ج ل د	جِلد (Skin)، جُلود، مُجلّد، جلّاد
۲۱	وَلَهُمْ	وَل ہُم	اور ان (کو مارنے) کے لئے		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	مَّقَامِعُ	مَ قَا مِ عُ	ہتھوڑے ہوں گے	ق م ع	دشمنوں کا قلع قمع کرنا

الْحَمِيْمُ ۚ ﴿۱۹﴾ يُصْهَرُ بِهٖ مَا فِيْ بُطُوْنِهِمْ وَ الْجُلُوْدُ ؕ ﴿۲۰﴾ وَ لَهُمْ مَّقَامِعُ

پانی بہایا جائے گا ﴿۱۹﴾ جس سے ان کے پیٹ کی سب چیزیں اور کھالیں گلا دی جائیں گی ﴿۲۰﴾ اور ان کی سزا کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ حَدِيْدٍ ﴿۲۱﴾	مِن حَ دِی د	لوہے کے	ح د د	سُورۃُ الحدید، اَلحدید (لوہا)
۲۲	كُلَّمَآ	کُل لَ مَا..	جب بھی		
	اَرَادُوْٓا	اَ رَا دُو..	وہ ارادہ کریں گے	ر و د	پختہ ارادہ، ارادت، مرید صادق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ئِیْں	یہ کہ		
	يَّخْرُجُوْا	یَ خْ رُ جُوْ	وہ نکلیں	خ ر ج	خارج، وَزَارتِ خارجہ مَخرج، خُرُوج
	مِنْهَا	مِنْ ہَا	اس (آگ) سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	مِنْ غَمٍّ	مِنْ غَم مِ نْ	یعنی غم سے	غ م م	غَم وحُزن، ھُمُوم وغُمُوم، غَم کھانا
	اُعِيْدُوْا	اُ عِیْ دُوْ	وہ لوٹا دیئے جائیں گے	ع و د	عَود کرنا (لَوٹنا)، عَائِد (لَوٹنے والا)
	فِيْهَا ؕ	فِیْ ہَا	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت

مِنْ حَدِيْدٍ ﴿۲۱﴾ كُلَّمَآ اَرَادُوْٓا اَنْ يَّخْرُجُوْا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ اُعِيْدُوْا فِيْهَا ؕ

لوہے کے ہتھوڑے ہیں ﴿۲۱﴾ یہ جب بھی وہاں کے غم سے نکل بھاگنے کا ارادہ کریں گے وہیں لوٹا دیئے جائیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَذُوْقُوْا	وَ ذُوْ قُوْ	اور (کہا جائے گا:) تم چکھو	ذ و ق	ذَوق وشَوق، ذَائِقۃُ المَوت، خُوش ذَائِقہ
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
	الْحَرِيْقِ ﴿۲۲﴾ ع	لْ حَ رِیْ قِ	جلانے والا	ح ر ق	حارِق، مُحَرِّق، عَذابِ حَرِیق
۲۳	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يُدْخِلُ	یُ دْ خِ لُ	داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	صْ صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِح، صَالِحِین، صُلَحاء

وَ ذُوْقُوْا عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿۲۲﴾ ع اِنَّ اللّٰهَ يُدْخِلُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

اور (کہا جائے گا) جلنے کا عذاب چکھو! ﴿۲۲﴾ ایمان والوں اور نیک کام والوں کو اللہ تعالیٰ ان جنتوں میں لے جائے گا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِنْ	ایسے باغات میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ الْمُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِیْ	تَ جْ رِیْ	کہ بہتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، اجراء، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَ	ان کے نیچے	ت ح ت	تحتَ الشُّعور، ماتحت، تحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر، اَنہار، نہرِ جاری، نہرِ زُبیدہ
	يُحَلَّوْنَ	یُ حَل لَوْ نَ	انہیں پہنائے جائیں گے	ح ل ی	حِلْيَةُ الْاَولیا (کتاب)، اَلْحُلِیُّ (زیور)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفور، فِی الْوقت
	مِنْ اَسَاوِرَ	مِنْ اَ سَا وِ رَ	کچھ کنگن	س و ر	
	مِنْ ذَهَبٍ	مِنْ ذَ ہَ بِ نْ وَّ	سونے کے	ذ ھ ب	اَلذَّہَب (سونا Gold) کو کہتے ہیں
	وَّ لُؤْلُؤًا ؕ	وَ لُ ء لُ ءَ ا	اور موتی (بھی)	ل ء ل ء	

جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيْهَا مِنْ اَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَّ لُؤْلُؤًا ؕ

جن کے درختوں تلے سے نہریں لہریں (بہہ) لے رہی ہیں، جہاں وہ سونے کے کنگن پہنائے جائیں گے اور بچے موتی بھی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلِبَاسُهُمْ	وَ لِ بَا سُ ہُمْ	اور ان کا لباس ہوگا	ل ب س	لِباس، مَلبُوس، مَلبُوسات
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		فِی الْحَال، فِی الْفور، فِی الْوقت
	حَرِيْرٌ ﴿۲۳﴾	حَ رِیْ ر	ریشم کا	ح ر ر	مُقاماتِ حَرِیری (کتاب کا نام)
۲۴	وَهُدُوْٓا	وَ ہُ دُوْ..	اور انہیں ہدایت دی گئی تھی (دنیا میں)	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	اِلَى الطَّيِّبِ	اِلَط طَا یْ یِ بِ	پاکیزہ کی طرف	ط ی ب	طَیِّب، کلمہ طَیِّبہ، مدینہ طَیِّبہ
	مِنَ الْقَوْلِ ۖۚ	مِ نَلْ قَا ؤ لِ	بات (توحید)	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	وَهُدُوْٓا	وَ ہُ دُوْ..	اور انہیں ہدایت دی گئی تھی	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات

وَلِبَاسُهُمْ فِيْهَا حَرِيْرٌ ﴿۲۳﴾ وَهُدُوْٓا اِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ ۖۚ وَهُدُوْٓا

وہاں ان کا لباس خالص ریشم ہوگا ﴿۲۳﴾ ان کو پاکیزہ بات کی رہنمائی کر دی گئی اور قابل صد تعریف راہ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰی	اِلاَ	طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	صِرَاطِ	صِ رَا طِ	ایسے راستے کی	ص ر ط	پُل صِراط، صِراطِ مُستَقیم(رسالہ کا نام)
	الْحَمِیْدِ ﴿۲۴﴾	لْ حَ مِیْ د	جو قابل تعریف ذات کا ہے	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، محمّد
۲۵	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِیْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	کَفَرُوْا	کَ فَ رُ وْ	کفر کیا	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَیَصُدُّوْنَ	وَ یَ صُد دُوْ نَ	اور وہ روکتے ہیں	ص د د	عدل و اِنصاف، قول و قرار، مکروفریب
	عَنْ سَبِیْلِ	عَنْ سَ بِیْ لِ	راہ سے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰہِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

اِلٰی صِرَاطِ الْحَمِیْدِ ﴿۲۴﴾ اِنَّ الَّذِیْنَ کَفَرُوْا وَ یَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِیْلِ اللّٰہِ

ہدایت کر دی گئی ﴿۲۴﴾ جن لوگوں نے کفر کیا اور اللہ تعالیٰ کی راہ سے روکنے لگے اور اس حرمت والی مسجد سے بھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَسْجِدِ	و لْ مَسْ جِ دِ	اور مسجد	س ج د	سجدہ، ساجد، مَسجُود، سجدہ گاہ، مَسجَد
	الْحَرَامِ	لْ حَ رَا مِ	حرام سے	ح ر م	حَرام، حُرمَت، مَحرُوم، مَحرَم
	الَّذِیْ	ل لَ ذِ یْ	وہ جو		
	جَعَلْنٰہُ	جَ عَلْ نَا ہُ	ہم نے اسے بنایا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	لِلنَّاسِ	لِن نَا س	سب لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	سَوَآءَ	سَ وَا ... ءَ	برابر ہے	س و ی	تَسوِیۃُ الصُّفُوف (صفوں کو سیدھا کرنا) مُساوات، مُساوِی
	الْعَاکِفُ	نِلْ عَا کِ فُ	مقیم (رہائشی)	ع ک ف	عاکِفین، مُعتَکِف، اِعتِکاف
	فِیْہِ	فِیْ ہِ	اس میں		فِی الحال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	وَالْبَادِ ط	وَلْ بَا د	اور باہر سے آنے والا	ب د و	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡمَسۡجِدِ الۡحَرَامِ الَّذِیۡ جَعَلۡنٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءَ ۨ الۡعَاكِفُ فِيۡهِ وَالۡبَادِ ؕ				
	جسے ہم نے تمام لوگوں کے لئے مساوی کر دیا ہے وہیں کے رہنے والے ہوں یا باہر کے ہوں، جو بھی ظلم کے ساتھ				
	وَمَنۡ	وَ مَا ئِیۡں	اور جو شخص		سَیر وسَیاحت،علم وحکمت،شب و روز
	يُّرِدۡ	یُ رِدۡ	ارادہ کرے	ر و د	پُختہ ارادہ، اِرادت، مُرِیدِ صادِق
	فِيۡهِ	فِیۡ ہِ	اس میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	بِاِلۡحَادٍۢ	بِ اِلۡ حَادِمۡ	کسی ٹیڑھے پن کا	ل ح د	اِلحَاد (بے دینی)، مُلحِد فِی الدِّین
	بِظُلۡمٍ	بِ ظُلۡ مِمۡ	ظلم سے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	نُّذِقۡهُ	نُ ذِقۡ ہُ	ہم اسے چکھائیں گے	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائِقَۃُ المَوت، خُوش ذَائِقَہ
	مِنۡ عَذَابٍ	مِنۡ عَ ذَا بِنۡ	عذاب	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنَّم، عَذابِ آخرت
	اَلِيۡمٍ ٪۲۵	اَ لِیۡ م	نہایت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
۲۶	وَاِذۡ	وَ اِذۡ	اور (یاد کیجئے) جب		سَیر وسَیاحت،علم وحکمت،شب و روز
	بَوَّاۡنَا	بَا ؤْ وَx نَا	ہم نے مقرر کردی	ب و ء	
	وَمَنۡ يُّرِدۡ فِيۡهِ بِاِلۡحَادٍۢ بِظُلۡمٍ نُّذِقۡهُ مِنۡ عَذَابٍ اَلِيۡمٍ ٪۲۵ وَاِذۡ بَوَّاۡنَا				
	وہاں الحاد کا ارادہ کرے ہم اسے درد ناک عذاب چکھائیں گے ۲۵ اور جبکہ ہم نے ابراہیم (علیہ السلام) کو کعبہ کے مکان کی				
	لِاِبۡرٰهِيۡمَ	لِ اِ بۡ رَا ہِیۡ مَ	ابراہیم کے لئے		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	مَكَانَ	مَ كَا نَ	جگہ	ك و ن	مَکَان، مَکِیں، اِمکَان، بَاتمکِین
	الۡبَيۡتِ	لۡ بَا ئۡ تِ	بیت (اللہ) کی	ب ی ت	بَیتُ المَعمُور، بَیتُ اللہ، بَیتُ المُقَدَّس
	اَنۡ	اَ	(اور اسے حکم دیا) یہ کہ		
	لَّا تُشۡرِكۡ	ل لَا تُشۡ رِكۡ	تو شریک نہ ٹھہرا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکَاء
	بِىۡ	بِیۡ	میرے ساتھ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْـًٔا	شَائِ آ ؤ ں	کسی چیز کو بھی	ش ی ء	اَشیائے خوردنی، اَشیائے ضروریہ شئے، اَشیائے خورد و نوش
	وَّطَهِّرْ	وَطَ ہِ رْ	اور تُو پاک کر	ط ھ ر	طَاہِر، طَہارت، مُطَہِّر، اَطہر
	بَيْتِيَ	بَ ائِ تِ یَ	میرا گھر	ب ی ت	بَیتُ المَعمور، بَیتُ الله، بَیتُ المُقدّس
	لِلطَّآئِفِيْنَ	لِط طَا...ءِ فِیْ نَ	طواف کرنے والوں کیلئے	ط و ف	طَواف بَیتُ الله، طَوافِ قُدوم

لِاِبْرٰهِيْمَ مَكَانَ الْبَيْتِ اَنْ لَّا تُشْرِكْ بِيْ شَيْـًٔا وَّطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّآئِفِيْنَ

جگہ مقرر کر دی اس شرط پر کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا اور میرے گھر کو طواف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْقَآئِمِيْنَ	وَلْ قَا...ءِ مِیْ نَ	اور قیام کرنے والوں	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام
	وَالرُّكَّعِ	وَرْ رُکْ کَ عِ	اور رکوع کرنے والوں	ر ك ع	رُکوع، راکع، رُکوع کرنا، رَکعت
	السُّجُوْدِ ﴿٢٦﴾	سْ سُ جُوْ دِ	(اور) سجدہ کرنے والوں (کے لئے)	س ج د	سَجدہ، ساجد، مَسجود، سَجدہ گاہ، مَسجد
٢٧	وَاَذِّنْ	وَاَذْ ذِ نْ	اور تو اعلان کر دے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	فِي النَّاسِ	فِنْ نَا سِ	لوگوں میں	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	بِالْحَجِّ	بِلْ حَجْ جِ	حج کا	ح ج ج	حَجِّ اکبر، حاجی، حُجّاج، حج کرنا
	يَاْتُوْكَ	یَ x تُوْ کَ	وہ تیرے پاس آئیں گے	ء ت ی	
	رِجَالًا	رِ جَا لَا ؤ ں	پیدل	ر ج ل	

وَالْقَآئِمِيْنَ وَالرُّكَّعِ السُّجُوْدِ ﴿٢٦﴾ وَاَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَاْتُوْكَ رِجَالًا

اور قیام رکوع سجدہ کرنے والوں کے لئے پاک صاف رکھنا ﴿٢٦﴾ اور لوگوں میں حج کی منادی کر دے لوگ تیرے پاس پا پیادہ بھی آئیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّعَلٰى	وَ عَ لَا	اور پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	كُلِّ	کُلْ لِ	(سوار ہو کر) ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	ضَامِرٍ	ضَا مِ رِیں	دُبلے پتلے اونٹ	ض م ر	
	يَّاْتِيْنَ	یَ x تِیْ نَ	اور (اونٹ) آئیں گے	ء ت ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ كُلِّ	مِنْ کُل لِ	ہر سے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	فَجٍّ	فَ ج جِنْ	دُور دراز	ف ج ج	
	عَمِيْقٍ ۙ﴿٢٧﴾	عَ مِی ق	راستے	ع م ق	
۲۸	لِّيَشْهَدُوْا	لِ يَش ہَ دُو	تاکہ وہ حاضر ہوں	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	مَنَافِعَ	مَ نا فِ عَ	فائدوں کے لئے	ن ف ع	نفع نقصان، مُنافع، منفعت
	لَهُمْ	لَ ہُم	اپنے		

وَّعَلٰى كُلِّ ضَامِرٍ يَّاْتِيْنَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيْقٍ ۙ﴿٢٧﴾ لِّيَشْهَدُوْا مَنَافِعَ لَهُمْ

گے اور دُبلے پتلے اونٹوں پر بھی دُور دراز کی تمام راہوں سے آئیں گے ﴿٢٧﴾ تاکہ اپنے لئے فائدے حاصل کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَذْكُرُوا	وَ یَ ذْ کُ رُ	اور (تاکہ) وہ یاد کریں (ذبح کے وقت)	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ اِلٰہی
	اسْمَ	سْ مَ	نام	س م و	وجہِ تسمیہ، اِسمِ بامُسمّٰی، مُسمّاۃ، اسمِ گرامی
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فِيْٓ	فِی..	میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	اَيَّامٍ	اَ ی یَا مِ	ان دنوں	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	مَّعْلُوْمٰتٍ	م مَ عْ لُو مَا تِنْ	جو معلوم ہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	ان پر جو		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	رَزَقَهُمْ	رَ زَ قَ ہُم	اس (اللہ) نے ان کو دیئے ہیں	ر ز ق	رزق، رازق، رزّاق، رزقِ حلال
	مِّنْۢ بَهِيْمَةِ	م مِ بَ ہِی مَ ۃِ	چوپائے میں سے	ب ھ م	مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم

وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ فِيْٓ اَيَّامٍ مَّعْلُوْمٰتٍ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْۢ بَهِيْمَةِ

اور ان مقررہ دنوں میں اللہ تبارک و تعالیٰ کا نام یاد کریں اور ان چوپایوں پر جو پالتو ہیں پس تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَنْعَامِ ۚ	اَلْ اَنْ عَا م	مویشیوں	ن ع م	عوام کالانعام، سُورۃ الانعام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكُلُوْا	فَ کُ لُوْ	چنانچہ تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، مَاکُول، مَاکُولات
	مِنْهَا	مِنْ ہَا	ان میں سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	وَاَطْعِمُوا	وَ اَطْ عِ مُ	اور کھلاؤ	ط ع م	طعام، ماحضر، قبل از طعام
	الْبَآئِسَ	لْ بَا...ءِ سَ	تنگ دست	ب ء س	لَاباْسَ طُہورٌ اِن شاءَ اللہ بَأس (سختی/تنگی/بیماری)
	الْفَقِيْرَ ﴿٢٨﴾	لْ فَ قِیْ رَ	فقیر کو	ف ق ر	فَقر وغنا، فَقیر آدمی، فُقَراء، فَقر وفاقہ
٢٩	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لْيَقْضُوْا	لْ یَقْ ضُوْ	چاہیے کہ وہ دور کریں	ق ض ی	قضا وقدر، قضائے اِلٰہی، قاضی
	تَفَثَهُمْ	تَ فَ ثَ ہُمْ	اپنا میل کچیل	ت ف ث	

الْاَنْعَامِ ۚ فَكُلُوْا مِنْهَا وَاَطْعِمُوا الْبَآئِسَ الْفَقِيْرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لْيَقْضُوْا تَفَثَهُمْ

آپ بھی کھاؤ اور بھوکے فقیروں کو بھی کھلاؤ ﴿٢٨﴾ پھر وہ اپنا میل کچیل دور کریں اور اپنی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلْيُوْفُوْا	وَلْ یُوْ فُوْ	اور چاہیے کہ پوری کریں	و ف ی	وفاشعاری، وفاداری اِیفائے عہد، عہد وفا
	نُذُوْرَهُمْ	نُ ذُوْ رَ ہُمْ	اپنی نذریں (منتیں)	ن ذ ر	نذرانہ، نذر کرنا، نذر ونیاز
	وَلْيَطَّوَّفُوْا	وَلْ یَطْ طَا وْ وَ فُوْ	اور چاہیے کہ وہ طواف کریں	ط و ف	طَواف بیتُ اللہ، طَوافِ قُدوم
	بِالْبَيْتِ	بِلْ بَا یْ تِ	گھر کا	ب ی ت	بیتُ المَعمور، بیتُ اللہ، بیتُ المُقدّس
	الْعَتِيْقِ ﴿٢٩﴾	لْ عَ تِیْ قِ	اس قدیم (اور محترم)	ع ت ق	عَتیق احمد (نام)، بابِ عَتیق
٣٠	ذٰلِكَ ۗ	ذَا لِ کَ	(حکم) یہی ہے		
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو شخص		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	يُّعَظِّمْ	یُ عَظْ ظِمْ	تعظیم کرے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، مُعَظّم، تَعظیم

وَلْيُوْفُوْا نُذُوْرَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوْا بِالْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ﴿٢٩﴾ ذٰلِكَ ۗ وَمَنْ يُّعَظِّمْ

نذریں پوری کریں اور اللہ تعالیٰ کے قدیم گھر کا طواف کریں ﴿٢٩﴾ یہ ہے اور جو کوئی اللہ تعالیٰ کی حرمتوں کی تعظیم کرے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حُرُمٰتِ	حُ رُ مَا تِ	حرمتوں کی	ح ر م	حرام، حُرْمَت، مُحَرَّم، حِلّت و حُرمت
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَهُوَ	فَ ہُ وَ	تو وہ		
	خَيْرٌ	خَ اَئْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	لَّهٗ	ل لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	عِنْدَ	عِنْ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَ اللہ ماجور ہوں، عِندَ الطَّلَب
	رَبِّهٖ ط	رَب بِ ہٖ	اس کے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	وَاُحِلَّتْ	وَ اُ حِل لَتْ	اور حلال کئے گئے ہیں	ح ل ل	حلال و حرام، لُقمۂ حلال، اَکلِ حلال
	لَكُمُ	لَ کُ مُ	تمہارے لئے		
	الْاَنْعَامُ	لْ اَنْ عَا مُ	چوپائے	ن ع م	عوام کالانعام، سورۃ الانعام
	اِلَّا مَا	اِل لَا مَا	سوائے ان کے جو		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قلیل

حُرُمٰتِ اللّٰهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهٗ عِنْدَ رَبِّهٖ ط وَاُحِلَّتْ لَكُمُ الْاَنْعَامُ اِلَّا مَا

اس کے اپنے لئے اس کے رب کے پاس بہتری ہے، اور تمہارے لئے چوپائے جانور حلال کر دیئے گئے سوائے ان کے جو تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُتْلٰى	یُتْ لَا	پڑھے جاتے ہیں	ت ل و	تلاوت، وحی متلو، وحی غیر متلو
	عَلَيْكُمْ	عَ لَ اَئْ کُ مْ	تم پر		عَلَی الاعلان، عَلَی العموم
	فَاجْتَنِبُوا	فَجْ تَ نِ بُ	لہٰذا تم بچو	ج ن ب	اجتناب کرنا (کبیرہ گناہوں سے)
	الرِّجْسَ	رِرِجْ سَ	ناپاکی سے	ر ج س	عَمَلِ رِجس (ناپاک عمل)
	مِنَ الْاَوْثَانِ	مِ نَلْ اَوْ ثَا نِ	بتوں کی	و ث ن	وَثَن (بُت)، اَوثان (جمع)
	وَاجْتَنِبُوْا	وَجْ تَ نِ بُوْ	اور تم بچو	ج ن ب	اجتناب کرنا (کبیرہ گناہوں سے)
	قَوْلَ	قَا ؤ لَ	بات سے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الزُّوْرِ ﴿٣٠﴾ لا	زَ زُوْ رِ	جھوٹی	ز و ر	عَمَلِ زُوْر (جھوٹا عمل)

يُتْلٰى عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ الْاَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوْا قَوْلَ الزُّوْرِ ﴿٣٠﴾ لا

سامنے بیان کئے گئے ہیں پس تمہیں بتوں کی گندگی سے بچتے رہنا چاہیے اور جھوٹی بات سے بھی پرہیز کرنا چاہیے ﴿٣٠﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٣١	حُنَفَآءَ	حُ نَ فَا...ءَ	یکسو ہو کر	ح ن ف	دِینِ حَنیف، حُنَفَا
	لِلّٰهِ	لِل لَا ہِ	اللہ ہی کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	غَيْرَ	غَا اِئْ رَ	(اس حال میں کہ) نہ ہوں	غ ی ر	غیر آدمی، غیرُ اللہ، اِسکے بَغیر
	مُشْرِكِيْنَ	مُشْ رِ کِیْ نَ	شریک ٹھہرانے والے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکاء
	بِهٖ ط	بِ ہٗ	اس کے ساتھ		
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		عَدل واِنصاف، قَول وقرار، مکر وفریب
	يُّشْرِكْ	یُشْ رِکْ	شرک کرے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکِین، شُرَکاء
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	فَكَاَنَّمَا	فَ کَ اَن نَ مَا	تو گویا کہ		
	خَرَّ	خَرَ رَ	وہ گرا	خ ر ر	
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَس سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَماء

حُنَفَآءَ لِلّٰهِ غَيْرَ مُشْرِكِيْنَ بِهٖ ط وَمَنْ يُّشْرِكْ بِاللّٰهِ فَكَاَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَآءِ

اللہ تعالیٰ کی توحید کو مانتے ہوئے اس کے ساتھ کسی کو شریک نہ کرتے ہوئے، سنو! اللہ تعالیٰ کے ساتھ شریک کرنے والا گویا آسمان سے گر پڑا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتَخْطَفُهُ	فَ تَ خْ طَ فُ ہُ	پھر اسے اُچک لے جائیں	خ ط ف	
	الطَّيْرُ	ط طَا اِئْ رُ	پرندے	ط ی ر	طَائر، طَائرہ، مَطار، طَائرِ لاہوتی
	اَوْ	آ وْ	یا		
	تَهْوِيْ	تَ ہْ وِیْ	(لے جا کر) گرا دے	ھ و ی	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ هٖ	اسے		
	الرِّيْحُ	ر رِ یْ حُ	ہوا	ر و ح	رِیاح، رِیح، رِیاحی درد
	فِيْ مَكَانٍ	فِيْ مَ كَا نِنْ	جگہ میں	ك و ن	مَکان، مَکین، مَکانات
	سَحِيْقٍ ۝٣١	سَ حِ یْ قِنْ	کسی دور دراز گہری	س ح ق	
٣٢	ذٰلِكَ ق	ذَا لِ كَ	(بات) یہی ہے		
	وَمَنْ	وَ مَ نْ	اور جو شخص		سَیر و سَیاحت، علم و حکمت، شب و روز

فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ اَوْ تَهْوِيْ بِهِ الرِّيْحُ فِيْ مَكَانٍ سَحِيْقٍ ۝٣١ ذٰلِكَ ق وَمَنْ

اب یا تو اسے پرندے اُچک لے جائیں گے یا ہوا کسی دُور دراز کی جگہ پھینک دے گی ۝٣١ یہ سن لیا اب اور سنو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّعَظِّمْ	يُ عَظْ ظِ مْ	تعظیم کرے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، مُعَظَّم، تَعظیم
	شَعَآئِرَ	شَ عَا...ءِ رَ	نشانیوں کی	ش ع ر	شَعیرہ (نشانی)، شَعائرُ الحج، شَعائرُ الله
	اللّٰهِ	ل لا هِ	اللہ کی (عظمت کی)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاِنَّهَا	فَ اِن نَ هَا	تو بلاشبہ یہ		
	مِنْ تَقْوَى	مِنْ تَقْ وَ	پرہیز گاری سے ہے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیز گاری
	الْقُلُوْبِ ۝٣٢	لْ قُ لُوْ بِ	دلوں کی	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تعلق، قَلبِ اَطہر
٣٣	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	فِيْهَا	فِيْ هَا	ان (چوپایوں) میں		فِی الحال، فِی الفور، فِی الوقت
	مَنَافِعُ	مَ نَا فِ عُ	فائدے ہیں	ن ف ع	نَفع نُقصان، مُنافع، مَنفعت

يُّعَظِّمْ شَعَآئِرَ اللّٰهِ فَاِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوْبِ ۝٣٢ لَكُمْ فِيْهَا مَنَافِعُ

اللہ تعالیٰ کی نشانیوں کی جو عزت و حرمت کرے اس کے دل کی پرہیز گاری کی وجہ سے یہ ہے ۝٣٢ ان میں تمہارے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلٰٓى اَجَلٍ	اِ لَا... اَ جَ لِ	وقت تک	ء ج ل	اَجَل، آجال، فرشتۂ اَجَل، لقمۂ اَجَل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّسَمًّى	م مُ سَم مَنْ	ایک مقرر	س م و	وَجہِ تسمیہ، اِسمِ بامُسمّٰی مُسمّاۃ، اِسمِ گرامی
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	مَحِلُّهَآ	مَ حِل لُ ہا..	ان کے حلال (ذبح) ہونے کی جگہ	ح ل ل	حلال، مُحِلّ، حِلِّ حرم، حِلّت وحُرمت
	اِلَى الْبَيْتِ	اِلَلْ بَا یْ تِ	گھر کی طرف ہے	ب ی ت	بیتُ المعمُور، بیتُ اللہ، بیتُ المُقدّس
	الْعَتِيْقِ ع ۳۳	لْ عَ تِیْ ق	اس قدیم (بیت اللہ)	ع ت ق	عَتیق احمد (نام)، بابِ عتیق
۳۴	وَلِكُلِّ	وَلِ کُل لِ	اور ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُم مَ تِنْ	اُمت کے لئے	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ محمّدیہ
	جَعَلْنَا	جَ عَلْ نَا	ہم نے مقرر کی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ، جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات

اِلٰٓى اَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ اِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيْقِ ع ۳۳ وَ لِكُلِّ اُمَّةٍ جَعَلْنَا

ایک مقرر وقت تک کا فائدہ ہے پھر ان کے حلال ہونے کی جگہ خانہ کعبہ ہے ۳۳ اور ہر اُمت کے لئے ہم نے قربانی کے طریقے مقرر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْسَكًا	مَنْ سَ كَ	قربانی	ن س ك	مَنسَک (قربانی)، مناسکِ حج
	لِّيَذْكُرُوا	ل لِ یَ ذْ کُ رُ	تاکہ وہ یاد کریں (بوقتِ ذبح)	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ الٰہی
	اسْمَ	سْ مَ	نام	س م و	اِسمِ گرامی، اَسماء، مُسمّٰی، مُسمّاۃ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	ان پر جو		عَلٰی وَجہِ البَصِیرت، عَلَی الْاِعلان، ما حول، مافوقِ الفطرت، ماجرہ
	رَزَقَهُمْ	رَ زَ قَ ہُمْ	اس (اللہ) نے انہیں دیئے	ر ز ق	رِزق، رازِق، رزّاق، رزقِ حلال
	مِّنْ بَهِيْمَةِ	م مِنْ بَ ہِیْ مَ ةِ	مویشیوں میں سے	ب ه م	مِن وعَن، مِن جُملہ، مِن حَیثُ القوم
	الْاَنْعَامِ ط	لْ اَنْ عَا م	چوپائے	ن ع م	عوام کالانعام، سورۃ الانعام

مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللّٰهِ عَلٰى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيْمَةِ الْاَنْعَامِ ط

فرمائے ہیں تاکہ وہ ان چوپائے جانوروں پر اللہ تعالیٰ کا نام لیں جو اللہ تعالیٰ نے انہیں دے رکھے ہیں، سمجھ لو کہ تم سب کا معبودِ برحق صرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِلٰهُكُمْ	فَ اِلَاهُ كُ مْ	پس تمہارا معبود	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اِلٰهٌ	اِلَاهُوْں	معبود ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	وَّاحِدٌ	وَاحِ دُنْ	ایک ہی	و ح د	وَاحِد، وَحدَانِیت، اَحَد
	فَلَهٗٓ	فَ لَ هُوْ..	لہٰذا اسی کے لئے		
	اَسْلِمُوْا ؕ	اَسْ لِ مُوْ	تم فرماں بردار ہو جاؤ	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلامتی
	وَبَشِّرِ	وَ بَشْ شِ رِ	اور خوشخبری سنا دیجئے	ب ش ر	بَشِیر، بَشَارت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)
	الْمُخْبِتِيْنَ ۙ﴿۳۴﴾	لْ مُ خْ بِ تِیْ نَ	عاجزی کرنے والوں کو	خ ب ت	
۳۵	الَّذِيْنَ	اَل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ کہ		
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	ذُكِرَ	ذُ كِ رَ	ذکر کیا جاتا ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

فَاِلٰهُكُمْ اِلٰهٌ وَّاحِدٌ فَلَهٗٓ اَسْلِمُوْا ؕ وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِيْنَ ۙ﴿۳۴﴾ الَّذِيْنَ اِذَا ذُكِرَ اللّٰهُ

ایک ہی ہے تم اس کے تابع فرمان ہو جاؤ عاجزی کرنے والوں کو خوشخبری سنا دیجئے !﴿۳۴﴾ انہیں کہ جب اللہ تعالیٰ کا ذکر کیا جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَجِلَتْ	وَجِ لَتْ	تو ڈر جاتے ہیں	و ج ل	
	قُلُوْبُهُمْ	قُ لُوْ بُ هُمْ	ان کے دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق، قَلبِ اَطہَر
	وَالصّٰبِرِيْنَ	وَصْ صَا بِ رِیْ نَ	اور صبر کرنے والوں کو	ص ب ر	صَبر، صَابِر، صَبُور، صَابرین
	عَلٰى مَآ	عَ لَا مَا..	اس (تکلیف) پر جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	اَصَابَهُمْ	اَصَا بَ هُمْ	انہیں پہنچی	ص و ب	صَائِبُ الرَّائے، تَصوِیب، وَاللّٰہُ اَعلَمُ بِالصَّوَاب
	وَالْمُقِيْمِي	وَلْ مُ قِیْ مِ	اور قائم کرنے والوں کو	ق و م	قِیَام، قَومَہ، مُقِیم، قَائِم مَقَام
	الصَّلٰوةِ ۙ	صْ صَ لَا ةِ	نماز	ص ل و	صَلوٰةِ ظُہر، صَلوٰةِ عِید، صَلوٰةِ جُمعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اللّٰهُ وَجِلَتۡ قُلُوۡبُهُمۡ وَالصّٰبِرِيۡنَ عَلٰى مَاۤ اَصَابَهُمۡ وَالۡمُقِيۡمِى الصَّلٰوةِ ۙ

ان کے دل تھرا جاتے ہیں، انہیں جو بُرائی پہنچے اس پر صبر کرتے ہیں، نماز قائم کرنے والے ہیں اور جو کچھ ہم نے انہیں دے رکھا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِمَّا	وَ مِم مَا	اور اس میں سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتَحت
	رَزَقۡنٰهُمۡ	رَ زَق نَا ہُم	ہم نے انہیں رزق دیا	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حلال
	يُنۡفِقُوۡنَ ۞ ٣٥	يُن فِ قُو ن	وہ خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
٣٦	وَالۡبُدۡنَ	وَل بُ دْ نَ	اور قربانی کے اونٹ	ب د ن	بُدن (قربانی کے اونٹ)
	جَعَلۡنٰهَا	جَ عَل نَا ہَا	ہم نے انہیں بنایا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کا غذات
	لَكُمۡ	لَ كُ م	تمہارے لئے		
	مِّنۡ شَعَآئِرِ	مِن شَ عَا۔۔۔ءِ رِ	(عظمت کی) نشانیوں میں سے	ش ع ر	شَعِیرہ (نشانی)، شَعَائرُالحج، شَعَائرُاللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَكُمۡ	لَ كُ م	تمہارے لئے		

وَمِمَّا رَزَقۡنٰهُمۡ يُنۡفِقُوۡنَ ۞٣٥ وَالۡبُدۡنَ جَعَلۡنٰهَا لَكُمۡ مِّنۡ شَعَآئِرِ اللّٰهِ لَكُمۡ

وہ اس میں سے بھی دیتے رہتے ہیں ۞٣٥ قربانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے اللہ تعالیٰ کی نشانیاں مقرر کر دی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيۡهَا	فِيۡ ہَا	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	خَيۡرٌ ۖ ق	خَا ئِ رُن	بہت بھلائی ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	فَاذۡكُرُوا	فَ ذْ كُ رُ	لٰہذا یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اذکار، ذاکر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	اسۡمَ	سْ مَ	نام	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بَامُسمّٰی، مُسمّاۃ، اِسمِ گرامی
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلَيۡهَا	عَ لَا ئِ ہَا	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	صَوَآفَّ ج	صَ وَا۔۔ف فَ	اس طرح کہ گھٹنے بندے کھڑے ہوں	ص ف ف	صُفُوف، صف آراء ہونا، صَف بَندی، نمازی کی صف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	وَجَبَتۡ	وَ جَ بَ تۡ	گر جائیں (زمین پر)	و ج ب	
	جُنُوۡبُهَا	جُ نُوۡ بُ هَا	ان کے پہلو	ج ن ب	جَانبِ شُمال، جَانبِ داری، منجَانب

فِيۡهَا خَيۡرٌ ۖ فَاذۡكُرُوا اسۡمَ اللّٰهِ عَلَيۡهَا صَوَآفَّ ۚ فَاِذَا وَجَبَتۡ جُنُوۡبُهَا

ان میں تمہیں نفع ہے، پس انہیں کھڑا کرکے ان پر اللہ تعالیٰ کا نام لو، پھر جب ان کے پہلو زمین سے لگ جائیں اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكُلُوۡا	فَ كُ لُوۡ	توتم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حَلَال، مَاکُول، مَاکُولَات
	مِنۡهَا	مِنۡ هَا	ان میں سے		مِنۡ وعَنۡ، مِنۡ جُمۡلَہ، مِنۡ حَيۡثُ الۡقَوم
	وَاَطۡعِمُوا	وَ اَطۡ عِ مُوۡ	اور کھلاؤ	ط ع م	طَعامِ مَاحضر، قَبل ازطعام
	الۡقَانِعَ	لۡ قَا نِ عَ	قناعت کرنیوالے (محتاج) کو	ق ن ع	قَنَاعَت پسندی، قناعَت کرنا
	وَالۡمُعۡتَرَّ ؕ	وَلۡ مُ عۡ تَ رۡ رَ	اور مانگنے والے (محتاج) کو بھی	ع ر ر	
	كَذٰلِكَ	كَ ذَا لِ كَ	اسی طرح		کَالعدم، کَالعدم جماعت، کَمَاحَقُّہٗ
	سَخَّرۡنٰهَا	سَ خۡ خَ رۡ نَا هَا	ہم نے ان (چوپایوں) کو تابع کردیا	س خ ر	تَسخِیرِ کَائِنَات، مُسَخَّر کرنا، مُسَخَّر ہونا
	لَكُمۡ	لَ كُ مۡ	تمہارے لئے		
	لَعَلَّكُمۡ	لَ عَلۡ لَ كُ مۡ	تاکہ تم		

فَكُلُوۡا مِنۡهَا وَاَطۡعِمُوا الۡقَانِعَ وَالۡمُعۡتَرَّ ؕ كَذٰلِكَ سَخَّرۡنٰهَا لَكُمۡ لَعَلَّكُمۡ

(خود بھی) کھاؤ اور مسکین سوال سے رکنے والوں اور سوال کرنے والوں کو بھی کھلاؤ، اسی طرح ہم نے چوپایوں کو تمہارے ماتحت کردیا ہے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَشۡكُرُوۡنَ ۝٣٦	تَشۡ كُ رُوۡ نَ	شکر کرو	ش ك ر	شُکرِ اِلٰہی، صَبرو شُکر، شُکریَہ
٣٧	لَنۡ يَّنَالَ	لَا ئِيۡں يَ نَا لَ	ہرگز نہیں پہنچتے	ن ی ل	نَائلہ (پانے والی)، تَنَاوُل فرمانا
	اللّٰهَ	لَ لَا هَ	اللہ کو	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِين
	لُحُوۡمُهَا	لُ حُوۡ مُ هَا	ان کے گوشت	ل ح م	لَحمِ خِنزِیر، مَاءُاللَّحم، لَحمِیَات (پروٹین)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَلَا	اور نہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	دِمَآؤُهَا	دِمَا...ءُ ہَا	ان کے خون	د م و	دمِ مسفوح، دمِ حلال و حرام عمرہ و حج میں دم
	وَلٰكِنْ	وَلَاکِنْ	اور لیکن		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	يَّنَالُهُ	یَ نَا لُ ہُ	اسے پہنچتا ہے	ن ی ل	نائلہ (پانے والی)، تناول فرمانا
	التَّقْوٰى	تَ تَقْ وَا	تقویٰ	و ق ی	متقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری

تَشْكُرُوْنَ ۝٣٦ لَنْ يَّنَالَ اللّٰهَ لُحُوْمُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا وَلٰكِنْ يَّنَالُهُ التَّقْوٰى

تم شکر گزاری کرو ۳۶ اللہ تعالیٰ کو قربانیوں کے گوشت نہیں پہنچتے نہ ان کے خون بلکہ اسے تو تمہارے دل کی پرہیزگاری پہنچتی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْكُمْ ط	مِنْ کُ مْ	تمہارا		منجانب، من حیث القوم
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		کالعدم، کالعدم جماعت، کماحقہٗ
	سَخَّرَهَا	سَ خْ خَ رَ ہَا	اس (اللہ) نے ان (چوپایوں) کو تابع کر دیا ہے	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مسخر کرنا، مسخر ہونا
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	لِتُكَبِّرُوا	لِ تُ کَبْ بِ رُ	تاکہ تم بڑائی بیان کرو	ك ب ر	کبر، اکبر، کبریٰ، کبیر، تکبر
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	عَلٰى مَا	عَ لَا مَا	اس پر کہ		علیٰ وجہ البصیرت، علی الاعلان ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	هَدٰىكُمْ ط	ہَ دَا کُ مْ	اس نے تمہیں ہدایت دی	ھ د ی	ہدایت، ہادیٔ عالم، ہادیٔ کائنات
	وَبَشِّرِ	وَ بَشْ شِ رِ	اور خوشخبری سنا دیجئے	ب ش ر	بشارت، بشیر، عشرہ مبشرہ

مِنْكُمْ ط كَذٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللّٰهَ عَلٰى مَا هَدٰىكُمْ ط وَبَشِّرِ

اسی طرح اللہ تعالیٰ نے ان جانوروں کو تمہارا مطیع کر دیا ہے کہ تم اس کی رہنمائی کے شکریے میں اس کی بڑائیاں بیان کرو، اور نیک لوگوں کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُحْسِنِيْنَ ۝٣٧	لْ مُ حْ سِ نِیْ نَ	نیکی کرنے والوں کو	ح س ن	حسن، احسان، محسن، محسنات
۳۸	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	يُدٰفِعُ	يُ دَا فِ عُ	(دشمنوں کو) دُور کرتا ہے	د ف ع	دَفع کرنا، مُدَافعت، دِفَاع قُوَّتِ مُدَافعت، وَزارتِ دِفَاع
	عَنِ الَّذِيْنَ	عَ نِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اٰمَنُوْا ؕ	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُوْمن، ایمان
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِب بُ	پسند نہیں کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت، حَبِیب
	كُلَّ	كُل لَ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جَہان، کُل عَالَم
	خَوَّانٍ	خَا وْ وَا نِنْ	خیانت کرنے والے	خ و ن	خِیَانَت، خَائِن، خِیَانتیں

اَلْمُحْسِنِيْنَ ﴿۳۷﴾ اِنَّ اللّٰهَ يُدٰفِعُ عَنِ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ

خوشخبری سنا دیجئے ! ﴿۳۷﴾ سن رکھو! یقیناً سچے مؤمنوں کے دشمنوں کو خود اللہ تعالیٰ ہٹا دیتا ہے، کوئی خیانت کرنے والا ناشکرا اللہ تعالیٰ کو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفُوْرٍ ﴿۳۸﴾	کَ فُوْر	(اور) ناشکرے کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۳۹	اُذِنَ	اُ ذِ نَ	(جہاد کی) اجازت دی گئی ہے	ء ذ ن	اِذنِ رَبّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جن سے		
	يُقٰتَلُوْنَ	يُ قَا تِ لُوْ نَ	لڑائی کی جاتی ہے	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ هُمْ	اس لئے کہ بے شک وہ		
	ظُلِمُوْا ؕ	ظُ لِ مُوْ	مظلوم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلا شبہ		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرار، مَکروفریب
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	عَلٰى نَصْرِهِمْ	عَ لَا نَصْ رِ هِمْ	ان کو مدد کرنے پر	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
كَفُوْرٍ ع ﴿٣٨﴾ اُذِنَ لِلَّذِيْنَ يُقٰتَلُوْنَ بِاَنَّهُمْ ظُلِمُوْا ط وَاِنَّ اللّٰهَ عَلٰى نَصْرِهِمْ					
ہرگز پسند نہیں ﴿٣٨﴾ جن (مسلمانوں) سے (کافر) جنگ کر رہے ہیں انہیں بھی مقابلے کی اجازت دی جاتی ہے کیونکہ وہ مظلوم ہیں،					
	لَقَدِيْرٌ ﴿٣٩﴾ لا	لَ قَ دِ یْ رٌ	یقیناً خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدِیر
۴۰	اِلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	اُخْرِجُوْا	اُخْ رِ جُوْ	نکالے گئے	خ ر ج	خارج، وَزارتِ خارجہ مَخرَج، خُرُوج
	مِنْ دِيَارِهِمْ	مِنْ دِ یَا رِ ہِمْ	اپنے گھروں سے	د و ر	دارِ ارقم، دِیار، دارِ فانی، دِیارِ غیر
	بِغَيْرِ	بِ غَا ئِ رِ	بغیر	غ ی ر	عِلم کے بغیر، حق کے بغیر
	حَقٍّ	حَق قِنْ	حق	ح ق ق	حق، حُقُوق، حق بات، حَقِیقت
	اِلَّآ	اِل لَا..	صرف		اِلّاماشاءاللہ، اِلّا یہ کہ، اِلّا قَلِیل
	اَنْ يَّقُوْلُوْا	آ ئِیْں یَ قُوْ لُوْ	ان کے یہ کہنے پر کہ	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
لَقَدِيْرُ ﴿٣٩﴾ اِلَّذِيْنَ اُخْرِجُوْا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ اِلَّآ اَنْ يَّقُوْلُوْا					
بیشک ان کی مدد پر اللہ تعالیٰ قادر ہے ﴿٣٩﴾ یہ وہ ہیں جنہیں ناحق اپنے گھروں سے نکالا گیا، صرف ان کے اس قول پر کہ ہمارا پروردگار فقط					
	رَبُّنَا	رَ ب بُ نَ	ہمارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اللّٰهُ ط	ل لَا ہُ	اللہ ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَلَوْلَا	وَ لَا وْ لَا	اور اگر نہ ہوتا		عَدل واِنصاف، قَول وقَرار، مَکروفریب لاتعداد، لاعلاج، لاعلم، لاجواب
	دَفْعُ	دَ فْ عُ	دُور کرنا	د ف ع	دَفع کرنا، مُدافعت، دِفاع قُوّتِ مُدافعت، وَزارتِ دِفاع
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں کو	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	بَعْضَهُمْ	بَ عْ ضَ ہُمْ	(یعنی) ان کے بعض کو	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء
	بِبَعْضٍ	بِ بَ عْ ضٍ	بعض کے ذریعے سے	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعض اَشیاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّهُدِّمَتْ	ل لَ ہُد دِمَتْ	تو یقیناً ڈھا دیئے جاتے	ه د م	اِنْہِدَام (ڈھا دینا)، مُنْہَدِم ہونا
	صَوَامِعُ	صَ وَامِ عُ	راہبوں کی خانقاہیں	ص م ع	

رَبُّنَا اللّٰهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ اللّٰهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ صَوَامِعُ

اللہ تعالیٰ ہے، اگر اللہ تعالیٰ لوگوں کو آپس میں ایک دوسرے سے نہ ہٹاتا رہتا تو عبادت خانے اور گرجے اور مسجدیں اور یہودیوں کے معبد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبِيَعٌ	وَبِ یَ عُنْ	اور گرجے	ب ی ع	
	وَّصَلَوٰتٌ	وَصَ لَ وَاتُنْ	اور یہودیوں کے عبادت خانے	ص ل و	صَوم وصَلوٰۃ، مُصَلّٰی، صَلوٰۃُ الجُمُعَہ
	وَّمَسٰجِدُ	وَ مَ سَا جِ دُ	اور مسجدیں	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجَد
	يُذْكَرُ	یُ ذْ کَ رُ	(کہ) ذکر کیا جاتا ہے	ذ ك ر	ذِکر، اَذکَار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	فِيهَا	فِیْ ہَ	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	اسْمُ	سْ مُ	نام	س م و	اِسمِ گرامی، اَسماء، مُسَمّٰی، مُسَمَّاۃ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	كَثِيرًا ۗ	کَ ثِیْ رَا	بہت زیادہ	ك ث ر	خَیرِ کَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ
	وَلَيَنْصُرَنَّ	وَلَ یَنْ صُ رَنْ نَ	اور یقیناً ضرور مدد کرے گا	ن ص ر	نُصرَت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

وَبِيَعٌ وَّصَلَوٰتٌ وَّمَسٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا اسْمُ اللّٰهِ كَثِيرًا ۗ وَلَيَنْصُرَنَّ اللّٰهُ

اور وہ مسجدیں بھی ڈھا دی جاتیں جہاں اللہ تعالیٰ کا نام بہ کثرت لیا جاتا ہے، جو اللہ تعالیٰ کی مدد کرے گا اللہ تعالیٰ بھی ضرور اس کی مدد کرے گا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَنْ	مَ نْ	اس کی جو		
	يَنْصُرُهٗ ۗ	یَنْ صُ رُہٗ	اس (کے دین) کی مدد کرے گا	ن ص ر	نُصرَت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	اِنَّ	اِنْ نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَقَوِيٌّ	لَ قَ وِ یُن	یقیناً بہت قوت والا ہے	ق و ی	قُوَّت، قَوِی، مُقَوِّی غذا
	عَزِيْزٌ ۝٤٠	عَ زِ یْ ز	خوب غالب ہے	ع ز ز	عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزات
۴۱	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	اِنْ	اِ	اگر		اِن شَاءَ اللہ
	مَّكَّنّٰهُمْ	م مَک کَن نا هُمْ	ہم انہیں اقتدار دیں	م ك ن	تَمکِین، اِمکان، بَاتَمکِین، مُتَمَکِّن
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	ارض وسماء، اَرَاضی، کُرۂ اَرض
	اَقَامُوا	اَ قَا مُو	تو وہ قائم کریں	ق و م	اِقامتِ صَلوٰۃ، مُقِیم، قِیَام، قَومَہ

مَنْ يَّنْصُرُهٗ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِيٌّ عَزِيْزٌ ۝٤٠ اَلَّذِيْنَ اِنْ مَّكَّنّٰهُمْ فِي الْاَرْضِ اَقَامُوا

بیشک اللہ تعالیٰ بڑی قوتوں والا بڑے غلبے والا ہے ۝٤٠ یہ وہ لوگ ہیں کہ اگر ہم زمین میں ان کے پاؤں جما دیں تو یہ پوری پابندی سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصَّلٰوةَ	صَ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلوٰۃِ ظُہر، صَلوٰۃِ عِید، صَلوٰۃِ جُمعہ
	وَاٰتَوُا	وَ آ تَ وُ	اور ادا کریں	ء ت ی	
	الزَّكٰوةَ	زَ زَ کَا ةَ	زکاۃ	ز ك و	زَکوٰۃُ الفِطر، مَالِ زَکوٰۃ، نِصابِ زَکوٰۃ، بکریوں کی زَکوٰۃ
	وَاَمَرُوْا	وَ اَ مَ رُوْ	اور وہ حکم دیں	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	بِالْمَعْرُوْفِ	بِلْ مَ عْ رُوْ فِ	اچھے (نیک) کاموں کا	ع ر ف	عارِف، تعارُف، اَمر بالمعروف
	وَنَهَوْا	وَ نَ هَا وْ	اور روکیں	ن ه ی	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مَنہِیات (رُکنا)
	عَنِ الْمُنْكَرِ ؕ	عَ نِلْ مُنْ کَ رِ	بُرے کاموں سے	ن ك ر	نَہیِ عَنِ المُنکَر، مُنکَرات، مُنکِرِین
	وَلِلّٰهِ	وَ لِلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کے اختیار میں ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَاقِبَةُ	عَا قِ بَ ةُ	انجام	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عُقُوبَت خَانہ

الصَّلٰوةَ وَاٰتَوُا الزَّكٰوةَ وَاَمَرُوْا بِالْمَعْرُوْفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ؕ وَلِلّٰهِ عَاقِبَةُ

نمازیں قائم کریں اور زکوتیں دیں اور اچھے کاموں کا حکم کریں اور بُرے کاموں سے منع کریں، تمام کاموں کا انجام اللہ تعالیٰ کے اختیار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاُمُوۡرِ ﴿۴۱﴾	لُ اُمُوۡر	تمام امور (معاملات) کا	ء م ر	اَمۡرِ رَبِّیۡ، اَمۡر، آمِر، مَامُوۡر
۴۲	وَاِنۡ	وَاِئِن	اور اگر		سَیر و سَیاحت، علم و حکمت، شب و روز، اِن شَاءَ اللہ
	یُّکَذِّبُوۡکَ	یُ کَذ ذِ بُوۡ کَ	وہ آپ کو جھٹلائیں	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	فَقَدۡ	فَ قَ دۡ	تو تحقیق		
	کَذَّبَتۡ	کَذ ذَ بَتۡ	جھٹلایا ہے	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	قَبۡلَهُمۡ	قَبۡ لَ ہُمۡ	ان سے پہلے	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبلَ اَز نماز، قَبلَ اَز طعام
	قَوۡمُ	قَا ؤ مُ	قومِ	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	نُوۡحٍ	نُو حِ اُوۡں	نوح نے		حضرت نوح علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّعَادٌ	وَعَا دُوۡں	اور عاد		حضرت عاد علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَّثَمُوۡدُ ﴿۴۲﴾	وَ ثَ مُوۡ د	اور ثمود نے		حضرت ثمود علیہ السلام (نبی کا نام)

الۡاُمُوۡرِ ﴿۴۱﴾ وَاِنۡ یُّکَذِّبُوۡکَ فَقَدۡ کَذَّبَتۡ قَبۡلَهُمۡ قَوۡمُ نُوۡحٍ وَّعَادٌ وَّثَمُوۡدُ ﴿۴۲﴾

میں ہے ﴿۴۱﴾ اگر یہ لوگ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کو جھٹلائیں (تو کوئی تعجب کی بات نہیں) تو ان سے پہلے نوح (علیہ السلام) کی قوم اور عاد اور ثمود ﴿۴۲﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۳	وَقَوۡمُ	وَ قَا ؤ مُ	اور قومِ	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	اِبۡرٰهِيۡمَ	اِبۡ رَا ہِیۡ مَ	ابراہیم نے		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	وَقَوۡمُ	وَ قَا ؤ مُ	اور قومِ	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ
	لُوۡطٍ ﴿۴۳﴾	لُوۡ ط	لُوط نے		حضرت لوط علیہ السلام (نبی کا نام)
۴۴	وَّاَصۡحٰبُ مَدۡيَنَ ج	وَ اَصۡ حَا بُ مَدۡ یَنَ	اور اہلِ مدین نے (بھی)	ص ح ب	صَحَابِی، صَحَابَہ، اَصحَابِ بَدر، صَاحِب
	وَكُذِّبَ	وَ کُذ ذِ بَ	اور جھٹلایا گیا	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلِمَہ کَذَّاب (نُبُوَّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	مُوۡسٰى	مُوۡ سَا	موسیٰ کو		حضرت موسیٰ علیہ السلام (نبی کا نام)
	فَاَمۡلَيۡتُ	فَ اَمۡ لَا ئِیۡ تُ	پس میں نے مہلت دی	م ل و	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَقَوْمُ اِبْرٰهِيْمَ وَ قَوْمُ لُوْطٍ ۙ﴿۴۳﴾ وَّ اَصْحٰبُ مَدْيَنَ ۚ وَكُذِّبَ مُوْسٰى فَاَمْلَيْتُ

اورقوم ابراہیم (علیہ السلام) اورقوم لوط (علیہ السلام) ﴿۴۳﴾ اور مدین والے بھی اپنے اپنے نبیوں کو جھٹلا چکے ہیں، موسیٰ (علیہ السلام) بھی جھٹلائے جا چکے ہیں پس میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِلْكٰفِرِيْنَ	لِلْ کَا فِ رِیْ نَ	کافروں کو	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَخَذْتُهُمْ ۚ	اَ خَ ذْ تُ ہُمْ	میں نے ان کو پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتاب، ماخذ، ماخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	فَكَيْفَ	فَ کَا ئِیْ فَ	تو کیسا	ك ی ف	کَیفیّت، بہر کیف، کیفَ حالُک
	كَانَ	کَ ا نَ	تھا	ك و ن	
	نَكِيْرِ ﴿۴۴﴾	نَ کِیْ ر	میرا عذاب؟	ن ك ر	مُنکَر نکیر، مُنکَرات، مُنکِرین
۴۵	فَكَاَيِّنْ مِّنْ	فَ کَ اَ ی یِم مِنْ	پھر کتنی ہی		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ الْقَوم
	قَرْيَةٍ	قَ رْ یَ تِنْ	بستیاں ہیں	ق ر ی	قَریَہ قَریَہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)
	اَهْلَكْنٰهَا	اَ ہْ لَ کْ نَا ہَا	(کہ) ہم نے انکو ہلاک کر دیا	ه ل ك	ہَلاک ہونا، مُہلِک، ہَلاکت

لِلْكٰفِرِيْنَ ثُمَّ اَخَذْتُهُمْ ۚ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيْرِ ﴿۴۴﴾ فَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ اَهْلَكْنٰهَا

نے کافروں کو یوں ہی سی مہلت دی پھر دھر دبایا (میں نے انہیں پکڑا)، پھر میرا عذاب کیسا ہوا؟ ﴿۴۴﴾ بہت سی بستیاں ہیں جنہیں ہم نے تہ وبالا (ہلاک) کر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ	وَ	اس حال میں کہ		
	هِيَ	ہِ یَ	وہ		
	ظَالِمَةٌ	ظَا لِ مَ تُنْ	ظالم تھیں	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلُوم، ظالمین
	فَهِيَ	فَ ہِ یَ	چنانچہ وہ		
	خَاوِيَةٌ	خَا وِ یَ تُنْ	گری پڑی ہیں	خ و ی	
	عَلٰى عُرُوْشِهَا	عَ لَا عُ رُوْ شِ ہَا	اپنی چھتوں پر	ع ر ش	عَرشِ الٰہی، عَرشِ مُعلّٰی، عَرشِ بریں
	وَبِئْرٍ	وَ بِ x رِ	اور (کتنے ہی) کنوئیں ہیں	ب ء ر	بِیئر (کنواں)، بِیئرِ علی (مدینہ میں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّعَطَّلَةٍ	م مُ عَط طَ لَ تِ اُ وُں	ناکارہ پڑے ہوئے	ع ط ل	مُعَطَّل ہونا، تَعطِیل، یَومُ العُطلَة
	وَّقَصۡرٍ	وَ قَص رِ	اور (کتنے ہی) محل ہیں	ق ص ر	قصرِحَمرَاء (حمراءمحل)، قصرِمَشِید (مضبوط محل) قصرِشیرِیں
	مَّشِيۡدٍ ﴿۴۵﴾	م مَ شِی د	مضبوط (ویران)	ش ی د	قصرِمَشِید (مضبوط محل)

وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلٰى عُرُوۡشِهَا وَبِئۡرٍ مُّعَطَّلَةٍ وَّقَصۡرٍ مَّشِيۡدٍ ﴿۴۵﴾

دیا اس لئے کہ وہ ظالم تھے پس وہ اپنی چھتوں کے بل اوندھی ہوئی پڑی ہیں اور بہت سے آباد کنوئیں بیکار پڑے ہیں اور بہت سے پکے اور بلند محل ویران پڑے ہیں ﴿۴۵﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۴۶	اَفَلَمۡ	اَ فَ لَم	کیا پھر نہیں		
	يَسِيۡرُوۡا	یَ سِی رُو	وہ چلے پھرے	س ی ر	سَیر و تَفرِیح، صُبح کی سَیر
	فِى الۡاَرۡضِ	فِل اَرض	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَرَاضِی، کُرَہٴ اَرض
	لَهُمۡ	لَ ہُم	کہ ہوتے		
	قُلُوۡبٌ	قُ لُو بُو ئِیں	دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبِی تَعَلُّق، قَلبِ اَطہَر
	يَّعۡقِلُوۡنَ	یَ ع قِ لُو نَ	(کہ) وہ سمجھتے	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
	بِهَاۤ	بِ ہَا..	ان کے ساتھ		
	اَوۡ	اَ وْ	یا		
	اٰذَانٌ	آ ذَا نُو ئِیں	(ہوتے ان کے) کان	ء ذ ن	اُذُن (کان)، آذَان (جمع)

اَفَلَمۡ يَسِيۡرُوۡا فِى الۡاَرۡضِ فَتَكُوۡنَ لَهُمۡ قُلُوۡبٌ يَّعۡقِلُوۡنَ بِهَاۤ اَوۡ اٰذَانٌ

کیا انہوں نے زمین میں سیروسیاحت نہیں کی جو ان کے دل ان باتوں کے سمجھنے والے ہوتے یا کانوں سے ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّسۡمَعُوۡنَ	یَس مَ عُو نَ	کہ وہ سنتے	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَمَاعَت، آلَہٴ سَمَاعَت
	بِهَا ۚ	بِ ہَا	ان کے ساتھ؟		
	فَاِنَّهَا	فَ اِن نَ ہَا	پس بلاشبہ قصہ یہ ہے کہ		
	لَا تَعۡمَى	لَا تَ ع مَ	اندھی نہیں ہوتیں	ع م ی	اَعمٰی (اندھا آدمی)، عُمیٌ (اندھے)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَبْصَارُ	لْ اَ بْ صَا رُ	آنکھیں	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار
	وَلٰكِنْ	وَ لَا كِنْ	اور لیکن		
	تَعْمَى	تَ عْ مَ	اندھے ہوتے ہیں	ع م ی	اَعْمٰی (اندھا آدمی)، عُمْیٌ (اندھے)
	الْقُلُوْبُ	لْ قُ لُوْ بُ	دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، قَلْبی تَعلّق، قَلْبِ اَطہر
	الَّتِيْ	ل لَ تِیْ	وہ جو		

يَّسْمَعُوْنَ بِهَا ۚ فَاِنَّهَا لَا تَعْمَى الْاَبْصَارُ وَلٰكِنْ تَعْمَى الْقُلُوْبُ الَّتِيْ

ان (واقعات) کو سن لیتے، بات یہ ہے کہ صرف آنکھیں ہی اندھی نہیں ہوتیں بلکہ وہ دل اندھے ہو جاتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي	فِ	میں		فِی الْحَال، فِی الْفَور، فِی الْوَقْت
	الصُّدُوْرِ ﴿۴۶﴾	ص صُ دُوْ ر	سینوں (کے) ہیں	ص د ر	صَدرِ علم، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر
۴۷	وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ	وَيَسْ تَ عْ جِ لُوْ نَ كَ	اور وہ (لوگ) آپ سے جلدی طلب کرتے ہیں	ع ج ل	عُجلَت پَسندی، عاجِل، مہرِ مُعَجَّل
	بِالْعَذَابِ	بِلْ عَ ذَا بِ	عذاب کو	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عَذابِ آخرت
	وَلَنْ يُّخْلِفَ	وَ لَا ئِیْ یُ خْ لِ فَ	اور ہرگز خلاف نہیں کریگا	خ ل ف	خِلاف، مُخالَفت، مُخالِف، اِختِلاف
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعالَمین
	وَعْدَهٗ ؕ	وَ عْ دَ هٗ	اپنے وعدے کا	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا

فِي الصُّدُوْرِ ﴿۴۶﴾ وَيَسْتَعْجِلُوْنَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُّخْلِفَ اللّٰهُ وَعْدَهٗ ؕ

جو سینوں میں ہیں ﴿۴۶﴾ یہ لوگ آپ (صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم) سے عذاب کا فوری مطالبہ کر رہے ہیں اللہ تعالیٰ ہرگز اپنا وعدہ نہیں ٹالے گا، ہاں!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		
	يَوْمًا	یَا وْ مَنْ	ایک دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	عِنْدَ	عِنْ دَ	نزدیک	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں، عِندَ الطَّلب
	رَبِّكَ	رَب بِ كَ	آپ کے رب کے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَاَلْفِ	کَ اَلْ فِ	ایک ہزار کی طرح ہے	ء ل ف	اَلُوف، آلاف، اَلف مَبرُوک
	سَنَةٍ	سَ نَ ةٍ	سال	س ن و	سَنِ وَلادَت، سَنِ وَفات، ٢٠٢٢ء
	مِّمَّا	م مِم مَا	ان (دنوں) سے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، ماتحت
	تَعُدُّوْنَ ﴿٤٧﴾	تَ عُد دُو نَ	تم گنتے ہو	ع د د	عدد، اَعداد، مَعدُود، اَعداد وشُمار
٤٨	وَكَاَيِّنْ مِّنْ	وَ کَ اَیْ یِم مِنْ	اور کتنی ہی		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیثُ القَوم
	قَرْيَةٍ	قَ رْ یَ تِنْ	بستیاں ہیں	ق ر ی	قَریہ قَریہ بَستی بَستی، اُمُّ القُریٰ (مکہ)

وَاِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَاَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّوْنَ ﴿٤٧﴾ وَكَاَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ

اور البتہ آپ (ﷺ) کے رب کے نزدیک ایک دن تمہاری گنتی کے اعتبار سے ایک ہزار سال کا ہے ﴿٤٧﴾ بہت سی ظلم کرنے والی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْلَيْتُ	اَمْ لَا یْ تُ	کہ میں نے مہلت دی	م ل و	
	لَهَا	لَ ہَا	ان کو		
	وَ	وَ	جبکہ		
	هِيَ	ہِ یَ	وہ		
	ظَالِمَةٌ	ظَا لِ مَ تُنْ	ظالم تھیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَخَذْتُهَا ج	اَ خَ ذْ تُ ہَا	میں نے ان کو پکڑ لیا	ء خ ذ	اَخذُ الکِتَاب، مَاخَذ، مَاخُوذ، مُواخَذہ کرنا،
	وَاِلَيَّ	وَ اِ لَا یْ یَ	اور میری ہی طرف (سب کی)		سَیر وسَیاحت، عِلم وحِکمت، شَب و روز، رُجُوع اِلیٰ اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	الْمَصِيْرُ ع ﴿٤٨﴾	اَلْ مَ صِیْ رُ	واپسی ہے	ص ی ر	
٤٩	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	يٰۤاَيُّهَا	یَا.. اَیْ یُ ہَ	اے		
	النَّاسُ	نْ نَا سُ	لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّةُ النَّاس، عوامُ النّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اَمْلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ اَخَذْتُهَا ۚ وَاِلَيَّ الْمَصِيْرُ ﴿۴۸﴾ قُلْ يٰاَيُّهَا النَّاسُ

بستیوں کو میں نے ڈھیل دی، پھر آخر انہیں پکڑ لیا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے ﴿۴۸﴾ اعلان کر دو کہ لوگو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّمَآ اَنَا	اِن نَ مَا.. اَ نَا	میں تو بس		
	لَكُمْ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	نَذِيْرٌ	نَ ذِ یْ رُ	ڈرانے والا ہوں	ن ذ ر	نَذِیر و بَشِیر، اِنذار، مُنذِر
	مُّبِيْنٌ ﴿۴۹﴾ ۚ	م مُ بِیْ ن	کھلم کھلا	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
۵۰	فَالَّذِيْنَ	فَل لَ ذِ یْ نَ	چنانچہ وہ لوگ جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کیے	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَا لِ حَا تِ	نیک	ص ل ح	صَالِح، صَالِحِین، صُلَحَاء
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	مَّغْفِرَةٌ	مَ غْ فِ رَ تُوں	عظیم مغفرت	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار

اِنَّمَآ اَنَا لَكُمْ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ ﴿۴۹﴾ ۚ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ

میں تمہیں کھلم کھلا چوکنا کرنے والا ہی ہوں ﴿۴۹﴾ پس جو ایمان لائے ہیں اور جنہوں نے نیک عمل کیے ہیں ان ہی کے لئے بخشش ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّرِزْقٌ	وَ رِ زْ قُن	اور رزق ہے	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزَّاق، رِزقِ حلال
	كَرِيْمٌ ﴿۵۰﴾	کَ رِ یْ م	عزت والی	ك ر م	کَرِیم، اَکرَم، مُکَرَّم، تَکرِیم
۵۱	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		
	سَعَوْا	سَ عَا ؤ	کوشش کی	س ع ی	سَعیِ لَاحَاصِل، سَعیِ بِسیَار سَعیِ بَینَ الصَّفا وَالمَروۃ
	فِيْٓ اٰيٰتِنَا	فِیْ.. آ یَا تِ نَا	ہماری آیتوں (کے جھٹلانے) میں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کَرِیمہ
	مُعٰجِزِيْنَ	مُ عَا جِ زِ یْ نَ	(اپنے خیال میں ہمیں) عاجز کرنے کے لئے	ع ج ز	عاجِز ہونا، عِجز و اِنکساری، عاجِزی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اُولٰٓئِكَ	اُلآ...ءِ کَ	وہی لوگ ہیں		
	اَصْحٰبُ	اَصْ حَا بُ	لوگ	ص ح ب	صَاحِب، صَاحِبہ، صَحابی
	الْجَحِيْمِ ۝٥١	لْ جَ حِیْ مِ	جہنم کے	ج ح م	جَحِیم (جہنم کا نام ہے)

وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ ۝٥٠ وَالَّذِيْنَ سَعَوْا فِيْٓ اٰيٰتِنَا مُعٰجِزِيْنَ اُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ الْجَحِيْمِ ۝٥١

اور عزت والی روزی ۝٥٠ اور جو لوگ ہماری نشانیوں کو پست کرنے کے در پے رہتے ہیں وہی دوزخی ہیں ۝٥١

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٢	وَمَآ	وَ مَا..	اور نہیں		عدل و اِنصاف، قول وقرار، مکروفریب
	اَرْسَلْنَا	اَرْ سَلْ نَا	ہم نے بھیجا	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحمَّدیَّہ
	مِنْ	مِنْ	سے		مِنْ وعَنْ، مِنْ جُملَہ، مِنْ حَیْثُ الْقوم
	قَبْلِكَ	قَبْ لِ کَ	پہلے آپ (سے)	ق ب ل	قَبل اسکے، قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام
	مِنْ رَّسُوْلٍ	مِر رَ سُوْ لِ اُوْں	کوئی رسول	ر س ل	رَسول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالت مُحمَّدیَّہ
	وَّلَا نَبِيٍّ	وَلاَ نَ بِ یِنْ	اور نہ کوئی نبی	ن ب ی	نبی، اَنْبیاء، خَتمِ نُبوت، اَنْباء (سعودی چینل)
	اِلَّآ	اِل لاَ..	مگر		اِلَّا ما شاءَاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	تَمَنّٰٓى	تَ مَن نَا..	وہ تمنّا کرتا	م ن ی	تمنّا دَرِ دِل، میری تمنّا، مُتمنّی
	اَلْقَى	اَلْ قَ	تو ڈال دیتا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	الشَّيْطٰنُ	ش شَائیْ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شیطَانیّت، شیطَان صِفت آدمی

وَمَآ اَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَّسُوْلٍ وَّلَا نَبِيٍّ اِلَّآ اِذَا تَمَنّٰٓى اَلْقَى الشَّيْطٰنُ

ہم نے آپ (ﷺ) سے پہلے جس رسول اور نبی کو بھیجا اس کے ساتھ یہ ہوا کہ جب وہ اپنے دل میں کوئی آرزو کرنے لگا شیطان نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ج	فِیْ.. اُمْ نِیْ یَ تِ ہٖ	اس کی تمنّا میں (کچھ اپنی طرف سے)	م ن ی	تمنّا دَرِ دِل، میری تمنّا، مُتمنّی
	فَيَنْسَخُ	فَ یَنْ سَ خُ	پھر مٹا (زائل کر) دیتا	ن س خ	نَاسِخ، مَنْسُوخ، مَنْسُوخ آیات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	مَا	مَا	اس (وسوسے) کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يُلْقِي	یُ لْ قِ	ڈالتا	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شیطَانیّت، شیطَان صِفت آدمی
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	يُحْكِمُ	یُ حْ کِ مُ	پختہ کر دیتا (ثابت رکھتا)	ح ك م	مُحکَم بات (پکی بات)، آیاتِ مُحکَمات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اٰيٰتِهٖ ط	آ یَا تِ ہٖ	اپنی آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

فِيْٓ اُمْنِيَّتِهٖ ۚ فَيَنْسَخُ اللّٰهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللّٰهُ اٰيٰتِهٖ ط وَاللّٰهُ

اس کی آرزو میں کچھ ملا دیا، پس شیطان کی ملاوٹ کو اللہ تعالیٰ دُور کر دیتا ہے پھر اپنی باتیں پکی کر دیتا ہے، اور اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُنْ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلُوم، علّامہ
	حَكِيْمٌ ۙ ﴿۵۲﴾	حَ کِیْ مْ	بڑا حکمت والا ہے	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حاکم
۵۳	لِّيَجْعَلَ	لِ یَ جْ عَ لَ	تاکہ وہ (اللہ) بنا دے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	مَا	مَا	اس کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	يُلْقِي	یُ لْ قِ	ڈالتا ہے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِ طَا نُ	شیطان	ش ط ن	شیطَانیّت، شیطَان صِفت آدمی
	فِتْنَةً	فِتْ نَ ةً	آزمائش	ف ت ن	فِتنہ پَرور، شَدید فِتنہ، فِتنہ باز
	لِّلَّذِيْنَ	ل لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے (کہ)		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ	فِیْ قُ لُو بِ ہِمْ	جن کے دلوں میں	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تعلّق، قَلبِ اَطہر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

عَلِیۡمٌ حَکِیۡمٌ ۙ﴿۵۲﴾ لِّیَجۡعَلَ مَا یُلۡقِی الشَّیۡطٰنُ فِتۡنَۃً لِّلَّذِیۡنَ فِیۡ قُلُوۡبِہِمۡ

دانا اور باحکمت ہے ﴿۵۲﴾ یہ اس لئے کہ شیطانی ملاوٹ کو اللہ تعالیٰ ان لوگوں کی آزمائش کا ذریعہ بنا دے جن کے دلوں میں

	مَّرَضٌ	مَ رَضُوْں	روگ ہے	م ر ض	مَرِیض، مَرَضُ المَوت، اَمرَاض
	وَّالۡقَاسِیَۃِ	وَلۡ قَاسِ یَ ۃِ	اور (ان کیلئے کہ) سخت ہیں	ق س و	قُلُوبِ قَاسِیہ (سخت دِل)، قَسَاوَت
	قُلُوۡبُہُمۡ ؕ	قُ لُوۡ بُ ہُمۡ	ان کے دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق، قَلبِ اَطہَر
	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بے شک		سَیر وسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	الظّٰلِمِیۡنَ	ظۡ ظَا لِ مِیۡ نَ	ظالم تو (پڑے ہوئے) ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
	لَفِیۡ	لَ فِیۡ	یقیناً میں		
	شِقَاقٍۭ	شِ قَا قِ مۡ	مخالفت	ش ق ق	شَاق گزرنا، سُورۃ اِنشِقَاق
	بَعِیۡدٍ ۙ﴿۵۳﴾	بَ عِیۡ دۡ	بہت دور کی	ب ع د	بَعِید از قِیاس، بُعد (دُوری)، مَاضِی بَعِید
۵۴	وَّلِیَعۡلَمَ	وَلِ یَ عۡ لَ مَ	اور تا کہ جان لیں	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

مَّرَضٌ وَّ الۡقَاسِیَۃِ قُلُوۡبُہُمۡ ؕ وَ اِنَّ الظّٰلِمِیۡنَ لَفِیۡ شِقَاقٍۭ بَعِیۡدٍ ۙ﴿۵۳﴾ وَّ لِیَعۡلَمَ

بیماری ہے اور جن کے دل سخت ہیں، بیشک ظالم لوگ گہری مخالفت میں ہیں ﴿۵۳﴾ اور اس لئے بھی کہ جنہیں علم عطا

	الَّذِیۡنَ	لۡ لَ ذِیۡ نَ	وہ لوگ جنہیں		
	اُوۡتُوا	اُوۡ تُ	دیا گیا	ء ت ی	
	الۡعِلۡمَ	لۡ عِلۡ مَ	علم	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	اَنَّہُ	اَن نَ ہُ	کہ بلاشبہ یہ (قرآن)		
	الۡحَقُّ	لۡ حَق قُ	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	مِنۡ رَّبِّکَ	مِر رَب بِ کَ	آپ کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمّد صلی اللہ علیہ وآلہٖ وسلم
	فَیُؤۡمِنُوۡا	فَ یُ x مِ نُوۡ	لہٰذا ایمان لے آئیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	فَتُخۡبِتَ	فَ تُ خْ بِ تَ	پھر جھک جائیں	خ ب ت	
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کے لئے		
	قُلُوۡبُهُمۡ ؕ	قُ لُوْ بُ ہُمْ	ان کے دل	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلۡبی تَعلُّق، قَلۡبِ اَطۡہر

الَّذِيۡنَ اُوۡتُوا الۡعِلۡمَ اَنَّهُ الۡحَـقُّ مِنۡ رَّبِّكَ فَيُؤۡمِنُوۡا بِهٖ فَتُخۡبِتَ لَهٗ قُلُوۡبُهُمۡ ؕ

فرمایا گیا ہے وہ یقین کرلیں کہ یہ آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) کے رب ہی کی طرف سے سراسر حق ہی ہے پھر وہ اس پر ایمان لائیں اور ان کے دل اس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنَّ	وَاِن نَ	اور بے شک		عَدل واِنصَاف، قَول وقَرَار، مَکروفَریب
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	لَهَادِ	لَ ہَا دِ	یقیناً ہدایت دینے والا ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہَادِیٔ عَالَم، ہَادِیٔ کَائِنَات
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوۡۤا	آ مَ نُوْ..	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	اِلٰى	اِ لَا	طرف		اَلدَّاعِیْ اِلَی الۡخَیر، مَکۡتُوب اِلَیہ، مُرسَل اِلَیہ
	صِرَاطٍ	صِ رَا طِ	راستے کی	ص ر ط	پُل صِرَاط، صِرَاط مُستَقِیم (رسالہ کا نام)
	مُّسۡتَقِيۡمٍ ۞۵۴	م مُسْ تَ قِیْ م	سیدھے	ق و م	اِستِقَامَت فِی الدِّین، صِرَاط مُستَقِیم
۵۵	وَلَا يَزَالُ	وَ لَا یَ زَا لُ	اور ہمیشہ رہیں گے	ز ی ل	لَازَوَال کِتَاب
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنھوں نے		
	كَفَرُوۡا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفَّار، تَکفِیر، کُفرَانِ نِعمَت

وَاِنَّ اللّٰهَ لَهَادِ الَّذِيۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِلٰى صِرَاطٍ مُّسۡتَقِيۡمٍ ۞۵۴ وَلَا يَزَالُ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡا

طرف جھک جائیں، یقیناً اللہ تعالیٰ ایمان داروں کو راہ راست کی طرف رہبری کرنے والا ہی ہے ۞۵۴ کا فر اس وحی الٰہی میں ہمیشہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِىۡ مِرۡيَةٍ	فِیْ مِ رْ یَ ةِ	شک میں	م ر ی	فِی الۡحَال، فِی الۡفَور، فِی الۡوَقت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهُ	م مِن ہُ	اس (قرآن) سے		مِنجانب، مِن حیثُ القوم
	حَتّٰى	حَت تا	یہاں تک کہ		حتّٰی الاِمکان، حتّٰی کہ
	تَاْتِيَهُمُ	تَ x تِ یَ ہُ مُ	ان کے پاس آجائے	ء ت ی	
	السَّاعَةُ	س سَا عَ ۃُ	قیامت	س و ع	یَومُ السَّاعَۃ (قیامت کا دن)، سَاعتِ کبریٰ، سَاعات
	بَغْتَةً	بَ غْ تَ تَنْ	اچانک	ب غ ت	
	اَوْ	آ ؤْ	یا		
	يَاْتِيَهُمْ	تَ x تِ یَ ہُمْ	ان پر آجائے	ء ت ی	
	عَذَابُ	عَ ذَا بُ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	يَوْمٍ	یَا ؤْ مِنْ	دن کا	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	عَقِيْمٍ ۝٥٥	عَ قِیْ مْ	بانجھ (بے برکت)	ع ق م	

فِيْ مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتّٰى تَاْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً اَوْ يَاْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيْمٍ ۝٥٥

شک شبہ ہی کرتے رہیں گے، حتیٰ کہ اچانک ان کے سروں پر قیامت آجائے یا ان کے پاس اس دن کا عذاب آجائے جو منحوس ہے ۝٥٥

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٥٦	اَلْمُلْكُ	اَلْ مُ لْ کُ	تمام بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُمالک، مملکتِ اسلامیہ
	يَوْمَئِذٍ	یَا ؤْ مَ ءِ ذِنْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	لِّلّٰهِ ؕ	لِ لِلْ لَا ہْ	اللہ ہی کی ہوگی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَحْكُمُ	یَ حْ کُ مُ	وہ فیصلہ کرے گا	ح ك م	حاکم، محکمۂ عدل، حَکم، حُکّام
	بَيْنَهُمْ ؕ	بَا ئِیْ نَ ہُمْ	ان کے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مابین فیصلہ بینُ الاقوامی
	فَالَّذِيْنَ	فَلْ لَ ذِیْ نَ	پھر وہ لوگ		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	جو ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مؤمن، ایمان
	وَعَمِلُوا	وَ عَ مِ لُ	اور انہوں نے عمل کئے	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامل، معمول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الصّٰلِحٰتِ	ص صَالِ حَاتِ	نیک	ص ل ح	صَالح، صَالحین، صُلحاء

اَلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ ۭ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۭ فَالَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ

اس دن صرف اللہ تعالیٰ ہی کی بادشاہت ہوگی وہی ان میں فیصلے فرمائے گا، ایمان اور نیک عمل والے تو نعمتوں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ جَنّٰتِ	فِيْ جَن نَا تِ	(وہ) باغات میں ہوں گے	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	النَّعِيْمِ ۝٥٦	ن نَ عِيْ م	نعمتوں کے	ن ع م	نِعمت، اِنعام یافتہ، نَعِیم (نام)
٥٧	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِيْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		عدل و اِنصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَكَذَّبُوْا	وَ كَذ ذَ بُوْ	اور جھٹلایا	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (نبوّت کے جھوٹے دعویدار کا نام)
	بِاٰيٰتِنَا	بِ آ يَا تِ نَا	ہماری آیتوں کو	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا ... ءِ كَ	تو یہ لوگ		
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے ہوگا		

فِيْ جَنّٰتِ النَّعِيْمِ ۝٥٦ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَكَذَّبُوْا بِاٰيٰتِنَا فَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ

بھری جنتوں میں ہوں گے ۝٥٦ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا ان کے لئے ذلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُ	وہ فیصلہ کرے گا	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	مُّهِيْنٌ ۝٥٧ ع	م مُ هِيْ ن	ذلیل کرنے والا	ه و ن	توہین، اِہانت آمیز سُلُوک
٥٨	وَالَّذِيْنَ	وَل لَ ذِيْ نَ	اور وہ لوگ جنہوں نے		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	هَاجَرُوْا	هَا جَ رُوْ	ہجرت کی	ه ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجرِ مکّی، مُہاجرین
	فِيْ سَبِيْلِ	فِيْ سَ بِيْ لِ	راہ میں	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سبیل اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُتِلُوْٓا	قُ تِ لُوْ..	وہ قتل (شہید) کئے گئے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	اَوْ	آ ؤ	یا		
	مَاتُوْا	مَا تُوْ	وہ مر گئے	م و ت	موت، اَموات، حیات و ممات

عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِيْنَ هَاجَرُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوْٓا اَوْ مَاتُوْا

کرنے والے عذاب ہیں ﴿٥٧﴾ اور جن لوگوں نے راہ خدا میں ترک وطن کیا پھر وہ شہید کر دیئے گئے یا اپنی موت مر گئے اللہ تعالیٰ انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَيَرْزُقَنَّهُمُ	لَ یَ رْ زُ قَنْ نَ ہُمْ	یقیناً انہیں ضرور رزق دے گا	ر ز ق	رزق، رَازِق، رَزَّاق، رزقِ حلال
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	رِزْقًا	رِ زْ قَنْ	رزق	ر ز ق	رزق، رَازِق، رَزَّاق، رزقِ حلال
	حَسَنًا ؕ	حَ سَ نَا	بہت اچھا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً وہی		
	خَيْرُ	خَائِیْ رُ	بہتر ہے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	الرّٰزِقِيْنَ ﴿٥٨﴾	ر رَا زِ قِیْ ن	سب رزق دینے والوں سے	ر ز ق	رزق، رَازِق، رَزَّاق، رزقِ حلال
٥٩	لَيُدْخِلَنَّهُمْ	لَ یُ دْ خِ لَن نَ ہُمْ	یقیناً وہ انہیں ضرور داخل کریگا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارت داخلہ مَدْخَل (داخل ہونے کی جگہ)

لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ خَيْرُ الرّٰزِقِيْنَ ﴿٥٨﴾ لَيُدْخِلَنَّهُمْ

بہترین رزق عطا فرمائے گا، اور بیشک اللہ تعالیٰ روزی دینے والوں میں سب سے بہتر ہے ﴿٥٨﴾ انہیں اللہ تعالیٰ ایسی جگہ پہنچائے گا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّدْخَلًا	م مُ دْ خَ لَا ئِں	اس جگہ کہ	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارت داخلہ مَدْخَل (داخل ہونے کی جگہ)
	يَّرْضَوْنَهٗ ؕ	یَ رْ ضَا وْ نَ ہْ	وہ اسے پسند کریں گے	ر ض و	رَضامندی، اللہ کی رضا، تسلیم و رضا
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	لَعَلِيْمٌ	لَ عَ لِیْ مُ	یقیناً خوب جاننے والا	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	حَلِيْمٌ ۝59	حَ لِیْ مُ نْ	نہایت بردبار ہے	ح ل م	حِلم، حَلِیم، حَلِیم آدمی، حَلِیمہ سَعدِیہ
٦٠	ذٰلِكَ ج	ذَا لِ کَ	(بات) یہی ہے		
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو شخص		سَیر و سِیاحت، عِلم و حِکمت، شَب و روز
	عَاقَبَ	عَا قَ بَ	بدلہ لے	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانہ
	بِمِثْلِ	بِ مِثْ لِ	برابر	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل

مُّدْخَلًا يَّرْضَوْنَهٗ ۭ وَاِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ۝59 ذٰلِكَ ۚ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ

وہ اس سے راضی ہو جائیں گے، بیشک اللہ تعالیٰ علم اور بردباری والا ہے ۝59 بات یہی ہے، اور جس نے بدلہ لیا اسی کے برابر جو اس کے ساتھ کیا گیا تھا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	اس کے جو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرت، مَاتحت
	عُوْقِبَ	عُوْ قِ بَ	زیادتی کی گئی	ع ق ب	عَالَمِ عُقبیٰ، نَاعَاقِبَت اَندیش، عَقُوبَت خَانہ
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس پر		
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	بُغِيَ	بُ غِ یَ	ظلم کیا جائے	ب غ ی	بَاغی، بَغَاوت، بَاغی گروہ
	عَلَيْهِ	عَ لَا یْ ہِ	اس پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم
	لَيَنْصُرَنَّهُ	لَ یَنْ صُ رَنْ نَ ہُ	تو ضرور اس کی مدد کرے گا	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	اللّٰهُ ط	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعٰلَمِین
	لَعَفُوٌّ	لَ عَ فُوْ وُنْ	یقیناً نہایت معاف کرنے والا	ع ف و	عفو و درگزر، مُعافی، مُعاف کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَفُوۡرٌ ۞	غَ فُوۡر	بہت بخشنے والا ہے	غ ف ر	غَفَّار، عَبۡدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
٦١	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		

مَا عُوۡقِبَ بِهٖ ثُمَّ بُغِیَ عَلَیۡهِ لَیَنۡصُرَنَّهُ اللّٰهُ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَعَفُوٌّ غَفُوۡرٌ ۞ ذٰلِكَ

پھر اگر اس سے زیادتی کی جائے تو یقیناً اللہ تعالیٰ خود اس کی مدد فرمائے گا، بیشک اللہ تعالیٰ درگزر کرنے والا بخشنے والا ہے ۞ یہ اس لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس لئے کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	یُوۡلِجُ	یُوۡ لِ جُ	داخل کرتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)
	الَّیۡلَ	ل لَا ئِیۡ لَ	رات کو	ل ی ل	لَیل ونہار، لَیلۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	فِی النَّهَارِ	فِن نَ ہَا رِ	دن میں	ن ھ ر	لَیل ونَہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	وَیُوۡلِجُ	وَ یُوۡ لِ جُ	اور داخل کرتا ہے	و ل ج	وُلُوج (داخل ہونا)
	النَّهَارَ	ن نَ ہَا رَ	دن کو	ن ھ ر	لَیل ونہار، نَہار مُنہ، نَہاری
	فِی الَّیۡلِ	فِل لَا ئِیۡ لِ	رات میں	ل ی ل	لَیل ونَہار، لَیلۃُ القدر، قِیَامُ اللَّیل
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بے شک		سَیر وسَیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	سَمِیۡعٌ	سَ مِیۡ عُم	خوب سننے والا	س م ع	سَامع، قُوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

بِاَنَّ اللّٰهَ یُوۡلِجُ الَّیۡلَ فِی النَّهَارِ وَیُوۡلِجُ النَّهَارَ فِی الَّیۡلِ وَاَنَّ اللّٰهَ سَمِیۡعٌ

کہ اللہ تعالیٰ رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو رات میں داخل کرتا ہے اور بیشک اللہ تعالیٰ سننے والا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَصِیۡرٌ ۞	بَ صِیۡ ر	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار
٦٢	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّ	بِ اَن نَ	اس لئے کہ بے شک		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	هُوَ	هُ وَ	وہی		
	الْحَقُّ	لْ حَقْ قُ	حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور یہ کہ بے شک		سَیر و سَیاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و روز
	مَا	مَا	جس کو		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الفِطرَت، مَاتَحت
	يَدْعُوْنَ	يَ دْ عُوْ نَ	وہ پکارتے ہیں	د ع و	دُعا، دَعوَت، اَدعِیَہ، دَاعی اِلَی اللہ
	مِنْ دُوْنِهٖ	مِنْ دُوْ نِ هِیْ	اس کے سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	هُوَ	هُ وَ	وہ		
	الْبَاطِلُ	لْ بَا طِ لُ	باطل ہے	ب ط ل	بَاطِل فِرقَہ، بَاطِل عَقِیدَہ، حَق و بَاطِل

بَصِيْرٌ ﴿٦١﴾ ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْحَقُّ وَ اَنَّ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهٖ هُوَ الْبَاطِلُ

دیکھنے والا ہے ﴿٦١﴾ یہ سب اس لئے کہ اللہ تعالیٰ ہی حق ہے اور اس کے سوا جسے بھی یہ پکارتے ہیں وہ باطل ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاَنَّ	وَ اَن نَ	اور بے شک		عَدل و اِنصاف، قَول و قَرار، مَکر و فَریب
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	هُوَ	هُ وَ	وہی ہے		
	الْعَلِيُّ	لْ عَ لِیْ یُ	بلند تر	ع ل و	عَالی، عُلُو، عَالِیَہ، اَعلیٰ، عَالیشان
	الْكَبِيْرُ ﴿٦٢﴾	لْ کَ بِیْ رُ	بہت بڑا	ك ب ر	کِبَر، اَکبَر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکَبُّر
٦٣	اَلَمْ تَرَ	اَ لَمْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیَا، رُؤیَا، رُؤیَتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ (ہی نے)	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	نازل کیا ہے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ السَّمَآءِ	مِ نَس سَ مَا...ءِ	آسمان سے	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء
	مَآءً ۡ	مَا...ءَ نْ	پانی	م و ہ	ماءِ زمزم، ماءِ شیریں، ماءِ بارد

وَاَنَّ اللّٰهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ﴿٦٢﴾ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً ۡ

اور بیشک اللہ تعالیٰ ہی بلندی والا، کبریائی والا ہے ﴿٦٢﴾ کیا آپ (ﷺ) نے نہیں دیکھا کہ اللہ تعالیٰ آسمان سے پانی برساتا ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَتُصْبِحُ	فَ تُص بِ حُ	پھر (اس سے) ہوجاتی ہے	ص ب ح	
	الْاَرْضُ	لْ اَ رْ ضُ	زمین	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	مُخْضَرَّةً ط	مُ خْ ضَ رْ رَ ۃً	سرسبز؟	خ ض ر	گنبدِ خضراء، مسجدِ خضراء، خضر
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَطِيْفٌ	لَ طِیْ فُنْ	نہایت باریک بین	ل ط ف	لطافت، الطاف، لطیف (اسمِ اللہ)
	خَبِيْرٌ ج ﴿٦٣﴾	خَ بِیْ ر	بہت باخبر ہے	خ ب ر	خبیر، خبردار، خبرناک (اخبار)
٦٤	لَهٗ	لَ ہُوْ	اسی کا ہے		
	مَا	مَا	جو کچھ		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سماوی کُتب، ارض وسماء

فَتُصْبِحُ الْاَرْضُ مُخْضَرَّةً ط اِنَّ اللّٰهَ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ج ﴿٦٣﴾ لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

پس زمین سرسبز ہو جاتی ہے، بے شک اللہ تعالیٰ (باریک بین) مہربان اور باخبر ہے ﴿٦٣﴾ آسمانوں اور زمین میں جو کچھ ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		ماشاءاللہ، مافوق الفطرت، ماتحت
	فِي الْاَرْضِ ط	فِلْ اَ رْ ض	زمین میں ہے	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی، کُرۂ ارض
	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بے شک		عدل وانصاف، قول وقرار، مکروفریب
	اللّٰهَ	لْ لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهُوَ	لَ ہُ وَ	یقیناً وہی		
	الۡغَنِىُّ	لُ غَ نِیْ یُ	بہت بے پروا	غ ن ی	عَبۡدُالۡغَنِی، مُسۡتَغۡنِی، اَغۡنِیَاء غَنِی (اللہ تعالیٰ کی صفت ہے)
	الۡحَمِيۡدُ ۟	لُ حَ مِیْ د	نہایت قابلِ تعریف ہے	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود، محمّد
۶۵	اَلَمۡ تَرَ	اَ لَمْ تَ رَ	کیا آپ نے دیکھا نہیں	ر ء ی	رِیَا، رُوۡیَا، رُوۡیتِ ہِلَال، غَیرمرئی
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الۡعَالَمِین
	سَخَّرَ	سَ خ خَ رَ	تابع کر دیا	س خ ر	تسخیرِ کائنات، مُسَخّر کرنا، مُسَخّر ہونا
	لَكُمۡ	لَ کُ مْ	تمہارے لئے		
	مَّا	مَا	جو کچھ		مَاشَاءَاللہ، مَافَوقَ الۡفِطرت، مَاتحت

وَمَا فِى الۡاَرۡضِ‌ؕ وَاِنَّ اللّٰهَ لَهُوَ الۡغَنِىُّ الۡحَمِيۡدُ ۟ اَلَمۡ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ سَخَّرَ لَكُمۡ مَّا

اُسی کا ہے اور یقیناً اللہ تعالیٰ وہی ہے بے نیاز تعریفوں والا ۞ کیا آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) نے نہیں دیکھا کہ اللہ تعالیٰ ہی نے زمین کی تمام چیزیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِى الۡاَرۡضِ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	وَالۡفُلۡكَ	وَلْ فُ لْ کَ	اور کشتیوں کو بھی	ف ل ك	فُلک (کشتی)
	تَجۡرِىۡ	تَ جْ رِیْ	جو چلتی ہیں	ج ر ی	جَاری و سَاری، اِجراء، جریَان
	فِى الۡبَحۡرِ	فِلْ بَ حْ رِ	سمندر میں	ب ح ر	بَرّو بحر، بَرّی و بحری فوج بحرِ ظُلمات، بحرِ اوقیانوس
	بِاَمۡرِهٖ‌ؕ	بِ اَ مْ رِہٖ	اس کے حکم سے؟	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَيُمۡسِكُ	وَ یُ مْ سِ کُ	اور وہی تھامے رکھتا ہے	م س ك	مُمسِک، اِمسَاک (روکنا) تَمَسُّک بِالسُّنّہ
	السَّمَآءَ	س سَ مَا... ءَ	آسمان کو	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سماء
	اَنۡ	اَنْ	اس سے کہ		
	تَقَعَ	تَ قَ عَ	وہ گر پڑے	و ق ع	وَاقِع ہونا، مَوقَع، مَواقِع، وُقُوعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

فِی الۡاَرۡضِ وَ الۡفُلۡكَ تَجۡرِیۡ فِی الۡبَحۡرِ بِاَمۡرِهٖ ؕ وَ یُمۡسِكُ السَّمَآءَ اَنۡ تَقَعَ

تمہارے لئے مسخر کردی ہیں اور اسکے فرمان سے پانی میں چلتی ہوئی کشتیاں بھی، وہی آسمان کو تھامے ہوئے ہے کہ زمین پر اسکی اجازت کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى الۡاَرۡضِ	عَ لَلۡ اَ رۡ ضِ	زمین پر	ء ر ض	ارض وسماء، اَراضی، کُرۂ ارض
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءاللہ، اِلَّا یہ کہ، اِلَّا قلیل
	بِاِذۡنِهٖ ؕ	بِ اِ ذۡ نِ هٖ	اسی کے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ ربّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِالنَّاسِ	بِن نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	لَرَءُوۡفٌ	لَ رَ ءُ وۡ فُ	یقیناً بہت زیادہ شفقت کرنے والا	ر ء ف	رَؤُفُ الرَّحیم، رَأفت، عَبدُ الرَّؤُف
	رَّحِیۡمٌ ﴿٦٥﴾	رر حی م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم
٦٦	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہی ہے		سیر وسیاحت، علم وحکمت، شب وروز
	الَّذِیۡۤ	ل لَ ذِ یۡ..	جس نے		

عَلَى الۡاَرۡضِ اِلَّا بِاِذۡنِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِالنَّاسِ لَرَءُوۡفٌ رَّحِیۡمٌ ﴿٦٥﴾ وَ هُوَ الَّذِیۡۤ

گر نہ پڑے، بیشک اللہ تعالیٰ لوگوں پر شفقت ونرمی کرنے والا اور مہربان ہے ﴿٦٥﴾ اس نے تمہیں زندگی بخشی، پھر وہی تمہیں مارڈالے گا بغیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَحۡیَاکُمۡ ز	اَحۡ یَا کُ مۡ	تمہیں زندہ کیا	ح ی ی	حَیُّ قیّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	یُمِیۡتُکُمۡ	یُ مِیۡ تُ کُ مۡ	وہ تمہیں مارے گا	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	یُحۡیِیۡکُمۡ ؕ	یُ حۡ یِیۡ کُ مۡ	وہی تمہیں (دوبار) زندہ کریگا	ح ی ی	حَیُّ قیّوم، مُحیُ الدّین، حَیات جاوداں، اِحیائے سُنّت (سنت کو زندہ کرنا)
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاِنْسَانَ	لْ اِنْ سَا نَ	انسان	ن و س	خیرُالنّاس، عامّۃُالنّاس، عوامُ النّاس
	لَكَفُوْرٌ ۝٦٦	لَ كَ فُوْر	یقیناً بڑا ناشکرا ہے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
٦٧	لِكُلِّ	لِ كُل لِ	ہر کے لئے	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	اُمَّةٍ	اُم مَ تِنْ	امت	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ محمدیہ، سابقہ اُمّتیں

اَحْيَاكُمْ ۫ ثُمَّ يُمِيْتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيْكُمْ ؕ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَكَفُوْرٌ ۝٦٦ لِكُلِّ اُمَّةٍ

پھر وہی تمہیں زندہ کریگا بے شک انسان البتہ ناشکرا ہے ۝٦٦ ہر اُمت کیلئے ہم نے عبادت کا ایک طریقہ مقرر کر دیا ہے، جسے وہ بجالانے والے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَعَلْنَا	جَ عَلْ نَا	ہم نے مقرر کیا ہے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ، جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	مَنْسَكًا	مَنْ سَ كَنْ	عبادت کا طریقہ	ن س ك	مَنسِک، مَناسِکِ حج، مَناسِکِ عُمرہ
	هُمْ	هُ مْ	وہ		
	نَاسِكُوْهُ	نَا سِ كُوْ هُ	اسے بجالانے والے ہیں	ن س ك	مَنسِک، مَناسِکِ حج، مَناسِکِ عُمرہ
	فَلَا يُنَازِعُنَّكَ	فَ لَا يُ نَا زِ عُنْ نَ كَ	چنانچہ آپ سے ہرگز جھگڑا نہ کریں	ن ز ع	تنازعہ، تنازعہ معاملات
	فِي الْاَمْرِ	فِلْ اَمْ رِ	اس معاملے میں	ء م ر	اَمرِ ربّی، اَمر، آمِر، مَامُور
	وَادْعُ	وَ دْ عُ	اور آپ بلائیں	د ع و	دُعا، دعوت، اَدعیہ، داعی اِلَی اللہ
	اِلٰى رَبِّكَ ؕ	اِلَا رَب بِ كَ	اپنے رب کی طرف	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوْهُ فَلَا يُنَازِعُنَّكَ فِي الْاَمْرِ وَادْعُ اِلٰى رَبِّكَ ؕ

ہیں پس انہیں اس امر میں آپ سے جھگڑا نہ کرنا چاہئے آپ (ﷺ) اپنے پروردگار کی طرف لوگوں کو بلائیے، یقیناً آپ (ﷺ) ٹھیک ہدایت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّكَ	اِن نَ كَ	بلاشبہ آپ		
	لَعَلٰى هُدًى	لَ عَ لَا هُ دَ	یقیناً راہ پر ہیں	ه د ی	ہدایت، ہادیِ عالَم، ہادیِ کائنات
	مُّسْتَقِيْمٍ ۝٦٧	مُ سْ تَ قِیْ م	سیدھی	ق و م	استقامت فی الدین، صراطِ مستقیم
٦٨	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		اِن شاءَ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَٰدَلُوكَ	جَا دَ لُوْ كَ	وہ (لوگ) آپ سے جھگڑا کریں	ج د ل	جنگ وجدل، مُجادلہ، سُورۃُ المُجادلہ
	فَقُلِ	فَ قُ لِ	تو آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مقولہ
	اللَّهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	أَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	تَعْمَلُونَ ٦٨	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول

إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ٦٧ وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ٦٨

پر ہی ہیں ٦٧ پھر بھی اگر یہ لوگ آپ (ﷺ) سے اُلجھنے لگیں تو آپ (ﷺ) کہہ دیں کہ تمہارے اعمال سے اللہ تعالیٰ بخوبی واقف ہے ٦٨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦٩	اَللَّهُ	اَل لَا هُ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَحْكُمُ	يَ حْ كُ مُ	فیصلہ کرے گا	ح ك م	حَاکم، محکمۂ عدل، حَکَم، حُکّام
	بَيْنَكُمْ	بَا ئِيْ نَ كُ مْ	تمہارے درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاَقوامی
	يَوْمَ	يَا ؤْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيَامَةِ	لْ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قِیَامَت کا دن، قِیَامَت تک
	فِيمَا	فِيْ مَا	ان باتوں میں کہ		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	كُنتُمْ	كُنْ تُمْ	تم تھے	ك و ن	
	فِيهِ	فِيْ هِ	ان میں		فِی الحَال، فِی الفَور، فِی الوَقت
	تَخْتَلِفُونَ ٦٩	تَ خْ تَ لِ فُوْ نَ	اختلاف کرتے	خ ل ف	خِلَاف، مُخالفت، مُخالِف، اِختلَاف
٧٠	أَلَمْ تَعْلَمْ	اَلَمْ تَ عْ لَمْ	کیا آپ نہیں جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ٦٩ أَلَمْ تَعْلَمْ

بیشک تمہارے سب کے اختلاف کا فیصلہ قیامت والے دن اللہ تعالیٰ آپ کرے گا ٦٩ کیا آپ نے نہیں جانا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنَّ	اَن نَ	کہ بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلِّم، معلُوم، علّامہ
	مَا	مَا	جو کچھ ہے؟		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، ماتحت
	فِي السَّمَآءِ	فِ س سَ مَا...ءِ	آسمانوں میں	س م و	سَماوی کُتُب، اَرض وسَماء
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَلْ اَرْضِ	اور زمین	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی، کُرۂ اَرض
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ (سب کچھ)		
	فِيْ كِتٰبٍ ؕ	فِيْ کِ تَا ب	ایک کتاب (لوحِ محفوظ) میں (درج) ہے	ك ت ب	کِتابِ حکمت، کِتاب اللہ، کِتابت
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَآءِ وَالْاَرْضِ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ فِيْ كِتٰبٍ ؕ اِنَّ ذٰلِكَ عَلَى اللّٰهِ

آسمان و زمین کی ہر چیز اللہ تعالیٰ کے علم میں ہے، یہ سب لکھی ہوئی کتاب میں محفوظ ہے، اللہ تعالیٰ پر تو یہ امر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَسِيْرٌ ۝٧٠	یَ سِیْ ر	بہت آسان ہے	ی س ر	یُسر، مُیَسِّر، اَیسَرُالقرآن، تَیسِیرُالقرآن
۷۱	وَيَعْبُدُوْنَ	وَ یَ عْ بُ دُوْ نَ	اور (مشرک) عبادت کرتے ہیں	ع ب د	عَبد، عابِد، مَعبُود، عِبادت
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْنِ	سوا	د و ن	بِدُون اس کے
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مَا	مَا	اس چیز کی کہ		مَاشَاءَاللہ، مَافوقَ الفِطرت، ماتحت
	لَمْ يُنَزِّلْ	لَمْ یُ نَزْ زِ لْ	اس (اللہ) نے نازل نہیں کیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کی		
	سُلْطٰنًا	سُلْ طَا نَا ؤن	کوئی دلیل	س ل ط	
	وَّمَا	وَ مَا	اور اس چیز کی		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز ماحول، مافوق الفطرت، ماجرہ
	لَيْسَ	لَا ئِ یْ سَ	کہ نہیں ہے		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	انہیں		

يَسِيْرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ سُلْطٰنًا وَّمَا لَيْسَ لَهُمْ

بالکل آسان ہے ﴿٧٠﴾ اور یہ اللہ تعالیٰ کے سوا ان کی عبادت کر رہے ہیں جس کی کوئی خدائی دلیل نازل نہیں ہوئی نہ وہ خود ہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس کا		
	عِلْمٌ ؕ	عِ لْ م	کوئی علم	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		سیر و سیاحت، علم و حکمت، شب و روز
	لِلظّٰلِمِيْنَ	لِظ ظَا لِ مِیْ نَ	ظالموں کے لئے ہے	ظ ل م	ظُلم، ظالم، مظلوم، ظالمین
	مِنْ نَّصِيْرٍ ﴿٧١﴾	مِنْ نَ صِیْ ر	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، ناصر، منصور، نصیر
٧٢	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		عدل و انصاف، قول و قرار، مکر و فریب
	تُتْلٰى	تُتْ لَا	پڑھی جاتی ہیں	ت ل و	تلاوت، وحی متلو، وحی غیر متلو
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِیْ ہِم	ان پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُموم
	اٰيٰتُنَا	آ یَا تُ نَا	ہماری آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	بَيِّنٰتٍ	بَ ئِیْ یِ نَا تِنْ	واضح	ب ی ن	بیان، مُبیّنہ طور پر، دلیلِ بیّن

بِهٖ عِلْمٌ ؕ وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ نَّصِيْرٍ ﴿٧١﴾ وَاِذَا تُتْلٰى عَلَيْهِمْ اٰيٰتُنَا بَيِّنٰتٍ

اس کا کوئی علم رکھتے ہیں، ظالموں کا کوئی مددگار نہیں ﴿٧١﴾ جب ان کے سامنے ہمارے کلام کی کھلی ہوئی آیتوں کی تلاوت کی جاتی ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْرِفُ	تَ عْ رِ فُ	تو آپ پہچانتے ہیں	ع ر ف	عُرف، معرفت، تعریف، تعارُف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ	فِ يْ	میں		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت
	وُجُوْهِ	وُ جُوْ هِ	چہروں	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجّہ، تَوَجّہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے جنہوں نے		
	كَفَرُوا	کَ فَ رُ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	الْمُنْكَرَ ط	لْ مُنْ کَ رَ	ناگواری	ن ك ر	مُنکَر نکیر، مُنکَرات، مُنکِرِین
	يَكَادُوْنَ	یَ کَا دُوْ نَ	وہ قریب ہوتے ہیں	ك ى د	
	يَسْطُوْنَ	یَسْ طُوْ نَ	(کہ) حملہ کر دیں	س ط و	
	بِالَّذِيْنَ	بِلْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں پر جو		

تَعْرِفُ فِيْ وُجُوْهِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ط يَكَادُوْنَ يَسْطُوْنَ بِالَّذِيْنَ

تو آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) کافروں کے چہروں پر ناخوشی کے صاف آثار پہچان لیتے ہیں، وہ تو قریب ہوتے ہیں کہ ہماری

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَتْلُوْنَ	یَتْ لُوْ نَ	پڑھتے ہیں	ت ل و	تِلاوَت، وَحیِ مَتلو، وَحیِ غیر مَتلو
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا یْ هِمْ	ان پر		عَلٰی وَجہِ الْبَصِیرت، عَلَی الْاِعلَان
	اٰيٰتُنَا ط	آ یَا تُ نَا	ہماری آیتیں	ء ى ى	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	قُلْ	قُ لْ	آپ کہہ دیجئے:	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقولہ
	اَفَاُنَبِّئُكُمْ	اَ فَ اُ نَبْ بِ ءُ کُ مْ	کیا پھر میں تمہیں خبر دوں	ن ب ء	نَبی، اَنبِیاء، خَتمِ نُبوّت، اَنْبَاء (سعودی چینل)
	بِشَرٍّ	بِ شَرْ رِ	بدتر (بُری چیز)، کی	ش ر ر	شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر و شَر، شَرارت
	مِّنْ ذٰلِكُمْ ط	مِ مِنْ ذَا لِ کُ مْ	اس سے بھی؟		مِن وَ عَن، مِن جُملَہ، مِن حَیثُ الْقَوم
	اَلنَّارُ ط	اَنْ نَا رُ	(وہ) آگ ہے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنّم، نارِ سَموم
	وَعَدَهَا	وَ عَ دَ هَا	اس کا وعدہ کیا ہے	و ع د	وَعدہ وَفائی، وَعدہ وَعید، وَعدہ کرنا
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَتْلُوْنَ عَلَيْهِمْ اٰيٰتِنَا ؕ قُلْ اَفَاُنَبِّئُكُمْ بِشَرٍّ مِّنْ ذٰلِكُمْ ؕ اَلنَّارُ ؕ وَعَدَهَا اللّٰهُ

آیتیں سنانے والوں پر حملہ کر بیٹھیں، کہہ دیجئے کہ کیا میں تمہیں اس سے بھی زیادہ بدتر خبر دوں، وہ آگ ہے، جس کا وعدہ اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں سے جنہوں نے		
	كَفَرُوْا ؕ	کَ فَ رُ وْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور بُری ہے وہ	ب ء س	
	الْمَصِيْرُ ﴿۷۲﴾ ع	لْ مَ صِی ر	پھرنے کی جگہ	ص ی ر	
۷۳	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا..اَ ی یُ ہَ نْ نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عوامُ النَّاس
	ضُرِبَ	ضُ رِ بَ	بیان کی گئی ہے	ض ر ب	ضَربُ المَثَل، ضارِب، ضَربُ الاَمثال
	مَثَلٌ	مَ ثَ لُنْ	ایک مثال	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل
	فَاسْتَمِعُوْا	فَسْ تَ مِ عُوْ	لہٰذا تم کان لگاؤ	س م ع	سامع، قوتِ سَماعت، آلۂ سَماعت

الَّذِيْنَ كَفَرُوْا ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۷۲﴾ ع يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوْا

کافروں سے کر رکھا ہے، اور وہ بہت ہی بُری جگہ ہے ﴿۷۲﴾ لوگو! ایک مثال بیان کی جا رہی ہے، ذرا کان لگا کر سن لو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَهٗ ؕ	لَ ہٗ	اس کے لئے (غور سے سنو)		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہیں		
	تَدْعُوْنَ	تَ دْ عُوْ نَ	تم پکارتے ہو	د ع و	دُعا، دَعوت، اَدعیہ، داعی اِلَی اللہ
	مِنْ دُوْنِ	مِنْ دُوْ نِ	سوا	د و ن	بِدُون اِس کے
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	لَنْ يَّخْلُقُوْا	لَ ئِیْ یَ خْ لُ قُوْ	وہ ہرگز پیدا نہیں کر سکتے	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	ذُبَابًا	ذُ بَا بَا ؤں	ایک مکھی بھی	ذ ب ب	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّلَوِ	وَلَ وِ	اگرچہ		
	اجْتَمَعُوْا	جْ تَ مَ عُوْ	وہ اکٹھے ہوجائیں	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مجمُوعہ
	لَهٗ ط	لَ ہٗ	اس کے لئے		

لَهٗ ط اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا وَّ لَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ ط

اللہ تعالیٰ کے سوا جن جن کو تم پکارتے رہے ہو وہ ایک مکھی بھی تو پیدا نہیں کر سکتے، گو سارے کے سارے ہی جمع ہو جائیں، بلکہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَاِ یْں	اور اگر		اِن شَاءَاللہ
	يَّسْلُبْهُمُ	یَسْ لُبْ ہُمُ	ان سے چھین لے	س ل ب	سَلَب کرنا (چھین لینا)، مَسلُوب
	الذُّبَابُ	ذ ذُ بَا بُ	مکھی	ذ ب ب	
	شَيْـًٔا	شَا ئِ ءَ	کچھ	ش ی ء	اَشیائے خُوردنی، اَشیائے ضرُوریہ شَئے، اَشیائے خُوردونوش
	لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ	ل لاَ یَسْ تَنْ قِ ذُوْ ہُ	تو وہ اس کو چھڑا نہیں سکتے	ن ق ذ	
	مِنْهُ ط	مِنْ ہُ	اس سے		
	ضَعُفَ	ضَ عُ فَ	کمزور ہے	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی
	الطَّالِبُ	ط طَا لِ بُ	طلب کرنے والا (عابد)	ط ل ب	طَالِب، مَطلُوب، مُطَالَبہ، طَلَب

وَاِنْ يَّسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ط ضَعُفَ الطَّالِبُ

اگر مکھی ان سے کوئی چیز لے بھاگے تو یہ تو اسے بھی اس سے چھین نہیں سکتے، بڑا کمزور ہے طلب کرنے والا اور بڑا کمزور ہے وہ جس سے طلب کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْمَطْلُوْبُ ﴿٧٣﴾	وَلْ مَطْ لُوْ بُ	اور وہ جس سے طلب کیا جاتا ہے (معبود)	ط ل ب	طَالِب، مَطلُوب، مُطَالَبہ، طَلَب
٧٤	مَا قَدَرُوا	مَا قَ دَ رُ	انہوں نے قدر نہیں کی	ق د ر	نَاقَدرِی، قَدر و قِیمَت، قَدردان
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	حَقَّ	حَق قَ	جس طرح حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	قَدْرِهٖ ط	قَ دْ رِہٖ	اس کی قدر کرنے کا	ق د ر	نَاقَدرِی، قَدر و قِیمَت، قَدردان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِنَّ	اِ ن نَ	بے شک		
	اللّٰہَ	ل لا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ ، اِلٰہی ، آلِہہ ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	لَقَوِیٌّ	لَ قَ وِ ی یُن	یقیناً نہایت قوت والا	ق و ی	قُوَّت ، قَوِی ، مُقَوِّی غذا
	عَزِیْزٌ ﴿۷۴﴾	عَ زِ یْ ز	خوب غالب ہے	ع ز ز	عَزِیزِ مصر، مُعَزَّز، مُعَزَّزات
۷۵	اَللّٰہُ	اَل لا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ ، اِلٰہی ، آلِہہ ، اِلٰہُ الْعَالَمِین

وَالْمَطْلُوْبُ ﴿۷۳﴾ مَا قَدَرُوا اللّٰہَ حَقَّ قَدْرِہٖ ؕ اِنَّ اللّٰہَ لَقَوِیٌّ عَزِیْزٌ ﴿۷۴﴾ اَللّٰہُ

جا رہا ہے ﴿۷۳﴾ انہوں نے اللہ تعالیٰ کے مرتبہ کے مطابق اسکی قدر جانی ہی نہیں، اللہ تعالیٰ بڑا ہی زور و قوت والا اور غالب و زبردست ہے ﴿۷۴﴾ فرشتوں میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَصْطَفِیْ	یَص طَ فِیْ	چُن لیتا ہے	ص ف و	مُصْطَفٰی (چُنا ہوا)
	مِنَ الْمَلٰٓئِکَۃِ	مِ نَل مَ لا ... ءِ ک ۃ	فرشتوں میں سے	م ل ك	مَلَکُ الْموت (مَوت کا فرشتہ) مَسجُودِ مَلائکہ
	رُسُلًا	رُ سُ لاؤں	کچھ قاصد	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِیَّہ
	وَّمِنَ النَّاسِ ؕ	وَ مِ نَن نا س	اور لوگوں میں سے (بھی)	ن و س	خَیرُ النَّاس، عامّۃُ النَّاس، عوامُ النَّاس
	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰہَ	ل لا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ ، اِلٰہی ، آلِہہ ، اِلٰہُ الْعَالَمِین
	سَمِیْعٌۢ	سَ مِیْ عُم	خوب سننے والا	س م ع	سَامِع، قُوَّتِ سَماعت، آلۂ سَماعت
	بَصِیْرٌ ۚ ﴿۷۵﴾	بَ صِیْ ر	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصِیرت، اَبصار
۷۶	یَعْلَمُ	یَ عْ لَ مُ	وہ جانتا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامہ

یَصْطَفِیْ مِنَ الْمَلٰٓئِکَۃِ رُسُلًا وَّمِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰہَ سَمِیْعٌۢ بَصِیْرٌ ۚ ﴿۷۵﴾ یَعْلَمُ

سے اور انسانوں میں سے پیغام پہنچانے والوں کو اللہ تعالیٰ ہی چھانٹ لیتا ہے، بیشک اللہ تعالیٰ سننے والا دیکھنے والا ہے ﴿۷۵﴾ وہ بخوبی جانتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	جو کچھ		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفِطرت، مَاتحت
	بَیْنَ اَیْدِیْهِمْ	بَا ئِ نَ آ ئِ دِ یْ ہِم	ان کے سامنے ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		مَا شَاءَ اللہ، مَافوقَ الفطرت، ماتحت
	خَلْفَهُمْ ط	خَلْ فَ هُمْ	ان کے پیچھے ہے	خ ل ف	خِلَاف، مُخالَفت، مُخالِف، اِختِلَاف
	وَاِلَى	وَ اِ لَى	اور طرف		رُجوع اِلَی اللہ، مُرسَل اِلَیہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ ہی کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	تُرْجَعُ	تُ رْ جَ عُ	لوٹائے جاتے ہیں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (باربار پلٹنا)
	الْاُمُوْرُ ۷۶	لْ اُمُوْر	تمام معاملات	ء م ر	اَمرِ رَبِّی، اَمر، آمِر، مَامُور
۷۷	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ ی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		

مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ط وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ ۝٧٦ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ

جو کچھ ان کے آگے ہے اور جو کچھ ان کے پیچھے ہے، اور اللہ تعالیٰ ہی کی طرف سب کام لوٹائے جاتے ہیں ۷۶ اے ایمان والو!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمَان، مُؤمِن، اِیمَان
	ارْكَعُوْا	رْ كَ عُوْ	تم رکوع کرو	ر ك ع	رُکُوع، رَاکِع، رُکُوع کرنا، رَکعَت
	وَاسْجُدُوْا	وَ سْ جُ دُوْ	اور سجدہ کرو	س ج د	سَجدَہ، سَاجِد، مَسجُود، سَجدَہ گاہ، مَسجَد
	وَاعْبُدُوْا	وَ عْ بُ دُوْ	اور عبادت کرو	ع ب د	عِبَادُ اللہ، عَابِد، مَعبُود، عِبَادَت
	رَبَّكُمْ	رَب بَ كُ مْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَربَاب، مُربِّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	وَافْعَلُوْا	وَ فْ عَ لُ	اور کام کرو	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	الْخَيْرَ	لْ خَا ئِ رَ	بھلائی کے	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و بَرَکت
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَل لَ كُ مْ	تاکہ تم		
	تُفْلِحُوْنَ ۷۷ (السجدة ج)	تُفْ لِ حُوْ نَ	فلاح پاجاؤ	ف ل ح	فَلَاح و بَہبُود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح

اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَاسْجُدُوْا وَاعْبُدُوْا رَبَّكُمْ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ۝٧٧ (السجدة ج)

رکوع سجدہ کرتے رہو اور اپنے پروردگار کی عبادت میں لگے رہو اور نیک کام کرتے رہو تاکہ تم کامیاب ہو جاؤ ۷۷

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۷۸	وَجَاهِدُوْا	وَ جَا هِ دُوْ	اور تم جہاد کرو	ج ھ د	جُہد، جِہاد، مُجَاہِد، جِہادِ بِالنَّفس
	فِي اللهِ	فِل لَا هِ	اللہ (کی راہ) میں	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	حَقَّ	حَق قَ	جیسا کہ حق ہے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	جِهَادِهٖ ؕ	جِ هَا دِ هٖ	اس کے جہاد کرنے کا	ج ھ د	جُہد، جِہاد، مُجَاہِد، جِہادِ بِالنَّفس
	هُوَ	هُ وَ	اسی نے		
	اجْتَبٰىكُمْ	جْ تَ بَا كُ مْ	تمہیں پسند کیا (چُنا) ہے	ج ب ی	مُحَمَّد مُجتَبٰی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم (پسندیدہ)
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		سَیر و سَیاحَت، عِلم و حِکمَت، شَب و رُوز
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	اس نے رکھی	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ كُ مْ	تم پر		عَلٰی وَجہِ البَصِیرَت، عَلَی الاِعلَان
	فِي الدِّيْنِ	فِد دِیْ نِ	دین میں	د ی ن	دِینِ اِسلام، دِینِ مَتِین، دِینِ مُحَمَّدی

وَجَاهِدُوْا فِي اللهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّيْنِ

اور اللہ تعالیٰ کی راہ میں ویسا ہی جہاد کرو جیسے جہاد کا حق ہے، اِسی نے تمہیں برگزیدہ بنایا ہے اور تم پر دین کے بارے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ حَرَجٍ ؕ	مِنْ حَ رَ جْ	کوئی تنگی	ح ر ج	حَرَج مَرَج، اس میں کوئی حَرَج نہیں
	مِلَّةَ	مِل لَ ةَ	دین کی	م ل ل	مِلَّتِ اِبرَاہِیم، مِلَّتِ اِسلَامِیَہ، قَوم و مِلَّت
	اَبِيْكُمْ	اَ بِيْ كُ مْ	اپنے باپ	ء ب و	آبَا و اَجدَاد، اِسکے آباء، آبَائی عَلَاقہ
	اِبْرٰهِيْمَ ؕ	اِ بْ رَا هِيْ مْ	ابراہیم کے (پیروی کرو)		حضرت ابراہیم علیہ السلام (نبی کا نام)
	هُوَ	هُ وَ	اسی (اللہ) نے		
	سَمّٰىكُمُ	سَم مَا كُ مُ	تمہارا نام رکھا ہے	س م و	وَجہِ تَسمِیہ، اِسمِ بَامُسَمّٰی، مُسَمَّاۃ، اِسمِ گرامی
	الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۬	لْ مُسْ لِ مِيْ نَ	مسلمان	س ل م	اِسلَام، مُسلِم، مُسلمَان، سَلامَتی
	مِنْ	مِنْ	اس (قرآن) سے		مِنْ جَانِب، مِنْ جُملَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَبْلُ	قَ بْ لُ	پہلے	ق ب ل	قَبْل اسکے، قَبْل اَز نماز، قَبْل اَز طعام

مِنْ حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ؕ هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۬ مِنْ قَبْلُ

کوئی تنگی نہیں ڈالی، دین اپنے باپ ابراہیم (علیہ السلام) کا قائم رکھو، اسی اللہ تعالیٰ نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس قرآن سے پہلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَفِيْ هٰذَا	وَ فِيْ هَا ذَا	اور اس (قرآن) میں بھی		فِي الْحَال، فِي الْفَور، فِي الْوَقْت هٰذا، هٰذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّيْ
	لِيَكُوْنَ	لِ يَ كُوْ نَ	تاکہ ہوں	ك و ن	
	الرَّسُوْلُ	رَ رَ سُوْ لُ	رسول (ﷺ)	ر س ل	رَسُول، رُسُل، مُرسَل، رِسَالَتِ مُحَمَّدِيَّة
	شَهِيْدًا	شَ هِیْ دَنْ	گواہ	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُ مْ	تم پر		عَلٰی وَجْہِ الْبَصِیْرَت، عَلَی الْاِعْلَان
	وَتَكُوْنُوْا	وَ تَ كُوْ نُوْ	اور تم ہو جاؤ	ك و ن	
	شُهَدَآءَ	شُ هَ دَا... ءَ	گواہ	ش ھ د	شَہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت
	عَلَى النَّاسِ ۚ	عَ لَنْ نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	خَیْرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس

وَفِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ ۚ

اور اس میں بھی تاکہ پیغمبر (ﷺ) تم پر گواہ ہو جائے اور تم تمام لوگوں کے گواہ بن جاؤ، پس تمہیں چاہیے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَقِيْمُوا	فَ اَ قِيْ مُ	پس تم قائم کرو	ق و م	اِقَامتِ صَلٰوۃ، مُقِیم، قِیَام، قَائِم
	الصَّلٰوةَ	صْ صَ لَا ةَ	نماز	ص ل و	صَلٰوۃِ ظُہر، صَلٰوۃِ عید، صَلٰوۃِ جُمعہ
	وَاٰتُوا	وَ آ تُ	اور ادا کرو	ء ت ی	
	الزَّكٰوةَ	زْ زَ كَا ةَ	زکاۃ	ز ك و	زَکٰوۃُ الفِطر، مَالِ زَکٰوۃ، نَصَابِ زَکٰوۃ، بکریوں کی زَکٰوۃ
	وَاعْتَصِمُوْا	وَ عْ تَ صِ مُوْ	اور تم مضبوطی سے پکڑو	ع ص م	اِعْتِصَام بِالسُّنَّۃ، اِعْتِصَام بِحَبْلِ اللّٰہ
	بِاللّٰهِ ؕ	بِلْ لَا هْ	اللہ (کے دین) کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ الْعَالَمِیْن
	هُوَ	هُ وَ	وہی		

قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال	آیت نمبر
مَوۡلٰىكُمۡ ج	مَا وْ لَا کُ مْ	تمہارا مالک ہے	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کِرام	
فَنِعۡمَ	فَ نِ عْ مَ	اور وہ بہترین	ن ع م	نِعمت، اِنعام یافتہ، نَعیم (نام)	
الۡمَوۡلٰى	لْ مَا وْ لَا	مالک ہے	و ل ی	وَلی، مَولیٰ، وَلیُ اللہ، اَولیاءِ کِرام	

فَاَقِيۡمُوا الصَّلٰوةَ وَاٰتُوا الزَّكٰوةَ وَاعۡتَصِمُوۡا بِاللّٰهِ ؕ هُوَ مَوۡلٰىكُمۡ ۚ فَنِعۡمَ الۡمَوۡلٰى

نماز قائم رکھو اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو اور اللہ تعالیٰ کو مضبوط تھام لو، وہی تمہارا ولی اور مالک ہے، پس کیا ہی اچھا مالک ہے

قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال	آیت نمبر
وَنِعۡمَ	وَ نِ عْ مَ	اور بہترین	ن ع م	نِعمت، اِنعام یافتہ، نَعیم (نام)	
النَّصِيۡرُ ؑ ۷۸	ن نَ صِیْ رْ	مددگار ہے	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصیر	

وَنِعۡمَ النَّصِيۡرُ ۷۸

اور کتنا ہی بہتر مددگار ہے ۷۸

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائینڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔ تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارۡحَمۡهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِىۡ صَغِيۡرًا (سورۃ بنی اسرائیل: ۲۴)

''اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔''

اَیۡسَرُ الۡقُرۡاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔ اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔ (ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰهُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَا ہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ کَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ کَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ کَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ کَ	مَ ا ضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَ لَكَ
فِ یْ یَ	حُ کْ مُ کَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ ا ءُ کَ	اَسْ ءَ لُ کَ	بِ کُ لْ لِ سْ مِ نْ	ہُ وَ لَ کَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهٗ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهٗ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهٗ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهٗ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ کَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ ہُوْ	فِ یْ کِ تَا بِ کَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ ہُوْ	اَ حَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ کَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ رَبِيْعَ

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ کَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کررکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنادے	قرآن کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ ۔ (مسند احمد ج۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَنُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا ... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَذَ ہَا بَ	ہَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے میرے رنج وغم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج و غم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل:۴)

''اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔''

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔

☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً ''رضائے الٰہی'' کے حصول کیلئے ہے۔

☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق ''قرآن سمجھو'' تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com